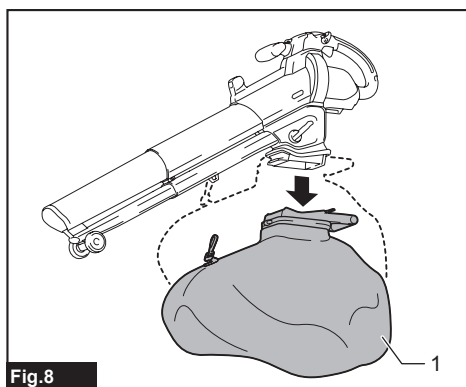
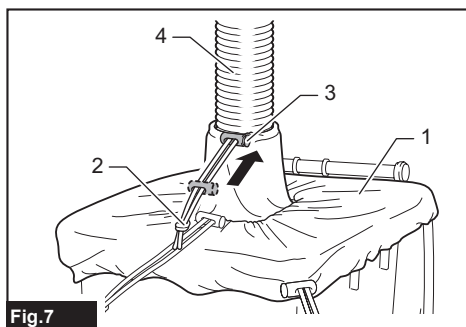
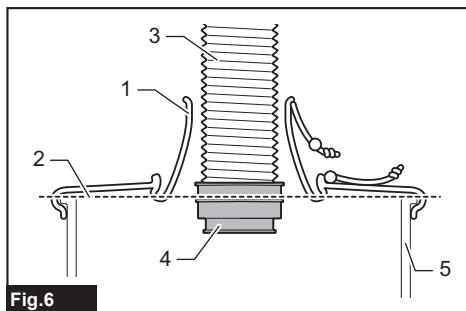
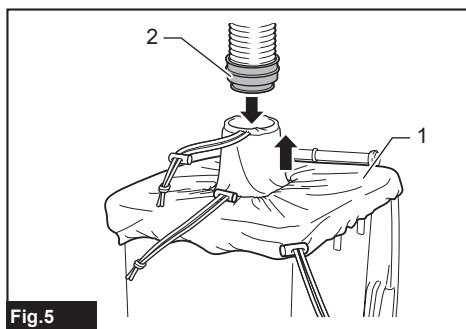
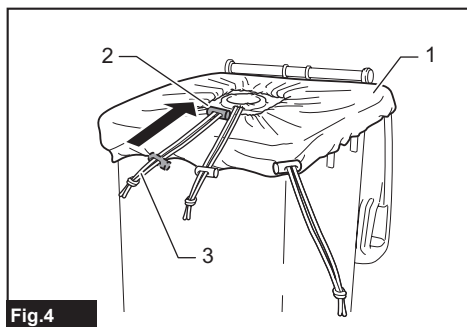
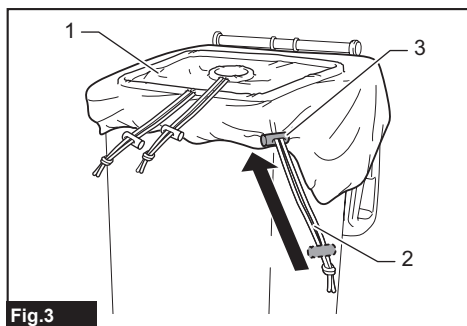
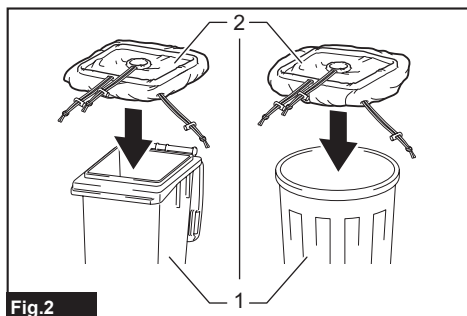
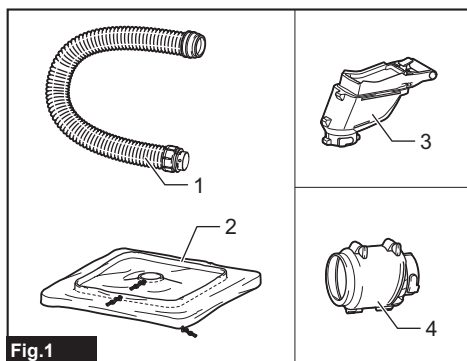
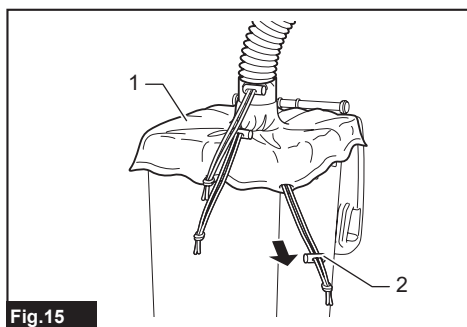
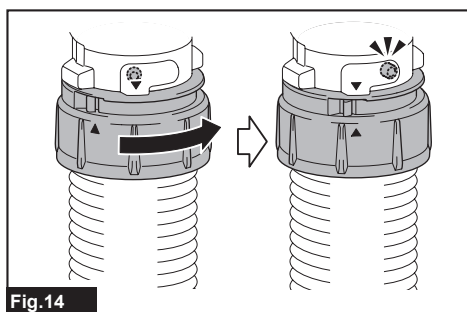
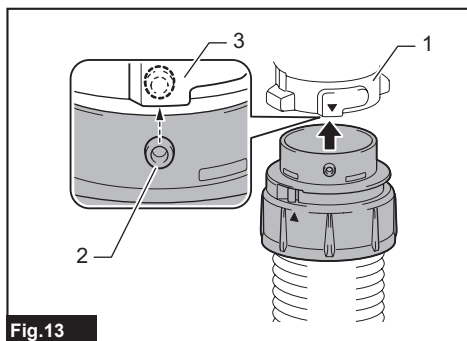
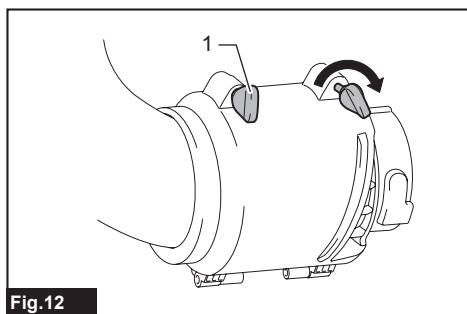
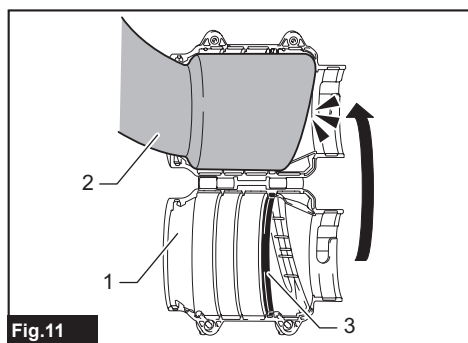
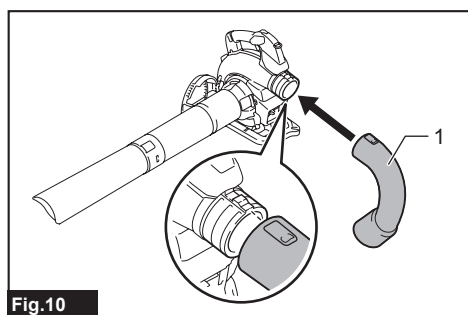
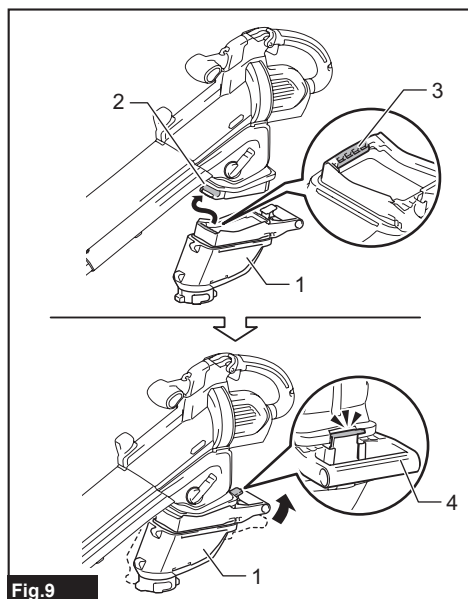




EN	Hose Attachment	INSTRUCTION MANUAL	5
PTBR	Kit de mangueira de extração	MANUAL DE INSTRUÇÕES	7
FR	Accessoire pour tuyau	MANUEL D'INSTRUCTIONS	9
DE	Schlauchaufsatz	BETRIEBSANLEITUNG	11
IT	Accessorio tubo flessibile	ISTRUZIONI PER L'USO	14
NL	Slanghulpstuk	GEbruiksaanwijzing	16
ES	Accesorio de manguera	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
PT	Acessório da mangueira	MANUAL DE INSTRUÇÕES	21
DA	Slangetilbehør	BRUGSANVISNING	23
EL	Προσάρτημα εύκαμπτου σωλήνα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	25
TR	Hortum Ek Parçası	KULLANMA KILAVUZU	28
SV	Slangtillsats	BRUKSANVISNING	30
NO	Slangefeste	BRUKSANVISNING	32
FI	Letkulisälaite	KÄYTTÖOHJE	34
LV	Šļūtenes stiprinājums	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	36
LT	Papildomas žarnos įtaisas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	38
ET	Voolikutarvik	KASUTUSJUHEND	40
PL	Przystawka węża	INSTRUKCJA OBSŁUGI	42
HU	Tömlőtartozék	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	44
SK	Nadstavec na hadicu	NÁVOD NA OBSLUHU	46
CS	Hadicový nástavec	NÁVOD K OBSLUZE	48
SL	Nastavek gibke cevi	NAVODILA ZA UPORABO	50
SQ	Aksesor i zorrës	MANUALI I PËRDORIMIT	52
BG	Приставка маркуч	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	54
HR	Nastavak crijeva	PRIRUČNIK S UPUTAMA	57
MK	Додаток за црево	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	59
SR	Прикључак са цревом	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	61
RO	Accesoriu pentru furtun	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	63
UK	Насадка для шланга	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	65
RU	Насадка на шланг	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	68
KK	Шланг коңдырмасы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	71
ZHCN	软管附加装置	使用说明书	74
ZHTW	軟管組件	使用說明書	76
KO	호스 어태치먼트	취급 설명서	78
ID	Perangkat Tambahan Selang	PETUNJUK PENGGUNAAN	80
VI	Phụ tùng nối ống	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	82
TH	อุปกรณ์ต่อชุด	คู่มือการใช้งาน	84
MS	Pemasangan Hos	MANUAL ARAHAN	87
FA		ضمیمه شلنگ دفترچه راهنما	90
AR		ملحق الخرطوم دليل الإرشادات	92







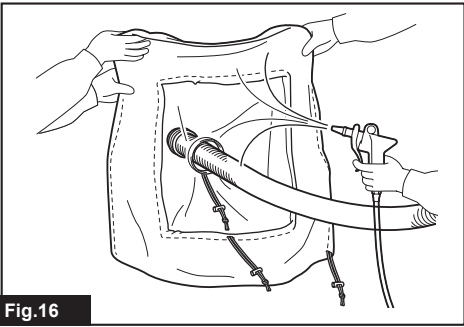


Fig.16

WARNING

- This accessory is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the accessory.
- See the chapter "MAINTENANCE" for the appropriate details of precautions before user maintenance.

Symbols

Be sure that you understand the meaning of the following symbols before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.

Intended use

The accessory is for directly collecting suctioned dust in a garbage bin and is intended to be installed on a Makita blower with a dust extraction function.

⚠CAUTION: Dust and air may be discharged from the cover, so work at a distance from the garbage bin. There is a risk of causing an accident.

NOTICE: Do not suck up long, slender objects such as sticks. There is a risk of clogging up the joint and hose sections.

COMPONENTS

► **Fig.1:** 1. Hose 2. Cover 3. Joint A 4. Joint B

NOTE: Only one of the Joint A or Joint B is included.

PREPARATIONS FOR USE

Assembly

Installing the cover

1. Spread out the cover and place it over the opening of a garbage bin.

The side with the drawstrings coming out is the front. When attaching the opening to a square-shaped garbage bin, align the corners of the cover with the four corners of the garbage bin.

When attaching to a garbage bin with hinges, avoid the hinges.

► **Fig.2:** 1. Garbage bin 2. Cover

NOTE: The outer drawstring comes out of one of the four corners.

2. While pulling the outer drawstring, slide the cord stopper toward the cover to secure the edge of the cover around the garbage bin.

► **Fig.3:** 1. Cover 2. Outer drawstring 3. Cord stopper

NOTE: Attach cover near the opening of the garbage bin so that there is no space between the cover and the garbage bin.

3. While pulling the center drawstring, slide the cord stopper toward the cover to remove any slack in the cover.

► **Fig.4:** 1. Cover 2. Cord stopper 3. Center drawstring

NOTE: Check that the cloth between the outer drawstring and the center drawstring is tightly stretched. Removing slack prevents dust from accumulating on the edges of the garbage bin.

Installing the hose

⚠WARNING: When attaching the hose, remove the battery from the machine. There is a risk of causing an accident.

1. Lift up the center of the cover and insert the black end of the hose into the hole in the cover.

► **Fig.5:** 1. Cover 2. End of the hose (black)

At this time, insert the end of the hose until it is at the same level as the opening of the garbage bin.

► **Fig.6:** 1. Cover 2. Opening of the garbage bin 3. Hose 4. End of the hose (black) 5. Garbage bin

2. While pulling the inner drawstring, slide the cord stopper toward the cover to secure the cover around the hose.

► **Fig.7:** 1. Cover 2. Inner drawstring 3. Cord stopper 4. Hose

NOTE: Insert the end of the hose until it is at the same level as the opening of the garbage bin. Not doing so may cause clogging.

⚠CAUTION: After the cover is secured, bundle the loose ends of the drawstrings before use. There is a risk that loose drawstrings may create a tripping hazard and cause you to fall.

Installing the joint

⚠WARNING: When attaching a joint, remove the battery from the machine. There is a risk of causing an accident.

For joint A

When using this product with the blower vacuum, the joint A is required.

1. Remove the dust bag from the machine.

► **Fig.8:** 1. Dust bag

NOTE: The method of removal differs for each machine. Refer to the instruction manual for your product.

2. Hook the front edge of the joint A opening into the catch under the blower vacuum. Then lift the joint A handle to engage the lock.

► **Fig.9:** 1. Joint A 2. Catch 3. Front edge 4. Handle

NOTE: Move the handle up and down to check that it is securely attached.

For joint B

When using this product with blowers with a dust extraction function, the joint B is required.

1. Slide the elbow pipe or bent pipe onto the blowing outlet of the machine until the latch locks the connection.

► **Fig.10:** 1. Elbow pipe / Bent pipe

NOTE: The method of installing differs for each machine. Refer to the instruction manual for your product.

2. Open the joint B and insert the elbow pipe or bent pipe.

Align the end of the elbow pipe or bent pipe with the grooves in joint B.

► **Fig.11:** 1. Joint B 2. Elbow pipe / Bent pipe
3. Sponge

3. Close the joint B and tighten the two thumb screws.

► **Fig.12:** 1. Thumb screws

NOTE: Before use, check that the thumb screws are securely fastened.

NOTE: If the sponge comes off while cleaning joint B, carefully restore the sponge so that it does not become twisted.

Installing or removing hose and joint

⚠ WARNING: When attaching the hose, remove the battery from the machine. There is a risk of causing an accident.

1. Align the protrusions on the hose with the grooves on the joint and insert the hose.

► **Fig.13:** 1. Joint (A or B) 2. Protrusion 3. Groove

2. Turn the hose in the direction shown in the figure to secure.

► **Fig.14**

NOTE: Turn the hose until the arrow on the hose aligns with the arrow on the joint.

To remove the hose, follow the installation procedures in reverse.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Emptying the garbage bin

1. Loosen the cord stopper on the outer drawstring of the cover.

2. Remove the cover from the garbage bin, and empty the garbage bin.

► **Fig.15:** 1. Cover 2. Cord stopper

Cleaning the cover

To prevent clogging, remove dust from the inside of the cover by tapping the cover or using an air duster.

Wear safety glasses at this time, and wear a mask as necessary.

► **Fig.16**

NOTE: Frequently remove dust adhering to the inside of the cover.

NOTE: Suction is reduced when dust adheres to the cover.

AVISO

- Este acessório não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou que não tenham a experiência e o conhecimento necessários.
- Crianças devem ser supervisionadas para se garantir que não brinquem com o acessório.
- Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO” para verificar detalhes das precauções pertinentes a serem tomadas antes da realização da manutenção pelo usuário.

Símbolos

Certifique-se de compreender o significado dos símbolos a seguir antes de usar o produto.



Leia o manual de instruções.



Tenha muito cuidado e atenção.

Indicação de uso

Este kit é indicado para coletar diretamente pó aspirado em uma lata de lixo, e deve ser instalado em um soprador Makita com funcionalidade de extração de pó.

⚠️PRECAUÇÃO: Pó e ar podem ser expelidos pela tampa, portanto, trabalhe a uma certa distância da lata de lixo. Existe risco de acidentes.

OBSERVAÇÃO: Não aspire objetos longos e finos, como gravetos. Existe risco de obstruir a união e seções da mangueira.

COMPONENTES

► Fig.1: 1. Mangueira 2. Cobertura 3. União A 4. União B

NOTA: Somente a União A ou a União B é incluída.

PREPARAÇÕES PARA O USO

Montagem

Instalação da cobertura

1. Espalhe a cobertura e coloque-a sobre a abertura de uma lata de lixo.

O lado com os cordões soltos deve ficar na frente.

Quando colocar em uma lata de lixo quadrada, alinhe os cantos da cobertura aos quatro cantos da lata de lixo.

Quando colocar em uma lata de lixo com dobradiças, evite-as.

► Fig.2: 1. Lata de lixo 2. Cobertura

NOTA: O cordão externo fica em um dos quatro cantos.

2. Quando puxar o cordão externo, deslize o prendedor do cordão na direção da cobertura para prender a borda desta ao redor da lata de lixo.

► Fig.3: 1. Cobertura 2. Cordão externo 3. Prendedor do cordão

NOTA: Instale a cobertura próximo da abertura da lata de lixo, de forma a não deixar nenhum espaço entre elas.

3. Quando puxar o cordão central, deslize o prendedor do cordão na direção da cobertura, para eliminar folgas da cobertura.

► Fig.4: 1. Cobertura 2. Prendedor do cordão 3. Cordão central

NOTA: Confirme que o tecido entre o cordão externo e o cordão central está bem esticado. Eliminar folgas evita que o pó se acumule nas bordas da lata de lixo.

Instalação da mangueira

⚠️AVISO: Antes de instalar a mangueira, remova a bateria da máquina. Existe risco de acidentes.

1. Levante o centro da cobertura e insira a extremidade preta da mangueira no furo da cobertura.

► Fig.5: 1. Cobertura 2. Extremidade da mangueira (preta)

Agora, insira a extremidade da mangueira até ela ficar no mesmo nível que a abertura da lata de lixo.

► Fig.6: 1. Cobertura 2. Abertura da lata de lixo 3. Mangueira 4. Extremidade da mangueira (preta) 5. Lata de lixo

2. Quando puxar o cordão interno, deslize o prendedor do cordão na direção da cobertura para prendê-la ao redor da mangueira.

► Fig.7: 1. Cobertura 2. Cordão interno 3. Prendedor do cordão 4. Mangueira

NOTA: Insira a extremidade da mangueira até ela ficar no mesmo nível que a abertura da lata de lixo. Não fazer isso pode resultar em obstruções.

⚠️PRECAUÇÃO: Uma vez presa a cobertura, junte as pontas soltas dos cordões antes de prosseguir. Cordões soltos podem criar um perigo de tropeções e fazer com que você caia.

Instalação da união

⚠AVISO: Antes de instalar a união, remova a bateria da máquina. Existe risco de acidentes.

Para a união A

Quando este produto for usado com o soprador-aspirador, a união A é requerida.

1. Remova o saco de pó da máquina.

► **Fig.8:** 1. Saco de pó

NOTA: O método de remoção é diferente para cada tipo de máquina. Consulte o manual de instruções do seu produto.

2. Prenda a borda dianteira da abertura da união A no encaixe sob o soprador-aspirador. Levante então a alça da união A para travar.

► **Fig.9:** 1. União A 2. Encaixe 3. Borda dianteira 4. Alça

NOTA: Movimente a alça para cima e para baixo para confirmar que está presa com firmeza.

Para a união B

Quando este produto for usado com sopradores com uma funcionalidade de extração de pó, a união B é requerida.

1. Deslize o cotovelo ou o tubo curvo por sobre a saída de sopro da máquina, até o engate travar a conexão.

► **Fig.10:** 1. Cotovelo / tubo curvo

NOTA: O método de instalação é diferente para cada tipo de máquina. Consulte o manual de instruções do seu produto.

2. Abra a união B e insira o cotovelo ou o tubo curvo. Alinhe a extremidade do cotovelo ou do tubo curvo às ranhuras na união B.

► **Fig.11:** 1. União B 2. Cotovelo / tubo curvo 3. Espuma

3. Feche a união B e aperte os dois parafusos de aperto manual.

► **Fig.12:** 1. Parafusos de aperto manual

NOTA: Antes de usar, confirme que os parafusos de aperto manual estão apertados com firmeza.

NOTA: Se a espuma se soltar durante a limpeza da união B, recoloque-a com cuidado para que não fique retorcida.

Instalação ou remoção da mangueira e união

⚠AVISO: Antes de instalar a mangueira, remova a bateria da máquina. Existe risco de acidentes.

1. Alinhe o ressalto da mangueira à ranhura da união e insira a mangueira.

► **Fig.13:** 1. União (A ou B) 2. Ressalto 3. Ranhura

2. Gire a mangueira na direção mostrada na figura para prender.

► **Fig.14**

NOTA: Gire a mangueira até a seta existente nela ficar alinhada à seta na união.

Para remover a mangueira, siga o processo de instalação em ordem inversa.

MANUTENÇÃO

⚠PRECAUÇÃO: Antes de realizar qualquer trabalho de inspeção ou manutenção, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida.

OBSERVAÇÃO: Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Como esvaziar a lata de lixo

1. Desaperte o prendedor do cordão externo da cobertura.

2. Remova a cobertura da lata de lixo e esvazie-a.

► **Fig.15:** 1. Cobertura 2. Prendedor do cordão

Limpeza da cobertura

Para evitar entupimentos, remova o pó de dentro da cobertura batendo nela ou usando uma pistola de ar comprimido ou equivalente.

Quando fizer isso, use óculos de segurança e, se necessário, uma máscara.

► **Fig.16**

NOTA: Remova com frequência o pó aderido ao interior da cobertura.

NOTA: A força da aspiração é reduzida quando o pó fica aderido à cobertura.

AVERTISSEMENT

- Cet accessoire n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'accessoire.
- Voir le chapitre « *ENTRETIEN* » pour des précautions détaillées avant l'entretien à la charge de l'utilisateur.

Symboles

Assurez-vous que vous comprenez le sens des symboles suivants avant utilisation.



Lisez le mode d'emploi.



Veuillez être prudent et rester attentif.

Utilisations

L'accessoire sert à collecter directement la poussière aspirée dans une poubelle et est destiné à être installé sur un souffleur Makita avec une fonction d'aspiration de la poussière.

⚠ ATTENTION : De la poussière et de l'air pouvant sortir de la housse, il est important de travailler à distance de la poubelle. Il y a un risque d'accident.

REMARQUE : N'aspirez pas d'objets longs et minces tels que des bâtons. Il existe un risque d'obstruction des sections de raccord et de tuyau.

COMPOSANTS

► Fig.1: 1. Tuyau 2. Housse 3. Raccord A
4. Raccord B

NOTE : Un seul raccord A ou B est inclus.

PRÉPARATIFS AVANT L'UTILISATION

Assemblage

Pose de la housse

1. Déployez la housse et placez-la sur l'ouverture d'une poubelle.

Le côté avec les cordons de serrage qui sortent est le devant.

Lorsque vous fixez l'ouverture à une poubelle de forme carrée, alignez les coins de la housse avec les quatre coins de la poubelle.

Lors de la fixation à une poubelle avec charnières, évitez les charnières.

► Fig.2: 1. Poubelle 2. Housse

NOTE : Le cordon de serrage extérieur sort de l'un des quatre coins.

2. Tout en tirant sur le cordon de serrage extérieur, faites glisser le bloque-cordon vers la housse pour fixer le bord de la housse autour de la poubelle.

► Fig.3: 1. Housse 2. Cordon de serrage extérieur
3. Bloque-cordon

NOTE : Fixez la housse près de l'ouverture de la poubelle afin qu'il n'y ait pas d'espace entre la housse et la poubelle.

3. Tout en tirant sur le cordon de serrage central, faites glisser le bloque-cordon vers la housse pour bien tendre la housse.

► Fig.4: 1. Housse 2. Bloque-cordon 3. Cordon de serrage central

NOTE : Vérifiez que le tissu entre le cordon de serrage extérieur et le cordon de serrage central est bien tendu. Bien tendre permet d'empêcher la poussière de s'accumuler sur les bords de la poubelle.

Installation du tuyau

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque vous fixez le tuyau, retirez la batterie de la machine. Il y a un risque d'accident.

1. Soulevez le centre de la housse et insérez l'extrémité noire du tuyau dans le trou dans la housse.

► Fig.5: 1. Housse 2. Extrémité du tuyau (noire)

À ce moment, insérez l'extrémité du tuyau jusqu'à ce qu'elle soit au même niveau que l'ouverture de la poubelle.

► Fig.6: 1. Housse 2. Ouverture de la poubelle
3. Tuyau 4. Extrémité du tuyau (noire)
5. Poubelle

2. Tout en tirant sur le cordon de serrage intérieur, faites glisser le bloque-cordon vers la housse pour fixer la housse autour du tuyau.

► Fig.7: 1. Housse 2. Cordon de serrage intérieur
3. Bloque-cordon 4. Tuyau

NOTE : Insérez l'extrémité du tuyau jusqu'à ce qu'elle soit au même niveau que l'ouverture de la poubelle. Autrement, vous pourriez provoquer une obstruction.

⚠ ATTENTION : Une fois la housse fixée, regroupez les extrémités libres des cordons de serrage avant utilisation. Il y a un risque que des cordons de serrage desserrés créent un risque de trébuchement et vous fassent tomber.

Installation du raccord

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque vous fixez un raccord, retirez la batterie de la machine. Il y a un risque d'accident.

Pour le raccord A

Lors de l'utilisation de ce produit avec le souffleur aspirateur, le raccord A est nécessaire.

1. Retirez le sac à poussière de la machine.

► **Fig.8:** 1. Sac à poussière

NOTE : La méthode de retrait diffère pour chaque machine. Consultez le mode d'emploi de votre produit.

2. Accrochez le bord avant de l'ouverture du raccord A dans le cran situé sous le souffleur aspirateur. Soulevez ensuite la poignée du raccord A pour enclencher le verrou.

► **Fig.9:** 1. Raccord A 2. Cran 3. Bord avant
4. Poignée

NOTE : Déplacez la poignée vers le haut et vers le bas pour vérifier qu'elle est bien fixée.

Pour le raccord B

Lors de l'utilisation de ce produit avec des souffleurs avec une fonction d'aspiration de la poussière, le raccord B est nécessaire.

1. Faites glisser le tube coudé ou le tube cintré sur la sortie de soufflage de la machine jusqu'à ce que le loquet verrouille le raccordement.

► **Fig.10:** 1. Tube coudé/Tube cintré

NOTE : La méthode d'installation diffère pour chaque machine. Consultez le mode d'emploi de votre produit.

2. Ouvrez le raccord B et insérez le tube coudé ou le tube cintré.

Alignez l'extrémité du tube coudé ou du tube cintré avec les rainures du raccord B.

► **Fig.11:** 1. Raccord B 2. Tube coudé/Tube cintré
3. Éponge

3. Fermez le raccord B et serrez les deux vis à oreilles.

► **Fig.12:** 1. Vis à oreilles

NOTE : Avant utilisation, vérifiez que les vis à oreilles sont bien serrées.

NOTE : Si l'éponge se détache pendant le nettoyage du raccord B, remettez-la soigneusement en place pour qu'elle ne se torde pas.

Pose ou dépose du tuyau et du raccord

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque vous fixez le tuyau, retirez la batterie de la machine. Il y a un risque d'accident.

1. Alignez les parties saillantes sur le tuyau avec les rainures sur le raccord et insérez le tuyau.

► **Fig.13:** 1. Raccord (A ou B) 2. Partie saillante
3. Rainure

2. Tournez le tuyau dans le sens indiqué sur la figure pour le fixer.

► **Fig.14**

NOTE : Tournez le tuyau jusqu'à ce que la flèche sur le tuyau soit alignée avec la flèche sur le raccord.

Pour retirer le tuyau, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Vidage de la poubelle

1. Desserrez le bloque-cordon sur le cordon de serrage extérieur de la housse.

2. Retirez la housse de la poubelle et videz la poubelle.

► **Fig.15:** 1. Housse 2. Bloque-cordon

Nettoyage de la housse

Pour éviter toute obstruction, enlevez la poussière de l'intérieur de la housse en tapotant sur la housse ou en utilisant un souffleur de poussières.

Portez des lunettes de sécurité à ce moment-là et portez un masque si nécessaire.

► **Fig.16**

NOTE : Enlevez fréquemment la poussière qui adhère à l'intérieur de la housse.

NOTE : L'aspiration est réduite lorsque la poussière se colle à la housse.

WARNUNG

- Dieses Zubehörteil sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Zubehörteil spielen.
- Die entsprechenden Details zu den Vorsichtsmaßnahmen vor der Wartung durch den Benutzer finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.

Symbole

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass Sie die Bedeutung der folgenden Symbole erfasst haben.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.

Vorgesehene Verwendung

Das Zubehörteil dient zum direkten Sammeln von angesaugtem Staub in einem Mülleimer und ist für die Montage an einem Makita Blasgerät mit Staubabsaugung vorgesehen.

⚠ VORSICHT: Da Staub und Luft aus der Abdeckung ausgeworfen werden können, arbeiten Sie mit Abstand zum Mülleimer. Es besteht die Gefahr, einen Unfall zu verursachen.

ANMERKUNG: Keine langen, schlanken Objekten wie Stöcke aufsaugen. Es besteht die Gefahr der Verstopfung des Verbindungsstücks und der Schlauchabschnitte.

KOMPONENTEN

- **Abb.1:** 1. Schlauch 2. Abdeckung
3. Verbindungsstück A
4. Verbindungsstück B

HINWEIS: Nur eines der Verbindungsstücke A oder B ist enthalten.

VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

Montage

Montieren der Abdeckung

1. Breiten Sie die Abdeckung aus und platzieren Sie sie über der Öffnung eines Mülleimers.

Die Seite mit den herausgezogenen Kordelzügen ist die Vorderseite.

Wenn Sie die Öffnung an einem quadratischen Mülleimer anbringen, richten Sie die Ecken der Abdeckung auf die vier Ecken des Mülleimers aus.

Wenn Sie die Abdeckung an einem Mülleimer mit Scharnieren anbringen, vermeiden Sie die Scharniere.

► **Abb.2:** 1. Mülleimer 2. Abdeckung

HINWEIS: Der äußere Kordelzug kommt an einer der vier Ecken heraus.

2. Während Sie den äußeren Kordelzug ziehen, schieben Sie den Kabelstopper in Richtung der Abdeckung, um die Kante der Abdeckung um den Mülleimer zu sichern.

► **Abb.3:** 1. Abdeckung 2. Äußerer Kordelzug
3. Kabelstopper

HINWEIS: Bringen Sie die Abdeckung in der Nähe der Öffnung des Mülleimers an, so dass kein Abstand zwischen der Abdeckung und dem Mülleimer besteht.

3. Schieben Sie den Kabelstopper in Richtung der Abdeckung, während Sie den mittleren Kordelzug ziehen, um eventuellen Durchhang der Abdeckung zu entfernen.

► **Abb.4:** 1. Abdeckung 2. Kabelstopper 3. Mittlerer Kordelzug

HINWEIS: Überprüfen Sie, ob der Stoff zwischen dem äußeren Kordelzug und dem mittleren Kordelzug straff gespannt ist. Durch das Entfernen des Durchhangs wird verhindert, dass sich Staub an den Kanten des Mülleimers ansammelt.

Montieren des Schlauchs

⚠ WARNUNG: Wenn Sie den Schlauch anbringen, entfernen Sie den Akku von der Maschine. Es besteht die Gefahr, einen Unfall zu verursachen.

1. Heben Sie die Abdeckung in der Mitte an und führen Sie das schwarze Ende des Schlauchs in das Loch in der Abdeckung ein.

► **Abb.5:** 1. Abdeckung 2. Ende des Schlauchs (schwarz)

Führen Sie gleichzeitig das Ende des Schlauchs ein, bis es sich auf der gleichen Höhe wie die Öffnung des Mülleimers befindet.

- **Abb.6:** 1. Abdeckung 2. Öffnung des Mülleimers
3. Schlauch 4. Ende des Schlauchs (schwarz) 5. Mülleimer

2. Ziehen Sie den inneren Kordelzug und schieben Sie den Kabelstopper in Richtung Abdeckung, um die Abdeckung um den Schlauch zu sichern.

- **Abb.7:** 1. Abdeckung 2. Innerer Kordelzug
3. Kabelstopper 4. Schlauch

HINWEIS: Führen Sie das Ende des Schlauchs so ein, dass es sich auf der gleichen Höhe wie die Öffnung des Mülleimers befindet. Anderenfalls kann es zu Verstopfungen kommen.

⚠VORSICHT: Nachdem Sie die Abdeckung gesichert haben, bündeln Sie die losen Enden der Kordelzüge vor Gebrauch. Es besteht die Gefahr, dass lockere Kordelzüge eine Stolperfalle bilden und einen Sturz verursachen können.

Montage des Verbindungsstücks

⚠WARNUNG: Wenn Sie ein Verbindungsstück anbringen, entfernen Sie den Akku aus der Maschine. Es besteht die Gefahr, einen Unfall zu verursachen.

Für Verbindungsstück A

Wenn dieses Produkt mit dem Blas-/Sauggerät verwendet wird, ist das Verbindungsstück A erforderlich.

1. Entfernen Sie den Staubsack von der Maschine.
► **Abb.8:** 1. Staubsack

HINWEIS: Die Methode zum Entfernen ist bei jeder Maschine unterschiedlich. Schauen Sie in der Betriebsanleitung Ihres Produkts nach.

2. Haken Sie die Vorderkante der Öffnung des Verbindungsstücks A in die Klinke unter dem Blas-/Sauggerät ein. Heben Sie dann den Handgriff des Verbindungsstücks A an, um die Klinke einzurasten.

- **Abb.9:** 1. Verbindungsstück A 2. Klinke
3. Vorderkante 4. Handgriff

HINWEIS: Bewegen Sie den Handgriff nach oben und unten, um zu überprüfen, ob er sicher angebracht ist.

Für Verbindungsstück B

Wenn dieses Produkt mit Blasgeräten mit Staubabsaugung verwendet wird, ist das Verbindungsstück B erforderlich.

1. Schieben Sie das Knierohr oder das gebogene Rohr auf den Blasausslass der Maschine, bis die Klinke die Verbindung verriegelt.

- **Abb.10:** 1. Knierohr/Gebogenes Rohr

HINWEIS: Die Methode zum Installieren ist bei jeder Maschine unterschiedlich. Schauen Sie in der Betriebsanleitung Ihres Produkts nach.

2. Öffnen Sie das Verbindungsstück B und führen Sie das Knierohr oder das gebogene Rohr ein.

Richten Sie das Ende des Knierohrs oder des gebogenen Rohrs auf die Nuten des Verbindungsstücks B aus.

- **Abb.11:** 1. Verbindungsstück B 2. Knierohr/
Gebogenes Rohr 3. Schwamm

3. Schließen Sie das Verbindungsstück B und ziehen Sie die beiden Flügelschrauben an.

- **Abb.12:** 1. Flügelschrauben

HINWEIS: Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob die Flügelschrauben sicher befestigt sind.

HINWEIS: Falls sich der Schwamm beim Reinigen des Verbindungsstücks B löst, setzen Sie ihn sorgfältig wieder ein, damit er sich nicht verdreht.

Montieren oder Entfernen von Schlauch und Verbindungsstück

⚠WARNUNG: Wenn Sie den Schlauch anbringen, entfernen Sie den Akku von der Maschine. Es besteht die Gefahr, einen Unfall zu verursachen.

1. Richten Sie die Vorsprünge am Schlauch auf die Nuten am Verbindungsstück aus und führen Sie den Schlauch ein.

- **Abb.13:** 1. Verbindungsstück (A oder B)
2. Vorsprung 3. Nut

2. Drehen Sie den Schlauch in die in der Abbildung gezeigte Richtung, um ihn zu sichern.

- **Abb.14**

HINWEIS: Drehen Sie den Schlauch, bis der Pfeil am Schlauch auf den Pfeil am Verbindungsstück ausgerichtet ist.

Um den Schlauch zu entfernen, befolgen Sie die Montagevorgänge in umgekehrter Reihenfolge.

WARTUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde, bevor Sie versuchen, eine Inspektion oder Wartung durchzuführen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Entleeren des Mülleimers

1. Lösen Sie den Kabelstopper am äußeren Kordelzug der Abdeckung.

2. Entfernen Sie die Abdeckung vom Mülleimer, und entleeren Sie den Mülleimer.

- **Abb.15:** 1. Abdeckung 2. Kabelstopper

Reinigung der Abdeckung

Um eine Verstopfung zu verhindern, entfernen Sie Staub von der Innenseite der Abdeckung, indem Sie auf die Abdeckung klopfen oder ein Druckluftspray verwenden.

Tragen Sie während dieser Zeit eine Schutzbrille und gegebenenfalls eine Maske.

► **Abb.16**

HINWEIS: Entfernen Sie häufig den Staub, der an der Innenseite der Abdeckung haftet.

HINWEIS: Wenn Staub an der Abdeckung haften bleibt, verringert sich die Saugkraft.

AVVERTENZA

- Questo accessorio non è destinato all'utilizzo da parte di persone, inclusi i bambini, dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.
- I bambini vanno tenuti sotto controllo per assicurare che non giochino con l'accessorio.
- Per i dettagli appropriati relativi alle precauzioni prima della manutenzione da parte dell'utente, vedere il capitolo "MANUTENZIONE".

Simboli

Accertarsi di aver compreso il significato dei simboli seguenti prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Adottare cura e attenzione particolari.

Utilizzo previsto

Questo accessorio serve a raccogliere direttamente le polveri aspirate in un bidone della spazzatura, ed è destinato all'installazione su un soffiatore Makita dotato di funzione di estrazione delle polveri.

⚠ATTENZIONE: Polveri e aria potrebbero venire scaricate dal coperchio, pertanto lavorare a distanza dal bidone della spazzatura. Sussiste il rischio di causare un incidente.

AVVISO: Non aspirare oggetti lunghi e sottili, ad esempio bastoncini. Sussiste il rischio di intasare le sezioni del giunto e del tubo flessibile.

COMPONENTI

► Fig.1: 1. Tubo flessibile 2. Coperchio 3. Giunto A 4. Giunto B

NOTA: In dotazione viene fornito solo un Giunto A oppure un Giunto B.

PREPARATIVI PER L'USO

Montaggio

Installazione del coperchio

1. Distendere il coperchio e applicarlo sull'apertura di un bidone della spazzatura.

Il lato con i cordoncini che fuoriescono è il lato anteriore.

Quando si intende montare l'apertura su un bidone della spazzatura di forma quadrata, allineare gli angoli del coperchio con i quattro angoli del bidone della spazzatura.

Quando si intende effettuare il montaggio su un bidone della spazzatura dotato di cerniere, evitare le cerniere.

► Fig.2: 1. Bidone della spazzatura 2. Coperchio

NOTA: Il cordoncino esterno fuoriesce da uno dei quattro angoli.

2. Mentre si tira il cordoncino esterno, far scorrere il fermacorda verso il coperchio, per fissare il bordo del coperchio intorno al bidone della spazzatura.

► Fig.3: 1. Coperchio 2. Cordoncino esterno 3. Fermacorda

NOTA: Montare il coperchio vicino all'apertura del bidone della spazzatura, in modo che non vi sia spazio tra il coperchio e il bidone della spazzatura.

3. Mentre si tira il cordoncino centrale, far scorrere il fermacorda verso il coperchio, per eliminare qualsiasi allentamento del coperchio.

► Fig.4: 1. Coperchio 2. Fermacorda 3. Cordoncino centrale

NOTA: Verificare che il panno tra il cordoncino esterno e il cordoncino centrale sia ben teso. L'eliminazione degli allentamenti evita che le polveri si accumulino sui bordi del bidone della spazzatura.

Installazione del tubo flessibile

⚠AVVERTIMENTO: Quando si intende montare il tubo flessibile, rimuovere la batteria dalla macchina. Sussiste il rischio di causare un incidente.

1. Sollevare il centro del coperchio e inserire l'estremità nera del tubo flessibile nel foro presente nel coperchio.

► Fig.5: 1. Coperchio 2. Estremità del tubo flessibile (nera)

In questa fase, inserire l'estremità del tubo flessibile fino a quando si trova allo stesso livello dell'apertura del bidone della spazzatura.

► Fig.6: 1. Coperchio 2. Apertura del bidone della spazzatura 3. Tubo flessibile 4. Estremità del tubo flessibile (nera) 5. Bidone della spazzatura

2. Mentre si tira il cordoncino interno, far scorrere il fermacorda verso il coperchio, per fissare quest'ultimo intorno al tubo flessibile.

► Fig.7: 1. Coperchio 2. Cordoncino interno 3. Fermacorda 4. Tubo flessibile

NOTA: Inserire l'estremità del tubo flessibile fino a quando si trova allo stesso livello dell'apertura del bidone della spazzatura. In caso contrario, si potrebbe causare un intasamento.

⚠ATTENZIONE: Dopo che il coperchio è stato fissato, legare in un fascio le estremità libere dei cordoncini prima dell'uso. Sussiste il rischio che i cordoncini non legati possano costituire un pericolo d'inciampo e causare la caduta dell'operatore.

Installazione del giunto

⚠AVVERTIMENTO: Quando si intende montare un giunto, rimuovere la batteria dalla macchina. Sussiste il rischio di causare un incidente.

Per il giunto A

Quando si intende utilizzare questo prodotto con il soffiatore-aspiratore, è necessario il giunto A.

1. Rimuovere il sacchetto polveri dalla macchina.
- **Fig.8:** 1. Sacchetto polveri

NOTA: Il metodo di rimozione varia per ciascuna macchina. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.

2. Agganciare il bordo anteriore dell'apertura del giunto A al fermo sotto il soffiatore-aspiratore. Quindi, sollevare la maniglia del giunto A per innestare il blocco.
- **Fig.9:** 1. Giunto A 2. Fermo 3. Bordo anteriore 4. Maniglia

NOTA: Muovere la maniglia verso l'alto e verso il basso per verificare che sia montata saldamente.

Per il giunto B

Quando si intende utilizzare questo prodotto con soffiatori dotati di funzioni di estrazione delle polveri, è richiesto il giunto B.

1. Far scorrere il tubo a gomito o il tubo ricurvo sull'apertura di uscita di soffiaggio della macchina, fino a quando il dispositivo di fissaggio blocca il collegamento.
- **Fig.10:** 1. Tubo a gomito/tubo ricurvo

NOTA: Il metodo di installazione varia per ciascuna macchina. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.

2. Aprire il giunto B e inserire il tubo a gomito o il tubo ricurvo.

Allineare l'estremità del tubo a gomito o del tubo ricurvo con le scanalature nel giunto B.

- **Fig.11:** 1. Giunto B 2. Tubo a gomito/tubo ricurvo 3. Spugna

3. Chiudere il giunto B e serrare le due viti a manopola.

► **Fig.12:** 1. Viti a manopola

NOTA: Prima dell'uso, verificare che le viti a manopola siano serrate saldamente.

NOTA: Qualora la spugna si stacchi mentre si pulisce il giunto B, rimettere a posto con cura la spugna in modo da non farla attorcigliare.

Installazione o rimozione del tubo flessibile e del giunto

⚠AVVERTIMENTO: Quando si intende montare il tubo flessibile, rimuovere la batteria dalla macchina. Sussiste il rischio di causare un incidente.

1. Allineare le sporgenze sul tubo flessibile con le scanalature sul giunto, e inserire il tubo flessibile.

► **Fig.13:** 1. Giunto (A o B) 2. Sporgenza 3. Scanalatura

2. Ruotare il tubo flessibile nella direzione indicata nella figura per fissarlo.

► **Fig.14**

NOTA: Ruotare il tubo flessibile fino a quando la freccia su quest'ultimo si allinea con la freccia sul giunto.

Per rimuovere il tubo flessibile, seguire le procedure di installazione al contrario.

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Svuotamento del bidone della spazzatura

1. Allentare il fermacorda sul cordoncino esterno del coperchio.

2. Rimuovere il coperchio dal bidone della spazzatura e svuotare quest'ultimo.

► **Fig.15:** 1. Coperchio 2. Fermacorda

Pulizia del coperchio

Per evitare intasamenti, rimuovere le polveri dall'interno del coperchio dandogli dei leggeri colpetti, oppure utilizzando una bomboletta di aria compressa.

In questa fase, indossare occhiali di sicurezza e, se necessario, indossare una mascherina.

► **Fig.16**

NOTA: Rimuovere spesso le polveri che aderiscono all'interno del coperchio.

NOTA: Quando le polveri aderiscono al coperchio, l'aspirazione viene ridotta.

WAARSCHUWING

- Dit accessoire is niet geschikt voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het accessoire spelen.
- Zie het hoofdstuk "ONDERHOUD" voor de benodigde informatie over de voorzorgsmaatregelen voorafgaande aan onderhoud door de gebruiker.

Symbolen

Verzeker u ervan dat u vóór gebruik de betekenis van de volgende symbolen kent.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Wees vooral voorzichtig en let goed op.

Gebruiksdoeleinden

Het accessoire is voor het rechtstreeks opvangen van opgezogen stof in een afvalcontainer en is bedoeld om te worden aangebracht op een bladzuiger van Makita met een stofafzuigfunctie.

⚠ LET OP: Uit de afdekking van de afvalcontainer kunnen stof en lucht ontsnappen. Houd tijdens het werk dus enige afstand tot de afvalcontainer. Het risico van een ongeval bestaat.

KENNISGEVING: Zuig geen lange, dunne voorwerpen zoals takken op. Het risico van verstopping van het koppelstuk en de slang bestaat.

ONDERDELEN

► **Fig.1:** 1. Slang 2. Afdekking 3. Koppelstuk A 4. Koppelstuk B

OPMERKING: Slechts één koppelstuk, A of B, is inbegrepen.

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

Montage

De afdekking aanbrengen

1. Spreid de afdekking uit en plaats deze over de opening van de afvalcontainer.

De kant waar de trekkoorden eruit komen is de voorkant.

Wanneer u de afdekking aanbrengt over de vierkante opening van een afvalcontainer, lijnt u de hoeken van de afdekking uit met de vier hoeken van de afvalcontainer.

Wanneer u de afdekking aanbrengt over de opening van een afvalcontainer met scharnieren, vermijdt u de scharnieren.

► **Fig.2:** 1. Afvalcontainer 2. Afdekking

OPMERKING: Het buitenste trekkoord komt uit een van de vier hoeken.

2. Terwijl u aan het buitenste trekkoord trekt, schuift u de koordstopper in de richting van de afdekking om de rand van de afdekking vast te zetten rondom de afvalcontainer.

► **Fig.3:** 1. Afdekking 2. Buitenste trekkoord 3. Koordstopper

OPMERKING: Breng de afdekking aan dicht bij de opening van de afvalcontainer zodat er geen ruimte zit tussen de afdekking en de afvalcontainer.

3. Terwijl u aan het middelste trekkoord trekt, schuift u de koordstopper in de richting van de afdekking om de afdekking strak te trekken over de opening.

► **Fig.4:** 1. Afdekking 2. Koordstopper 3. Middelste trekkoord

OPMERKING: Controleer of het doek van de afdekking tussen het buitenste trekkoord en het middelste trekkoord strak staat. Door dit strak te trekken voorkomt u dat stof zich ophoopt op de rand van de afvalcontainer.

De slang aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de accu vanaf het apparaat voordat u de slang aanbrengt. Het risico van een ongeval bestaat.

1. Til het midden van de afdekking omhoog en steek het zwarte uiteinde van de slang in het gat in de afdekking.

► **Fig.5:** 1. Afdekking 2. Uiteinde van de slang (zwart)

Steek op dit moment het uiteinde van de slang erin tot deze op dezelfde hoogte is als de opening van de afvalcontainer.

► **Fig.6:** 1. Afdekking 2. Opening van de afvalcontainer 3. Slang 4. Uiteinde van de slang (zwart) 5. Afvalcontainer

2. Terwijl u aan het binnenste trekkoord trekt, schuift u de koordstopper in de richting van de afdekking om de afdekking vast te zetten rondom de slang.

► **Fig.7:** 1. Afdekking 2. Binnenste trekkoord 3. Koordstopper 4. Slang

OPMERKING: Steek het uiteinde van de slang erin tot deze op dezelfde hoogte is als de opening van de afvalcontainer. Als u dit niet doet, kan een verstopping ontstaan.

⚠ LET OP: Nadat de afdekking is vastgezet, werkt u de uiteinden van de trekkoorden op voordat u het apparaat gebruikt. Het risico bestaat dat losse trekkoorden struikelgevaar opleveren en u daardoor kunt vallen.

Het koppelstuk aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de accu vanaf het apparaat voordat u het koppelstuk aanbrengt. Het risico van een ongeval bestaat.

Voor koppelstuk A

Wanneer u dit accessoire gebruikt met een bladzuiger, is koppelstuk A vereist.

1. Verwijder de stofzak vanaf het apparaat.

► **Fig.8:** 1. Stofzak

OPMERKING: De verwijderingsmethode verschilt per apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.

2. Haak de voorrand van koppelstuk A achter de bevestigingslip onder de bladzuiger. Beweeg daarna de handgreep van koppelstuk A omhoog zodat de vergrendeling aangrijpt.

► **Fig.9:** 1. Koppelstuk A 2. Bevestigingslip 3. Voorrand 4. Handgreep

OPMERKING: Beweeg de handgreep omhoog en omlaag om te controleren of deze goed is vergrendeld.

Voor koppelstuk B

Wanneer u dit accessoire gebruikt met een bladzuiger met een stofafzuigfunctie, is koppelstuk B vereist.

1. Schuif het bochtstuk of de kniepijp op de blaasuitlaat van het apparaat totdat de vergrendelknop de verbinding vergrendelt.

► **Fig.10:** 1. Bochtstuk of kniepijp

OPMERKING: De bevestigingsmethode verschilt per apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.

2. Maak koppelstuk B open en leg het bochtstuk of de kniepijp erin.

Lijn het uiteinde van het bochtstuk of de kniepijp uit met de groeven in koppelstuk B.

► **Fig.11:** 1. Koppelstuk B 2. Bochtstuk of kniepijp 3. Spons

3. Sluit koppelstuk B en draai de twee vingerschroeven vast.

► **Fig.12:** 1. Vingerschroeven

OPMERKING: Controleer vóór gebruik of de vingerschroeven stevig zijn vastgedraaid.

OPMERKING: Als tijdens het schoonmaken van koppelstuk B de spons eraf komt, plaatst u de spons voorzichtig terug zodat deze niet wordt verdraaid.

De slang en het koppelstuk aanbrengen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de accu vanaf het apparaat voordat u de slang aanbrengt. Het risico van een ongeval bestaat.

1. Lijn de uitsteeksels op de slang uit met de groeven in het koppelstuk en steek de slang erin.

► **Fig.13:** 1. Koppelstuk (A of B) 2. Uitsteeksel 3. Groef

2. Draai de slang in de richting van de pijl in de afbeelding om hem vast te zetten.

► **Fig.14**

OPMERKING: Draai de slang totdat de pijl op de slang is uitgelijnd met de pijl op het koppelstuk.

Om de slang te verwijderen, volgt u de procedurestapen voor aanbrengen in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD

⚠ LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

De afvalcontainer legen

1. Maak de koordstopper van het buitenste trekkoord van de afdekking los.

2. Verwijder de afdekking vanaf de afvalcontainer en maak de afvalcontainer leeg.

► **Fig.15:** 1. Afdekking 2. Koordstopper

De afdekking schoonmaken

Om verstoppingen te voorkomen, verwijdt u het stof vanaf de binnenzijde van de afdekking door tegen de afdekking te tikken of door een luchtblazer te gebruiken. Draag daarbij een veiligheidsbril en draag zo nodig een stofmasker.

► Fig.16

OPMERKING: Verwijder regelmatig het stof dat aan de binnenzijde van de afdekking zit.

OPMERKING: De zuigkracht neemt af wanneer er stof op de afdekking zit.

ADVERTENCIA

- Este accesorio no ha sido previsto para ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el accesorio.
- Consulte el capítulo "MANTENIMIENTO" para ver los detalles apropiados de las precauciones antes de realizar el mantenimiento hecho por el usuario.

Símbolos

Asegúrese de que entiende el significado de los siguientes símbolos antes de la utilización.



Lea el manual de instrucciones.



Preste cuidado y atención especiales.

Uso previsto

Este accesorio sirve para recoger directamente en un cubo de basura el polvo aspirado y ha sido previsto para ser instalado en una sopladora Makita que tenga función de extracción de polvo.

⚠PRECAUCIÓN: Es posible que salga polvo y aire por la tapa, de manera que trabaje a cierta distancia del cubo de basura. Hay riesgo de ocasionar un accidente.

AVISO: No aspire objetos largos y delgados, tal como palos. Hay riesgo de que se obstruyan el acoplador y las secciones de la manguera.

COMPONENTES

► Fig.1: 1. Manguera 2. Tapa 3. Acoplador A
4. Acoplador B

NOTA: Solamente se incluye un acoplador A o un acoplador B.

PREPARATIVOS PARA LA UTILIZACIÓN

Montaje

Instalación de la tapa

1. Extiende la tapa y póngala sobre la abertura del cubo de basura.

El lado por donde salen los cordones es el frente.

Cuando coloque la abertura en un cubo de basura cuadrado, alinee las esquinas de la tapa con las cuatro esquinas del cubo de basura.

Cuando la coloque en un cubo de basura que tenga bisagras, evite las bisagras.

► Fig.2: 1. Cubo de basura 2. Tapa

NOTA: El cordón exterior sale por una de las cuatro esquinas.

2. Mientras tira del cordón exterior, deslice el tope del cordón hacia la tapa para sujetar el borde de la tapa alrededor del cubo de basura.

► Fig.3: 1. Tapa 2. Cordón exterior 3. Tope del cordón

NOTA: Coloque la tapa cerca de la abertura del cubo de basura de manera que no quede espacio entre la tapa y el cubo de basura.

3. Mientras tira del cordón central, deslice el tope del cordón hacia la tapa para que no quede ninguna holgura en la tapa.

► Fig.4: 1. Tapa 2. Tope del cordón 3. Cordón central

NOTA: Compruebe que la tela entre el cordón exterior y el cordón central está bien estirada. Eliminar la holgura evitará que se acumule polvo en los bordes del cubo de basura.

Instalación de la manguera

⚠ADVERTENCIA: Cuando vaya a colocar la manguera, retire la batería de la máquina. Hay riesgo de ocasionar un accidente.

1. Levante la parte central de la tapa e inserte el extremo negro de la manguera en el orificio de la tapa.

► Fig.5: 1. Tapa 2. Extremo de la manguera (negro)

En este momento, introduzca el extremo de la manguera hasta que quede al mismo nivel que la abertura del cubo de basura.

► Fig.6: 1. Tapa 2. Abertura del cubo de basura
3. Manguera 4. Extremo de la manguera (negro) 5. Cubo de basura

2. Mientras tira del cordón interior, deslice el tope del cordón hacia la tapa para sujetar la tapa alrededor de la manguera.

► Fig.7: 1. Tapa 2. Cordón interior 3. Tope del cordón
4. Manguera

NOTA: Introduzca el extremo de la manguera hasta que quede al mismo nivel que la abertura del cubo de basura. Si no lo hace, podrá ocasionar obstrucciones.

⚠PRECAUCIÓN: Después de sujetar la tapa, recoja los extremos sueltos de los cordones antes de la utilización. Hay riesgo de que los cordones sueltos puedan crear un peligro de que tropiece y ocasionar que se caiga.

Instalación del acoplador

⚠ADVERTENCIA: Cuando vaya a colocar un acoplador, retire la batería de la máquina. Hay riesgo de ocasionar un accidente.

Para el acoplador A

Cuando se utilice este producto con la sopladora aspiradora, se requerirá el acoplador A.

1. Retire la bolsa para polvo de la máquina.

► **Fig.8:** 1. Bolsa para polvo

NOTA: El método de desinstalación varía para cada máquina. Consulte el manual de instrucciones de su producto.

2. Enganche el borde frontal de la abertura del acoplador A en el enganche de debajo de la sopladora aspiradora. Después levante el asa del acoplador A para accionar el bloqueo.

► **Fig.9:** 1. Acoplador A 2. Enganche 3. Borde frontal 4. Asa

NOTA: Mueva el asa hacia arriba y hacia abajo para comprobar que está colocada firmemente.

Para el acoplador B

Cuando se utilice este producto con sopladoras que tengan función de extracción de polvo, se requerirá el acoplador B.

1. Deslice el tubo acodado o tubo curvado sobre la salida de aire de la máquina hasta que el seguro bloquee la conexión.

► **Fig.10:** 1. Tubo acodado/Tubo curvado

NOTA: El método de instalación varía para cada máquina. Consulte el manual de instrucciones de su producto.

2. Abra el acoplador B e inserte el tubo acodado o tubo curvado.

Alinee el extremo del tubo acodado o tubo curvado con las ranuras del acoplador B.

► **Fig.11:** 1. Acoplador B 2. Tubo acodado/Tubo curvado 3. Esponja

3. Cierre el acoplador B y apriete los dos tornillos manuales.

► **Fig.12:** 1. Tornillos manuales

NOTA: Antes de la utilización, compruebe que los tornillos manuales están apretados firmemente.

NOTA: Si la esponja se desprende mientras limpia el acoplador B, vuelva a colocarla con cuidado para que no se retuerza.

Instalación o desmontaje de la manguera y el acoplador

⚠ADVERTENCIA: Cuando vaya a colocar la manguera, retire la batería de la máquina. Hay riesgo de ocasionar un accidente.

1. Alinee las protuberancias de la manguera con las ranuras del acoplador e inserte la manguera.

► **Fig.13:** 1. Acoplador (A o B) 2. Protuberancia 3. Ranura

2. Gire la manguera en la dirección mostrada en la figura para sujetarla.

► **Fig.14**

NOTA: Gire la manguera hasta que la flecha de la manguera se alinee con la flecha del acoplador.

Para retirar la manguera, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Vaciado del cubo de basura

1. Afloje el tope del cordón del cordón exterior de la tapa.

2. Retire la tapa del cubo de basura y vacíelo.

► **Fig.15:** 1. Tapa 2. Tope del cordón

Limpieza de la tapa

Para evitar obstrucciones, retire el polvo del interior de la tapa golpeándola suavemente o utilizando un sacudidor de polvo.

Utilice gafas de seguridad en este momento, y póngase mascarilla cuando sea necesario.

► **Fig.16**

NOTA: Retire con frecuencia el polvo que se adhiere al interior de la tapa.

NOTA: Cuando el polvo se adhiere a la tapa, la succión se reduce.

AVISO

- Este acessório não se destina a ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o acessório.
- Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO” para obter as informações adequadas sobre as precauções a ter antes da manutenção pelo utilizador.

Símbolos

Certifique-se de que compreende o significado dos seguintes símbolos antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Tenha especial cuidado e atenção.

Utilização a que se destina

O acessório serve para recolher diretamente pó aspirado num contentor de lixo e destina-se a ser instalado num soprador da Makita com uma função de extração de pó.

⚠️PRECAUÇÃO: O pó e o ar podem ser descarregados a partir da tampa, por isso, trabalhe à distância do contentor de lixo. Existe risco de provocar um acidente.

OBSERVAÇÃO: Não aspire objetos longos e finos como paus. Existe risco de obstrução da junta e das secções de mangueira.

COMPONENTES

► Fig.1: 1. Mangueira 2. Tampa 3. Junta A 4. Junta B

NOTA: Está incluída apenas uma das juntas A ou juntas B.

PREPARAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Montagem

Instalar a tampa

1. Abra a tampa e coloque-a sobre a abertura de um contentor de lixo.

O lado com os cordões a sair é a parte dianteira.

Quando fixar a abertura num contentor de lixo de formato quadrado, alinhe os cantos da tampa com os quatro cantos do contentor de lixo.

Quando fixar num contentor de lixo com articulações, evite as articulações.

► Fig.2: 1. Contentor de lixo 2. Tampa

NOTA: O cordão exterior sai de um dos quatro cantos.

2. Enquanto puxa o cordão exterior, deslize o fixador do cordão na direção da tampa para fixar a extremidade da tampa em volta do contentor de lixo.

► Fig.3: 1. Tampa 2. Cordão exterior 3. Fixador do cordão

NOTA: Fixe a tampa perto da abertura do contentor de lixo de modo que não haja espaço entre a tampa e o contentor de lixo.

3. Enquanto puxa o cordão central, deslize o fixador do cordão na direção da tampa para eliminar qualquer folga na tampa.

► Fig.4: 1. Tampa 2. Fixador do cordão 3. Cordão central

NOTA: Verifique se o pano entre o cordão exterior e o cordão central está firmemente esticado. A eliminação de folgas impede que o pó se acumule nas extremidades do contentor de lixo.

Instalar a mangueira

⚠️AVISO: Quando fixar a mangueira, remova a bateria da máquina. Existe risco de provocar um acidente.

1. Levante o centro da tampa e insira a extremidade preta da mangueira no orifício existente na tampa.

► Fig.5: 1. Tampa 2. Extremidade da mangueira (preta)

Neste momento, insira a extremidade da mangueira até esta estar ao mesmo nível que a abertura do contentor de lixo.

► Fig.6: 1. Tampa 2. Abertura do contentor de lixo 3. Mangueira 4. Extremidade da mangueira (preta) 5. Contentor de lixo

2. Enquanto puxa o cordão interior, deslize o fixador do cordão na direção da tampa para fixar a tampa em volta da mangueira.

► Fig.7: 1. Tampa 2. Cordão interior 3. Fixador do cordão 4. Mangueira

NOTA: Insira a extremidade da mangueira até esta estar ao mesmo nível que a abertura do contentor de lixo. Se não o fizer poderá provocar uma obstrução.

⚠️PRECAUÇÃO: Após a tampa estar fixada, junte as pontas soltas dos cordões antes da utilização. Existe o risco de os cordões soltos poderem criar um perigo de tropeço e provocar a sua queda.

Instalar a junta

⚠️AVISO: Quando fixar uma junta, remova a bateria da máquina. Existe risco de provocar um acidente.

Para a junta A

Quando utilizar este produto com a aspiração do soprador, é necessária a junta A.

1. Remova o saco para pó da máquina.

► **Fig.8:** 1. Saco para pó

NOTA: O método de remoção difere para cada uma das máquinas. Consulte o manual de instruções para o seu produto.

2. Enganche a extremidade dianteira da abertura da junta A no prendedor sob a aspiração do soprador. Em seguida, eleve a pega da junta A para engatar o bloqueio.

► **Fig.9:** 1. Junta A 2. Prendedor 3. Extremidade dianteira 4. Pega

NOTA: Mova a pega para cima e para baixo para verificar se esta está firmemente fixada.

Para a junta B

Quando utilizar este produto com sopradores com uma função de extração de pó, é necessária a junta B.

1. Deslize o tubo em forma de cotovelo ou o tubo curvo para a saída de sopro da máquina até o fecho bloquear a ligação.

► **Fig.10:** 1. Tubo em forma de cotovelo / Tubo curvo

NOTA: O método de instalação difere para cada uma das máquinas. Consulte o manual de instruções para o seu produto.

2. Abra a junta B e insira o tubo em forma de cotovelo ou o tubo curvo.

Alinhe a extremidade do tubo em forma de cotovelo ou do tubo curvo com as ranhuras na junta B.

► **Fig.11:** 1. Junta B 2. Tubo em forma de cotovelo / Tubo curvo 3. Esponja

3. Feche a junta B e aperte os dois parafusos de orelhas.

► **Fig.12:** 1. Parafusos de orelhas

NOTA: Antes da utilização, verifique se os parafusos de orelhas estão firmemente apertados.

NOTA: Se a esponja se soltar enquanto limpa a junta B, recoloque a esponja com cuidado de modo que não fique torcida.

Instalar ou remover a mangueira e a junta

⚠️AVISO: Quando fixar a mangueira, remova a bateria da máquina. Existe risco de provocar um acidente.

1. Alinhe as saliências na mangueira com as ranhuras na junta e insira a mangueira.

► **Fig.13:** 1. Junta (A ou B) 2. Saliência 3. Ranhura

2. Rode a mangueira na direção apresentada na figura para fixar.

► **Fig.14**

NOTA: Rode a mangueira até a seta na mangueira alinhar com a seta na junta.

Para remover a mangueira, siga os procedimentos de instalação pela ordem inversa.

MANUTENÇÃO

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de tentar efetuar qualquer inspeção ou manutenção.

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Esvaziar o contentor de lixo

1. Solte o fixador do cordão no cordão exterior da tampa.

2. Remova a tampa do contentor de lixo e esvazie o contentor de lixo.

► **Fig.15:** 1. Tampa 2. Fixador do cordão

Limpar a tampa

Para evitar uma obstrução, elimine o pó do interior da tampa batendo ao de leve na tampa ou utilizando um espanador de ar.

Utilize óculos de proteção neste momento e utilize uma máscara quando necessário.

► **Fig.16**

NOTA: Elimine frequentemente o pó que adere ao interior da tampa.

NOTA: A sucção é reduzida quando o pó adere à tampa.

ADVARSEL

- Dette tilbehør er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med tilbehøret.
- Se kapitlet "VEDLIGEHOLDELSE" for at få de relevante oplysninger om forholdsregler før brugervedligeholdelse.

Symboler

Sørg for, at du forstår betydningen af følgende symboler før brug.



Læs brugsanvisningen.



Udvis særlig forsigtighed og opmærksomhed.

Tilsigtet anvendelse

Tilbehøret er til direkte opsamling af suget støv i en skraldespand og er beregnet til at blive monteret på en Makita-blæser med en støvudsugningsfunktion.

⚠FORSIGTIG: Støv og luft kan blive uledt fra dækslet, så arbejd på afstand af skraldespanden. Der er risiko for at forårsage en ulykke.

BEMÆRKNING: Sug ikke lange, tynde genstand som f.eks. pinde op. Der er risiko for tilstopning af samling- og slangesektionerne.

KOMPONENTER

► **Fig.1:** 1. Slange 2. Dækslet 3. Samling A
4. Samling B

BEMÆRK: Kun en af samling A eller samling B er inkluderet.

FORBEREDELSE TIL BRUG

Samling

Montering af dækslet

1. Spred dækslet ud, og placer det over åbningen på en skraldespand.

Den side, hvor træksnorene kommer ud, er fronten.

Når du sætter åbningen på en firkantet skraldespand, skal du justere hjørnerne af dækslet med skraldespandens fire hjørner.

Når du fastgør til en skraldespand med hængsler, skal du undgå hængslerne.

► **Fig.2:** 1. Skraldespand 2. Dækslet

BEMÆRK: Den udvendige træksnor kommer ud af et af de fire hjørner.

2. Mens du trækker i den udvendige træksnor, skal du skubbe snorstopperen ind mod dækslet for at fastgøre dækslets kant omkring skraldespanden.

► **Fig.3:** 1. Dækslet 2. Udvendig træksnor
3. Snorstopper

BEMÆRK: Sæt dækslet fast i nærheden af skraldespandens åbning, så der ikke er noget mellemrum mellem dækslet og skraldespanden.

3. Mens du trækker i den midterste træksnor, skal du skubbe snorstopperen mod dækslet for at fjerne eventuel slæk i dækslet.

► **Fig.4:** 1. Dækslet 2. Snorstopper 3. Midterste træksnor

BEMÆRK: Kontroller, at stoffet mellem den udvendige træksnor og den midterste træksnor er stramt strakt. Ved at fjerne slæk forhindrer man, at der samler sig støv på skraldespandens kanter.

Montering af slangen

⚠ADVARSEL: Når du monterer slangen, skal du tage batteriet ud af maskinen. Der er risiko for at forårsage en ulykke.

1. Løft midten af dækslet op, og sæt den sorte ende af slangen ind i hullet i dækslet.

► **Fig.5:** 1. Dækslet 2. Enden af slangen (sort)

På dette tidspunkt skal du indsætte enden af slangen, indtil den er på samme niveau som skraldespandens åbning.

► **Fig.6:** 1. Dækslet 2. Skraldespandens åbning
3. Slange 4. Enden af slangen (sort)
5. Skraldespand

2. Mens du trækker i den indvendige træksnor, skal du skubbe snorstopperen mod dækslet for at fastgøre dækslet omkring slangen.

► **Fig.7:** 1. Dækslet 2. Indvendig træksnor
3. Snorstopper 4. Slange

BEMÆRK: Indsæt enden af slangen, indtil den er på samme niveau som skraldespandens åbning. Hvis du ikke gør det, kan det medføre tilstopning.

⚠FORSIGTIG: Når dækslet er fastgjort, skal du samle de løse ende af træksnorene før brug. Der er risiko for, at løse træksnore kan forårsage en snubelfare og få dig til at falde.

Montering af samlingen

⚠ ADVARSEL: Når du monterer en samling, skal du tage batteriet ud af maskinen. Der er risiko for at forårsage en ulykke.

Til samling A

Når du bruger dette produkt med blæserens vakuum, er samling A påkrævet.

1. Fjern støvposen fra maskinen.

► **Fig.8:** 1. Støvpose

BEMÆRK: Metoden til fjernelse er forskellig for hver maskine. Se brugsanvisningen til dit produkt.

2. Hægt den forreste kant af samling A-åbningen ind i spærhagen under blæserens vakuum. Løft derefter samling A-håndtaget for at aktivere låsen.

► **Fig.9:** 1. Samling A 2. Spærhage 3. Forreste kant 4. Håndtag

BEMÆRK: Flyt håndtaget op og ned for at kontrollere, at det er forsvarligt fastgjort.

Til samling B

Når du bruger dette produkt med blæser med en støvudsugningsfunktion, er samling B påkrævet.

1. Skub knæørret eller det bøjede rør på maskinens blæserudgang, indtil låsen låser forbindelsen.

► **Fig.10:** 1. Knæør / bøjet rør

BEMÆRK: Metoden til montering er forskellig for hver maskine. Se brugsanvisningen til dit produkt.

2. Åbn samling B, og indsæt knæørret eller det bøjede rør.

Juster enden af knæørret eller det bøjede rør med rillerne i samling B.

► **Fig.11:** 1. Samling B 2. Knæør / bøjet rør 3. Svamp

3. Luk samling B, og stram de to fingerskruer.

► **Fig.12:** 1. Fingerskruer

BEMÆRK: Før brug skal du kontrollere, at fingerskruerne er forsvarligt fastgjort.

BEMÆRK: Hvis svampen løsner sig under rengøring af samling B, skal du forsigtigt sætte svampen på plads igen, så den ikke bliver snoet.

Montering eller afmontering af slange og samling

⚠ ADVARSEL: Når du monterer slangen, skal du tage batteriet ud af maskinen. Der er risiko for at forårsage en ulykke.

1. Ret fremspringene på slangen ind efter rillerne på samlingen, og sæt slangen i.

► **Fig.13:** 1. Samling (A eller B) 2. Fremspring 3. Rille

2. Drej slangen i den retning, der er vist på figuren, for at fastgøre den.

► **Fig.14**

BEMÆRK: Drej slangen, indtil pilen på slangen flugter med pilen på samlingen.

For at afmontere slangen skal du følge monteringsprocedurerne i omvendt rækkefølge.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG: Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

Tømning af skraldespanden

1. Løsn snorstopperen på dækslets udvendige træksnor.

2. Fjern dækslet fra skraldespanden, og tøm skraldespanden.

► **Fig.15:** 1. Dæksel 2. Snorstopper

Rengøring af dækslet

For at forhindre tilstopning skal du fjerne støv fra inder siden af dækslet ved at banke let på dækslet eller bruge en støvblæser.

Brug sikkerhedsbriller på dette tidspunkt, og brug om nødvendigt en maske.

► **Fig.16**

BEMÆRK: Fjern ofte støv, der sidder fast på indersiden af dækslet.

BEMÆRK: Sugning reduceres, når støv sidder fast på dækslet.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το εξάρτημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το εξάρτημα.
- Για τις κατάλληλες λεπτομέρειες των προφυλάξεων πριν από τη συντήρηση από τον χρήστη, δείτε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

Σύμβολα

Σιγουρευτείτε ότι κατανοείτε τη σημασία των ακόλουθων συμβόλων πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.

Προοριζόμενη χρήση

Το εξάρτημα προορίζεται για την άμεση συλλογή αναρροφημένης σκόνης σε κάδο απορριμμάτων και πρέπει να εγκατασταθεί σε φυσική Makita με λειτουργία εξαγωγής σκόνης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορεί να εξαχθεί σκόνη και αέρας από το κάλυμμα, γι' αυτό εργαστείτε σε απόσταση από τον κάδο απορριμμάτων. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αναρροφάτε μακριά, στενά αντικείμενα όπως ξυλαράκια. Υπάρχει κίνδυνος να φράξει η ένωση και τα τμήματα του εύκαμπτου σωλήνα.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

- **Εικ.1:** 1. Εύκαμπτος σωλήνας 2. Κάλυμμα 3. Ένωση Α 4. Ένωση Β

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Περιλαμβάνεται μόνο μία από τις δύο ενώσεις: Ένωση Α ή Ένωση Β.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση του καλύμματος

1. Απλώστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το πάνω από το άνοιγμα του κάδου απορριμμάτων.

Η πλευρά όπου βγαίνουν τα κορδόνια είναι η μπροστινή πλευρά.

Όταν προσαρτάτε το άνοιγμα σε κάδο απορριμμάτων τετράγωνου σχήματος, ευθυγραμμίστε τις γωνίες του καλύμματος με τις τέσσερις γωνίες του κάδου απορριμμάτων.

Όταν προσαρτάτε σε κάδο απορριμμάτων με μεντεσέδες, αποφύγετε τους μεντεσέδες.

- **Εικ.2:** 1. Κάδος απορριμμάτων 2. Κάλυμμα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εξωτερικό κορδόνι βγαίνει από τη μία από τις τέσσερις γωνίες.

2. Ενώ τραβάτε το εξωτερικό κορδόνι, σύρετε τον αναστολέα κορδονιού προς το κάλυμμα για να ασφαλίσετε το άκρο του καλύμματος γύρω από τον κάδο απορριμμάτων.

- **Εικ.3:** 1. Κάλυμμα 2. Εξωτερικό κορδόνι 3. Αναστολέας κορδονιού

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Προσαρτήστε το κάλυμμα κοντά στο άνοιγμα του κάδου απορριμμάτων ώστε να μην υπάρχει χώρος μεταξύ του καλύμματος και του κάδου απορριμμάτων.

3. Ενώ τραβάτε το κεντρικό κορδόνι, σύρετε τον αναστολέα κορδονιού προς το κάλυμμα για να αφαιρέσετε τυχόν μπόσικο στο κάλυμμα.

- **Εικ.4:** 1. Κάλυμμα 2. Αναστολέας κορδονιού 3. Κεντρικό κορδόνι

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ελέγξτε ότι το πανί μεταξύ του εξωτερικού κορδονιού και του κεντρικού κορδονιού είναι σφιχτά τεταμένο. Η αφαίρεση του μπόσικου απαιτεί τη συσσώρευση σκόνης στα άκρα του κάδου απορριμμάτων.

Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν προσαρτάτε τον εύκαμπτο σωλήνα, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

1. Ανασηκώστε το κέντρο του καλύμματος και εισαγάγετε το μαύρο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην οπή στο κάλυμμα.

- **Εικ.5:** 1. Κάλυμμα 2. Άκρο εύκαμπτου σωλήνα (μαύρο)

Αυτή τη στιγμή, εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα μέχρι να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το άνοιγμα του κάδου απορριμμάτων.

► **Εικ.6:** 1. Κάλυμμα 2. Άνοιγμα του κάδου απορριμμάτων 3. Εύκαμπτος σωλήνας 4. Άκρο εύκαμπτου σωλήνα (μαύρο) 5. Κάδος απορριμμάτων

2. Ενώ τραβάτε το εσωτερικό κορδόνι, σύρετε τον αναστολέα κορδονιού προς το κάλυμμα για να ασφαλίσετε το κάλυμμα γύρω από τον εύκαμπτο σωλήνα.

► **Εικ.7:** 1. Κάλυμμα 2. Εσωτερικό κορδόνι 3. Αναστολέας κορδονιού 4. Εύκαμπτος σωλήνας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα μέχρι να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το άνοιγμα του κάδου απορριμμάτων. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί φράξιμο.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφού ασφαλιστεί το κάλυμμα, μαζέψτε μαζί τα ελεύθερα άκρα των κορδονιών πριν από τη χρήση. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε στα ελεύθερα κορδόνια και να πέσετε.

Τοποθέτηση της ένωσης

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν προσαρτάτε μια ένωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Για την ένωση Α

Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με τη μηχανή αναρρόφησης φυσιτήρα, απαιτείται η ένωση Α.

1. Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από το μηχάνημα.

► **Εικ.8:** 1. Σακούλα σκόνης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η μέθοδος αφαίρεσης διαφέρει για κάθε μηχάνημα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για το προϊόν σας.

2. Γαντζώστε το μπροστινό άκρο του ανοίγματος της ένωσης Α στο πιαστράκι κάτω από τη μηχανή αναρρόφησης φυσιτήρα. Στη συνέχεια, σηκώστε τη λαβή της ένωσης Α για να δεσμεύσετε το κλειδωμά.

► **Εικ.9:** 1. Ένωση Α 2. Πιαστράκι 3. Μπροστινό άκρο 4. Λαβή

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μετακινήστε τη λαβή πάνω-κάτω για να ελέγξετε ότι είναι καλά ασφαλισμένη.

Για την ένωση Β

Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με φυσιτήρες με λειτουργία εξαγωγής σκόνης, απαιτείται η ένωση Β.

1. Σύρετε τον γωνιακό σωλήνα ή τον λυγισμένο σωλήνα στην έξοδο φυσιήματος του μηχανήματος μέχρι το μάνδαλο να ασφαλίσει τη σύνδεση.

► **Εικ.10:** 1. Γωνιακός σωλήνας / Λυγισμένος σωλήνας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η μέθοδος τοποθέτησης διαφέρει για κάθε μηχάνημα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για το προϊόν σας.

2. Ανοίξτε την ένωση Β και εισαγάγετε τον γωνιακό σωλήνα ή τον λυγισμένο σωλήνα.

Ευθυγραμμίστε το άκρο του γωνιακού σωλήνα ή του λυγισμένου σωλήνα με τις εγκοπές στην ένωση Β.

► **Εικ.11:** 1. Ένωση Β 2. Γωνιακός σωλήνας / Λυγισμένος σωλήνας 3. Σπόγγος

3. Κλείστε την ένωση Β και σφίξτε τις δύο χειρόβιδες.

► **Εικ.12:** 1. Χειρόβιδες

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι χειρόβιδες είναι καλά ασφαλισμένες.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν ο σπόγγος βγει ενώ καθαρίζετε την ένωση Β, αποκαταστήστε προσεκτικά τον σπόγγο ώστε να μην συστραφεί.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα και της ένωσης

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν προσαρτάτε τον εύκαμπτο σωλήνα, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

1. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές στον εύκαμπτο σωλήνα με τις εγκοπές στην ένωση και εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα.

► **Εικ.13:** 1. Ένωση (Α ή Β) 2. Προεξοχή 3. Εγκοπή

2. Γυρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς την κατεύθυνση που απεικονίζεται στην εικόνα για να τον ασφαλίσετε.

► **Εικ.14**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Γυρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέχρι το βέλος στον εύκαμπτο σωλήνα να ευθυγραμμίζεται με το βέλος στην ένωση.

Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, ακολουθήστε τις διαδικασίες τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αδειασμα του κάδου απορριμμάτων

1. Χαλαρώστε τον αναστολέα κορδονιού στο εξωτερικό κορδόνι του καλύμματος.

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τον κάδο απορριμμάτων και αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.

► **Εικ.15:** 1. Κάλυμμα 2. Αναστολέας κορδονιού

Καθαρισμός του καλύμματος

Για να αποφύγετε το φράξιμο, αφαιρέστε τη σκόνη από το εσωτερικό του καλύμματος χτυπώντας το κάλυμμα ή χρησιμοποιώντας φυσστήρα σκόνης.

Αυτή τη στιγμή, φοράτε προστατευτικά γυαλιά, και μάσκα εάν απαιτείται.

► **Εικ.16**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Να αφαιρείτε συχνά τη σκόνη που προσκολλάται στο εσωτερικό του καλύμματος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η αναρρόφηση μειώνεται όταν προσκολλάται σκόνη στο κάλυμμα.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

UYARI

- Bu aksesuar, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Aksesuarla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Kullanıcı bakımı öncesinde uygun önlem bilgileri için "BAKIM" bölümüne bakın.

Semboller

Kullanmadan önce aşağıdaki simgelerin anlamlarını anlamadığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Çok özenli ve dikkatli kullanın.

Kullanım amacı

Aksesuar, çekilen tozu doğrudan bir çöp kutusunda toplamak içindir ve toz çekme işlevi bulunan bir Makita üfleyiciye takılmak üzere tasarlanmıştır.

⚠️ DİKKAT: Kapaktan toz ve hava çıkabilir, bu nedenle çöp kutusundan uzakta çalışın. Kazaya neden olma riski vardır.

ÖNEMLİ NOT: Çubuk gibi uzun, ince cisimleri çekmeyin. Rakor ve hortum kısımlarını tıkamaya riski vardır.

BİLEŞENLER

► **Şek.1:** 1. Hortum 2. Kapak 3. Rakor A 4. Rakor B

NOT: Rakor A veya Rakor B'nin sadece biri ürüne verilir.

KULLANIM ÖNLEMLERİ

Montaj

Kapağın takılması

1. Kapağı açın ve bir çöp kutusunun ağzına yerleştirin.

Büzme iplerinin çıktığı taraf ön taraftır.

Kare şeklindeki bir çöp kutusunun ağzına takarken kapağın köşelerini çöp kutusunun dört köşesiyle hizalayın.

Menteşeli bir çöp kutusuna takarken menteşelerden uzak durun.

► **Şek.2:** 1. Çöp kutusu 2. Kapak

NOT: Dış büzme ipleri dört köşeden birinden çıkar.

2. Dış büzme ipini çekerken kapağın kenarını çöp kutusunun etrafına sabitlemek için bağucunu kapağa doğru kaydırın.

► **Şek.3:** 1. Kapak 2. Dış büzme ipi 3. Bağucu

NOT: Kapağı çöp kutusunun ağzının yakınına, kapak ile çöp kutusu arasında boşluk olmayacak şekilde takın.

3. Orta büzme ipini çekerken kapakta kalan tüm gevşeklikleri gidermek için bağucunu kapağa doğru kaydırın.

► **Şek.4:** 1. Kapak 2. Bağucu 3. Orta büzme ipi

NOT: Dış büzme ipi ile orta büzme ipi arasındaki bezin sıkıca gerdirdiğini kontrol edin. Gevşekliklerin giderilmesi çöp kutusunun kenarlarında toz birikmesini önler.

Hortumun takılması

⚠️ UYARI: Hortumu takarken bataryayı makineden çıkarın. Kazaya neden olma riski vardır.

1. Kapağın ortasını kaldırın ve hortumun arka ucunu kapaktaki deliğe takın.

► **Şek.5:** 1. Kapak 2. Hortumun ucu (siyah)

Bu esnada hortumun ucunu, çöp kutusunun ağzı ile aynı seviyede olana kadar sokun.

► **Şek.6:** 1. Kapak 2. Çöp kutusunun ağzı 3. Hortum 4. Hortumun ucu (siyah) 5. Çöp kutusu

2. İç büzme ipini çekerken kapağı hortumun etrafına sabitlemek için bağucunu kapağa doğru kaydırın.

► **Şek.7:** 1. Kapak 2. İç büzme ipi 3. Bağucu 4. Hortum

NOT: Hortumun ucunu, çöp kutusunun ağzı ile aynı seviyede olana kadar sokun. Aksi takdirde tıkanmaya neden olabilir.

⚠️ DİKKAT: Kapak sabitlendikten sonra kullanmadan önce iplerin boştaki uçlarını toplayın. Boştaki iplerin takılıp düşme tehlikesi oluşturma ve düşmenize neden olma riski vardır.

Rakorun takılması

⚠️ UYARI: Rakoru takarken bataryayı makineden çıkarın. Kazaya neden olma riski vardır.

Rakor A için

Bu ürünün bir üfleyici vakum makinesiyle kullanırken rakor A gerekir.

1. Toz torbasını makineden çıkarın.

► **Şek.8:** 1. Toz torbası

NOT: Çıkarma yöntemi her makine için farklıdır. Ürününüzün kullanma kılavuzuna bakın.

2. Rakor A deliğinin ön kenarını üfleyici vakum makinesinin altındaki mandala geçirin. Ardından rakor A tutamağını kaldırarak kilidi tutturun.
- **Şek.9:** 1. Rakor A 2. Mandal 3. Ön kenar 4. Tutamak

NOT: Sıkıca takıldığını kontrol etmek için tutamağı yukarı aşağı hareket ettirin.

Rakor B için

Bu ürünü toz çekme işlevi bulunan üfleyicilerle kullanırken rakor B gerekir.

1. Dirsekli boruyu veya eğik boruyu makinenin üfleme çıkışına, mandal bağlantıyı kilitleyene kadar kaydırın.
- **Şek.10:** 1. Dirsekli boru / Eğik boru

NOT: Takma yöntemi her makine için farklıdır. Ürününüzün kullanma kılavuzuna bakın.

2. Rakor B'yi açın ve dirsekli boruyu veya eğik boruyu takın.
- Dirsekli boru veya eğik borunun ucunu, rakor B'deki girintilerle hizalayın.
- **Şek.11:** 1. Rakor B 2. Dirsekli boru / Eğik boru 3. Sünger
3. Rakor B'yi kapatın ve iki kelebek vidayı sıkın.
- **Şek.12:** 1. Kelebek vidalar

NOT: Kullanmadan önce kelebek vidaların sıkıca sabitlendiklerini kontrol edin.

NOT: Rakor B'yi temizlerken sünger çıkarsa sünger, bükülmeyecek şekilde yeniden dikkatlice yerine yerleştirin.

Hortum ve rakorun takılması veya çıkarılması

⚠UYARI: Hortumu takarken bataryayı makineden çıkarın. Kazaya neden olma riski vardır.

1. Hortum üzerindeki çıkıntıları rakor üzerindeki girintilerle hizalayın ve hortumu takın.
- **Şek.13:** 1. Rakor (A veya B) 2. Çıkıntı 3. Girinti
2. Hortumu, şekilde gösterilen yönde çevirerek sabitleyin.
- **Şek.14**

NOT: Hortumu, üzerindeki ok rakorun üzerindeki okla aynı hizaya gelene kadar çevirin.

Hortumu çıkarmak için, takma işlemini tersinden uygulayın.

BAKIM

⚠DİKKAT: Kontrol ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan mutlaka emin olun.

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Çöp kutusunun boşaltılması

1. Kapağın dış büzme ipi üzerindeki bağucunu gevşetin.
2. Kapağı çöp kutusundan çıkarın ve çöp kutusunu boşaltın.
- **Şek.15:** 1. Kapak 2. Bağucu

Kapağın temizlenmesi

Tıkanmayı önlemek için kapağa hafifçe vurarak veya havalı toz üfleme tabancası kullanarak kapağın iç kısmındaki tozu temizleyin.

Bu esnada güvenlik gözlüğü takın ve gerekirse maske takın.

► **Şek.16**

NOT: Kapağın iç kısmına yapışan tozu sık sık temizleyin.

NOT: Kapağa toz yapışırsa emiş düşer.

VARNING

- Detta tillbehör är inte avsett för användning av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med tillbehöret.
- Se kapitlet "UNDERHÅLL" för uppgifter om lämpliga försiktighetsåtgärder före användarunderhåll.

Symboler

Se till att du förstår innebörden av följande symboler före användning.



Läs igenom bruksanvisningen.



Var extra försiktig och uppmärksam.

Avsedd användning

Tillbehöret är avsett för direkt uppsamling av uppsuget damm i en soptunna och är avsett att installeras på en Makita-blås med dammuppsugningsfunktion.

⚠ FÖRSIKTIGT: Damm och luft kan komma ut från skyddet så arbeta på avstånd från soptunnan. Det finns risk för en olycka.

OBSERVERA: Sug inte upp långa, smala föremål som pinnar. Det finns risk för igensättning av fogen och slangdelar.

KOMPONENTER

► Fig.1: 1. Slang 2. Skydd 3. Fog A 4. Fog B

OBS: Endaste en av fog A eller fog B medföljer.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Montering

Montering av skyddet

1. Sprid ut skyddet och placera det över öppningen på en soptunna.

Sidan där dragsnören kommer ut är framsidan.

Vid fastsättning av öppningen till en fyrkantig soptunna, rikta då in hörnen på skyddet med soptunnans fyra hörn.

Undvik gångjärnen vid fastsättning till en soptunna med gångjärn.

► Fig.2: 1. Soptunna 2. Skydd

OBS: Det yttre dragsnöret kommer ut från ett av de fyra hörnen.

2. Dra i det yttre dragsnöret medan du skjuter snörstoppet mot skyddet för att fästa kanten på skyddet runt soptunnan.

► Fig.3: 1. Skydd 2. Yttre dragsnöre 3. Snörstopp

OBS: Fäst skyddet nära öppningen på soptunnan så att det inte finns något mellanrum mellan skyddet och soptunnan.

3. Dra i mittdragsnöret och skjut snörstoppet mot skyddet för att få bort eventuellt slack i skyddet.

► Fig.4: 1. Skydd 2. Snörstopp 3. Mittdragsnöre

OBS: Kontrollera att tyget mellan det yttre dragsnöret och mittdragsnöret är ordentligt spänt. Att ta bort slack förhindrar att damm samlas på soptunnans kanter.

Montering av slang

⚠ VARNING: Ta bort batteriet från maskinen vid montering av slang. Det finns risk för en olycka.

1. Lyft upp mitten av skyddet och för in den svarta änden av slang i hålet av skyddet.

► Fig.5: 1. Skydd 2. Änden på slang (svart)

För nu in slangens ände tills den är på samma nivå som soptunnans öppning.

► Fig.6: 1. Skydd 2. Soptunnans öppning 3. Slang 4. Änden på slang (svart) 5. Soptunna

2. Dra i det inre dragsnöret medan du skjuter snörstoppet mot skyddet för att säkra skyddet runt slang.

► Fig.7: 1. Skydd 2. Inre dragsnöre 3. Snörstopp 4. Slang

OBS: För in slangens ände tills den är på samma nivå som soptunnans öppning. Annars kan det orsaka igensättning.

⚠ FÖRSIKTIGT: När skyddet sitter säkert fast, bunta ihop dragsnörenas lösa ändar före användning. Det finns risk för att de lösa dragsnörenas skapar en snubbelrisk och gör att du ramlar.

Montering av fogen

⚠ VARNING: Ta bort batteriet från maskinen vid montering av en fog. Det finns risk för en olycka.

För fog A

Fog A krävs när produkten används med lövblåsen/lövsugen.

1. Ta bort dammpåsen från maskinen.

► Fig.8: 1. Dammpåse

OBS: Borttagningsmetoden skiljer sig åt för varje maskin. Läs bruksanvisningen för din produkt.

2. Kroka fast framkanten på öppningen i fog A i haken under lövblåsen/lövsugen. Lyft sedan handtaget på fog A för att låsa fast den.

► **Fig.9:** 1. Fog A 2. Hake 3. Framkant 4. Handtag

OBS: Flytta handtaget uppåt och nedåt för att kontrollera att det sitter säkert fast.

För fog B

Fog B krävs när produkten används med en blås med dammuppsugningsfunktion.

1. Skjut på vinkelröret eller det böjda röret på maskinens blåsutopp tills spärren låser fast anslutningen.

► **Fig.10:** 1. Vinkelrör/böjt rör

OBS: Monteringsmetoden skiljer sig åt för varje maskin. Läs bruksanvisningen för din produkt.

2. Öppna fog B och för in vinkelröret eller det böjda röret.

Rikta in änden på vinkelröret eller det böjda röret med skärorna i fog B.

► **Fig.11:** 1. Fog B 2. Vinkelrör/böjt rör 3. Svamp

3. Stäng fog B och dra åt det två tumskruvarna.

► **Fig.12:** 1. Tumskruvar

OBS: Kontrollera före användning att tumskruvarna sitter ordentligt fast.

OBS: Om svampen lossnar vid rengöring av fog B, sätt då försiktigt tillbaka den så att den inte vrids.

Montering eller borttagning av slang och fog

⚠ VARNING: Ta bort batteriet från maskinen vid montering av slangen. Det finns risk för en olycka.

1. Rikta in utsprången på slangen med skärorna på fogen och sätt i slangen.

► **Fig.13:** 1. Fog (A eller B) 2. Utsprång 3. Skåra

2. Vrid slangen i riktningen som visas i figuren för att säkra den.

► **Fig.14**

OBS: Vrid slangen tills pilen på slangen är i linje med pilen på fogen.

Följ monteringsproceduren i omvänd ordning för att ta bort slangen.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att verktyget är avstängt och batterikassetten borttagen innan du försöker utföra kontroll eller underhåll.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Tömma soptunnan

1. Lossa snörstoppet på det yttre dragsnöret på skyddet.

2. Ta bort skyddet från soptunnan och töm soptunnan.

► **Fig.15:** 1. Skydd 2. Snörstopp

Rengöring av skyddet

För att förhindra igensättning, avlägsna damm från insidan av skyddet genom att knacka på skyddet eller använda en dammblåsare.

Använd vid behov skyddsglasögon och mask.

► **Fig.16**

OBS: Avlägsna regelbundet damm som fastnar på insidan av skyddet.

OBS: Sugkraften minskar när damm fastnar på skyddet.

ADVARSEL

- Dette tilbehøret skal ikke brukes av personer, inkludert barn, med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap.
- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med tilbehøret.
- Se kapittelet "VEDLIKEHOLD" for å få informasjon om forholdsregler før brukervedlikehold.

Symboler

Forvis deg om at du forstår betydningen av følgende symboler før bruk.



Les bruksanvisningen.



Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.

Riktig bruk

Tilbehøret er for direkte oppsamlings av oppsuget støv i en avfallsbeholder og er beregnet for montering på en Makita-blåser med støvoppsamlingsfunksjon.

⚠FORSIKTIG: Det kan komme støv og luft fra overtrekket, så hold avstand fra avfallsbeholderen under arbeidet. Det er risiko for ulykke.

OBS: Ikke sug opp lange, tynne gjenstander, for eksempel pinner. Det er risiko for tilstopping i skjøteleddene og slangedelene.

KOMPONENTER

- **Fig.1:** 1. Slange 2. Overtrekk 3. Skjøteledd A 4. Skjøteledd B

MERK: Bare ett av skjøteledd A eller skjøteledd B medfølger.

KLARGJØRING TIL BRUK

Montering

Montere overtrekket

1. Spre overtrekket, og plasser det over åpningen på avfallsbeholderen.

Siden der løpesnoren kommer ut, er forsiden.

Når du fester overtrekket på en firkantet avfallsbeholder, må du innrette hjørnene på overtrekket etter de fire hjørnene på avfallsbeholderen.

Unngå hengslene når du fester overtrekket til en avfallsbeholder med hengsler.

- **Fig.2:** 1. Avfallsbeholder 2. Overtrekk

MERK: Den ytre løpesnoren kommer ut av ett av de fire hjørnene.

2. Skyv snorstopperen mot overtrekket mens du drar i den ytre løpesnoren for å feste kanten av trekket rundt avfallsbeholderen.

- **Fig.3:** 1. Overtrekk 2. Ytre løpesnor 3. Snorstopper

MERK: Fest overtrekket tett på åpningen på avfallsbeholderen slik at det ikke er mellomrom mellom trekket og beholderen.

3. Skyv snorstopperen mot overtrekket mens du drar i den midtre løpesnoren for å fjerne eventuell slakk i overtrekket.

- **Fig.4:** 1. Overtrekk 2. Snorstopper 3. Midtre løpesnor

MERK: Kontroller at stoffet mellom den ytre og midtre løpesnoren er strukket stramt. Mindre slakk i stoffet forhindrer at det samles støv på kantene av avfallsbeholderen.

Montere slangen

⚠ADVARSEL: Ta ut batteriet av maskinen før du fester slangen. Det er risiko for ulykke.

1. Løft opp midten av overtrekket og før den svarte enden av slangen inn i hullet i trekket.

- **Fig.5:** 1. Overtrekk 2. Enden av slangen (svart)

På dette tidspunktet fører du inn enden av slangen til den er i flukt med åpningen på avfallsbeholderen.

- **Fig.6:** 1. Overtrekk 2. Åpning på avfallsbeholder 3. Slange 4. Enden av slangen (svart) 5. Avfallsbeholder

2. Skyv snorstopperen mot overtrekket mens du drar i den indre løpesnoren for å feste trekket rundt slangen.

- **Fig.7:** 1. Overtrekk 2. Indre løpesnor 3. Snorstopper 4. Slange

MERK: Før inn enden av slangen til den er i flukt med åpningen på avfallsbeholderen. Ellers kan det oppstå tilstopping.

⚠FORSIKTIG: Når overtrekket er festet, samler du sammen de løse endene av løpesnorene før bruk. Løse løpesnorer kan utgjøre snubelfare slik at du faller under arbeidet.

Montere skjøteleddet

⚠ADVARSEL: Ta ut batteriet av maskinen før du fester et skjøteledd. Det er risiko for ulykke.

Skjøteledd A

Du må bruke skjoteledd A for å kunne bruke dette produktet med blåserstøvsugeren.

1. Ta støvposen ut av maskinen.

► **Fig.8:** 1. Støvpose

MERK: Fremgangsmåten for fjerning varierer fra maskin til maskin. Se bruksanvisningen for produktet ditt.

2. Fest den fremre kanten av åpningen på skjoteledd A til hekket under blåserstøvsugeren. Løft håndtaket på skjoteledd A for å feste låsen.

► **Fig.9:** 1. Skjøteledd A 2. Hekte 3. Fremre kant 4. Håndtak

MERK: Beveg håndtaket opp og ned for å kontrollere at det er festet godt.

Skjøteledd B

Du må bruke skjoteledd B for å kunne bruke dette produktet med blåsere med støvopsamlerfunksjon.

1. Skyv alburøret eller vinkelrøret på blåseuttaket på maskinen, til låsemekanismen låser fast forbindelsen.

► **Fig.10:** 1. Alburør/vinkelrør

MERK: Fremgangsmåten for montering varierer fra maskin til maskin. Se bruksanvisningen for produktet ditt.

2. Åpne skjoteledd B og før inn alburøret eller vinkelrøret.

Innrett enden av alburøret eller vinkelrøret etter sporene i skjoteledd B.

► **Fig.11:** 1. Skjøteledd B 2. Alburør/vinkelrør 3. Svamp

3. Lukk skjoteledd B og stram til de to fingerskruene.

► **Fig.12:** 1. Fingerskruer

MERK: Kontroller at fingerskruene er festet godt før bruk.

MERK: Hvis svampen løsner mens du rengjør skjoteledd B, må du sette svampen forsiktig på plass igjen slik at den ikke blir vridd.

Montere eller demontere slange og skjoteledd

⚠ ADVARSEL: Ta ut batteriet av maskinen før du fester slangen. Det er risiko for ulykke.

1. Innrett fremspringene på slangen etter sporene på skjoteleddet og før inn slangen.

► **Fig.13:** 1. Skjøteledd (A eller B) 2. Fremspring 3. Spor

2. Drei slangen i retningen som vises i figuren, for å feste den.

► **Fig.14**

MERK: Drei slangen til pilen på slangen er innrettet etter pilen på skjoteleddet.

Du fjerner slangen ved å følge monteringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG: Sørg for at verktøyet er slått av og at batteriet er tatt ut før du utfører inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Tømme avfallsbeholderen

1. Løsne snorstopperen på den ytre løpesnoren på overtrekket.

2. Ta overtrekket av avfallsbeholderen og tøm beholderen.

► **Fig.15:** 1. Overtrekk 2. Snorstopper

Rengjøre overtrekket

Slå lett på overtrekket eller bruk trykkluft på boks for å fjerne støv fra innsiden av overtrekket for å forhindre tilstopping.

Bruk vernebriller, og bruk støvmaske ved behov.

► **Fig.16**

MERK: Fjern støv fra innsiden av overtrekket regelmessig.

MERK: Sugekraften reduseres når det fester seg støv til overtrekket.

VAROITUS

- Tämä lisävaruste ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he pääse leikkimään lisävarusteella.
- Tarkista noudatettavat varoitoimet luvusta "KUNNOSSAPITO" ennen käyttäjän huoltotoimia.

Symbolit

Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät seuraavien symbolien merkityksen.



Lue käyttöohje.



Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota.

Käyttötarkoitus

Lisälaite on tarkoitettu jäteastian imetyn pölyn keräämiseen suoraan. Se asennetaan pölynpoistotoiminnolla varustettuun Makita-puhaltimeen.

⚠️HUOMIO: Kannesta saattaa purkautua pölyä ja ilmaa, joten työskentele etäällä jätteastiasta. Onnettomuuden vaara.

HUOMAUTUS: Älä ime pitkiä, ohuita esineitä, kuten keppejä. Liitin- ja letkuosat saattavat tukkeutua.

OSAT

► **Kuva1:** 1. Letku 2. Kansi 3. Liitin A 4. Liitin B

HUOMAA: Vain jompikumpi liitin A tai B sisältyy toimitukseen.

VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

Kokoonpano

Kannen asentaminen

1. Levitä kansi ja aseta se jäteastian aukon päälle. Puoli, josta kiristysnyörin tulevat ulos, on etupuoli. Kun kiinnität aukkoa neliönmuotoiseen jäteastiaan, kohdistat kannen kulmat jäteastiaan neljään kulmaan.

Kiinnitettäessä jäteastiaan, jossa on saranat, vältä saranoita.

► **Kuva2:** 1. Jäteastia 2. Kansi

HUOMAA: Ulompi kiristysnyöri tulee ulos yhdestä neljästä kulmasta.

2. Samalla kun vedät ulompaa kiristysnyöriä, kiinnitä kannen reuna jäteastian ympärille liu'uttamalla nyörin pysäytintä kohti kantta.

► **Kuva3:** 1. Kansi 2. Ulompi kiristysnyöri 3. Nyörin pysäytin

HUOMAA: Kiinnitä kansi jäteastian aukon lähelle niin, että kannen ja jäteastian väliin ei jää rakoa.

3. Poista kannen löysyys liu'uttamalla nyörin pysäytintä kohti kantta samalla, kun vedät keskimmäistä kiristysnyöriä.

► **Kuva4:** 1. Kansi 2. Nyörin pysäytin 3. Keskimmäinen kiristysnyöri

HUOMAA: Tarkista, että liina ulomman kiristysnyörin ja keskimmäisen kiristysnyörin välillä on venytetty tiukaksi. Löysyyden poistaminen estää pölyä kertymää jäteastian reunoille.

Letkun asentaminen

⚠️VAROITUS: Irrota akku koneesta, kun asennat letkua. Onnettomuuden vaara.

1. Nosta kannen keskiosa ylös ja aseta letkun musta pää kannen reikään.

► **Kuva5:** 1. Kansi 2. Letkun pää (musta)

Aseta tässä vaiheessa letkun pää niin, että se on samalla tasolla jäteastian aukon kanssa.

► **Kuva6:** 1. Kansi 2. Jäteastian aukko 3. Letku 4. Letkun pää (musta) 5. Jäteastia

2. Samalla kun vedät sisempää kiristysnyöriä, kiinnitä kansi letkun ympärille liu'uttamalla nyörin pysäytintä kohti kantta.

► **Kuva7:** 1. Kansi 2. Sisempi kiristysnyöri 3. Nyörin pysäytin 4. Letku

HUOMAA: Aseta letkun pää niin, että se on samalla tasolla jäteastian aukon kanssa. Muutoin seurauksena voi olla tukkeutumista.

⚠️HUOMIO: Niputa kannen kiinnittämisen jälkeen kiristysnyörien irtolaiset päät yhteen ennen käyttöä. Irtolaiset kiristysnyörin päät voivat muodostaa kompastumisvaaran ja aiheuttaa kaatumisen.

Liittimen asentaminen

⚠️VAROITUS: Irrota akku koneesta, kun asennat liittintä. Onnettomuuden vaara.

Liitin A

Liitin A tarvitaan, kun tätä tuotetta käytetään imuripuhaltimen kanssa.

1. Poista pölypussi koneesta.

► **Kuva8:** 1. Pölypussi

HUOMAA: Poistamismenettely vaihtelee koneen mukaan. Katso lisätietoja tuotteen käyttöoppaasta.

2. Ripusta liittimen A aukon etureuna imuripuhaltimen alla olevaan salpaan. Kytke sitten lukko nostamalla liittimen A kahvaa.

► **Kuva9:** 1. Liitin A 2. Salpa 3. Etureuna 4. Kahva

HUOMAA: Liikuta kahvaa ylös ja alas tarkistaaksesi, että se on kiinnittynyt kunnolla.

Liitin B

Liitin B tarvitaan, kun tätä tuotetta käytetään pölynpoistotoiminnolla varustettujen puhaltimien kanssa.

1. Liu'uta kulmakappaleputkea tai käyrää putkea koneen puhallusaukkoon, kunnes salpa lukitsee liitännän.

► **Kuva10:** 1. Kulmakappaleputki / käyrä putki

HUOMAA: Asennusmenettely vaihtelee koneen mukaan. Katso lisätietoja tuotteen käyttöoppaasta.

2. Avaa liitin B ja aseta kulmakappaleputki tai käyrä putki.

Kohdista kulmakappaleputken tai käyrän putken pää liittimen B uriin.

► **Kuva11:** 1. Liitin B 2. Kulmakappaleputki / käyrä putki 3. Sieni

3. Sulje liitin B ja kiristä kaksi siipiruuvia.

► **Kuva12:** 1. Siipiruuvit

HUOMAA: Tarkista ennen käyttöä, että siipiruuvit on kiristetty kunnolla.

HUOMAA: Jos sieni irtoaa liittimen B puhdistuksen aikana, palauta sieni varovasti niin, että se ei väännä.

Letkun ja liittimen asennus ja irrotus

VAROITUS: Irrota akku koneesta, kun asennat letkua. Onnettomuuden vaara.

1. Kohdista letkun ulokkeet liittimen uriin ja aseta letku.

► **Kuva13:** 1. Liitin (A tai B) 2. Uloke 3. Ura

2. Kiinnitä letku kiertämällä sitä kuvan nuolen suuntaan.

► **Kuva14**

HUOMAA: Kierrä letkua, kunnes sen nuoli on liittimen nuolen kohdalla.

Letku irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta ja huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akkupa-ketti irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Jäteastian tyhjentäminen

1. Löysää kannen ulomman kiristysnyörin pysäytintä.

2. Poista kansi jäteastiasta ja tyhjennä jäteastia.

► **Kuva15:** 1. Kansi 2. Nyörin pysäytin

Kannen puhdistaminen

Tukkeutumisen estämiseksi poista pöly kannen sisäpuolelta napauttamalla kantta tai käyttämällä ilmasuihkua.

Käytä tällöin suojalaseja ja tarvittaessa kasvosuojusta.

► **Kuva16**

HUOMAA: Poista kannen sisäpuolelle tarttunut pöly säännöllisesti.

HUOMAA: Imuteho laskee, jos kanteen on tarttunut pölyä.

BRĪDINĀJUMS

- Šo piederumu nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar šo piederumu.
- Informāciju par atbilstošiem piesardzības pasākumiem pirms apkopes darbu veikšanas skatiet nodaļā "APKOPE".

Simboli

Pirms lietošanas noteikti izprotiet tālāk doto simbolu nozīmi.



Izlasiet rokasgrāmatu.



Esiet īpaši rūpīgs un uzmanīgs.

Paredzētā lietošana

Šis piederums ir paredzēts iesūkto putekļu tiešai savākšanai atkritumu tvertnē, un to paredzēts uzstādīt uz Makita pūtēja ar putekļu savākšanas funkciju.

⚠UZMANĪBU: No pārsega var izdalīties putekļi un gaiss, tāpēc strādājiet drošā attālumā no atkritumu tvertnes. Pastāv negadījuma risks.

IEVĒRĪBAI: Nesūciet garus, tievus priekšmetus, piemēram, zarus. Pastāv savienojuma un šļūtenes posmu nosprostošanas risks.

KOMPONENTI

- **Att.1:** 1. Šļūtene 2. Pārsegs 3. Savienojums A 4. Savienojums B

PIEZĪME: Ir iekļauts tikai viens: savienojums A vai savienojums B.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Montāža

Pārsega uzstādīšana

1. Izklājiet pārsegu un novietojiet to virs atkritumu tvertnes atveres.

Aukliņas atrodas priekšpusē.

Uzliekot atveri kvadrātveida atkritumu tvertnei, salāgojiet pārsega stūrus ar atkritumu tvertnes četriem stūriem.

Piestiprinot pie atkritumu tvertnes ar engēm, izvairieties no engēm.

- **Att.2:** 1. Atkritumu tvertne 2. Pārsegs

PIEZĪME: Ārējā aukliņa iznāk no viena no četriem stūriem.

2. Velkot ārējo aukliņu, pabīdiet vada fiksatoru pārsega virzienā, lai nostiprinātu pārsegu malu ap atkritumu tvertni.

- **Att.3:** 1. Pārsegs 2. Ārējā aukliņa 3. Vada fiksators

PIEZĪME: Piestipriniet pārsegu atkritumu tvertnes atveres tuvumā tā, lai starp pārsegu un atkritumu tvertni nebūtu atstarpes.

3. Velkot centrālo aukliņu, pabīdiet vada fiksatoru pārsega virzienā, lai pārsegs nebūtu vaļīgs.

- **Att.4:** 1. Pārsegs 2. Vada fiksators 3. Centrālā aukliņa

PIEZĪME: Pārbaudiet, vai audums starp ārējo un centrālo aukliņu ir kārtīgi nostiepts. Ja tas būs vaļīgs, atkritumu tvertnes malās var uzkrāties putekļi.

Šļūtenes uzstādīšana

⚠BRĪDINĀJUMS: Pievienojot šļūteni, izņemiet no ierīces akumulatoru. Pastāv negadījuma risks.

1. Paceliet pārsega vidusdaļu un ievietojiet šļūtenes melno galu pārsega caurumā.

- **Att.5:** 1. Pārsegs 2. Šļūtenes gals (melns)

Šajā brīdī ievietojiet šļūtenes galu, līdz tas ir vienā līmenī ar atkritumu tvertnes atveri.

- **Att.6:** 1. Pārsegs 2. Atkritumu tvertnes atvere 3. Šļūtene 4. Šļūtenes gals (melns) 5. Atkritumu tvertne

2. Velkot iekšējo aukliņu, pabīdiet vada fiksatoru pārsega virzienā, lai nostiprinātu pārsegu ap šļūteni.

- **Att.7:** 1. Pārsegs 2. Iekšējā aukliņa 3. Vada fiksators 4. Šļūtene

PIEZĪME: Ievietojiet šļūtenes galu, līdz tas ir vienā līmenī ar atkritumu tvertnes atveri. Pretējā gadījumā var rasties nosprostošanās.

⚠UZMANĪBU: Kad pārsegs ir nostiprināts, pirms lietošanas sasieniet aukliņu vaļīgos galus. Vaļīgas aukliņas var radīt pakļupšanas risku, kas var izraisīt kritienu.

Savienojuma uzstādīšana

⚠BRĪDINĀJUMS: Pievienojot savienojumu, izņemiet akumulatoru no ierīces. Pastāv negadījuma risks.

Savienojumam A

Izmantojot šo produktu kopā ar pūtēju, ir nepieciešams savienojums A.

1. Noņemiet no ierīces putekļu maisu.

► **Att.8:** 1. Putekļu maiss

PIEZĪME: Katrai ierīcei noņemšanas metode ir atšķirīga. Skatiet savas ierīces lietošanas rokasgrāmatu.

2. Ieāķējiet savienojuma A atveres priekšējo malu uztvērējā zem pūtēja. Pēc tam paceliet savienojuma A rokturi, lai bloķētu.

► **Att.9:** 1. Savienojums A 2. Uztvērējs 3. Priekšējā mala 4. Rokturis

PIEZĪME: Pārvietojiet rokturi uz augšu un uz leju, lai pārbaudītu, vai tas ir droši nostiprināts.

Savienojumam B

Izmantojot šo produktu pūtējiem ar putekļu savākšanas funkciju, ir nepieciešams savienojums B.

1. Uzmanīgi ievietojiet lokveida cauruli vai liekto cauruli uz ierīces pūšanas izvades atveres, līdz fiksators nokļūst savienojumā.

► **Att.10:** 1. Lokveida caurule / liektā caurule

PIEZĪME: Katrai ierīcei uzstādīšanas metode ir atšķirīga. Skatiet savas ierīces lietošanas rokasgrāmatu.

2. Atveriet savienojumu B un ievietojiet tajā lokveida cauruli vai liekto cauruli.

Salāgojiet lokveida caurules vai liektās caurules galu ar rievām savienojumā B.

► **Att.11:** 1. Savienojums B 2. Lokveida caurule / liektā caurule 3. Sūkļis

3. Aizveriet savienojumu B un pievelciet abas spārnskrūves.

► **Att.12:** 1. Spārnskrūves

PIEZĪME: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai spārnskrūves ir kārtīgi pievilkta.

PIEZĪME: Ja, tīrot savienojumu B, sūkļis nokrīt, uzmanīgi uzlieciet to atpakaļ, lai tas nesavērpotos.

Šļūtenes un savienojuma uzstādīšana un noņemšana

⚠️BRĪDINĀJUMS: Pievienojot šļūteni, izņemiet no ierīces akumulatoru. Pastāv negadījuma risks.

1. Savienojiet šļūtenes izvirdījumus ar rievām uz savienojuma un ievietojiet šļūteni.

► **Att.13:** 1. Savienojums (A vai B) 2. Izvirdījums 3. Rieva

2. Pagrieziet šļūteni attēlā norādītajā virzienā, lai to nostiprinātu.

► **Att.14**

PIEZĪME: Pagrieziet šļūteni, līdz bultiņa uz šļūtenes sakrīt ar bultiņu uz savienojuma.

Lai noņemtu šļūteni, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

APKOPE

⚠️UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir atvienota.

⚠️IEVĒRĪBA! Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Atkritumu tvertnes iztukšošana

1. Atbrīvojiet vada fiksatoru uz pārsega ārējās aukliņas.

2. Noņemiet atkritumu tvertnes pārsegu un iztukšojiet atkritumu tvertni.

► **Att.15:** 1. Pārsegs 2. Vada fiksators

Pārsega tīrīšana

Lai novērstu nosprostošanos, iztīriet putekļus no pārsega iekšpuses, uzsitot pa pārsegu vai izmantojot gaisa pūtēju.

Šajā brīdī valkājiet aizsargbrilles un, ja nepieciešams, valkājiet masku.

► **Att.16**

PIEZĪME: Regulāri notīriet putekļus, kas pielipuši pārsega iekšpusei.

PIEZĪME: Sūkšanas jauda samazinās, kad putekļi pielīp pie pārsega.

ĮSPĖJIMAS

- Šis priedas nėra skirtas naudoti ribotų fizinių, jautinių arba psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), taip pat – patirties ir žinių stokojantiems žmonėms.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su priedu.
- Atitinkamos informacijos apie atsargumo priemones prieš naudotojui atliekant techninės priežiūros darbus rasite sk. „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“.

Simboliai

Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate toliau nurodytų simbolių reikšmę.



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis priedas skirtas tiesiogiai siurbiamoms dulkėms į šiukšlių dėžę surinkti ir montuoti ant „Makita“ pūstuvo, turinčio dulkių ištraukimo funkciją.

⚠️ PERSPĖJIMAS: Iš dangčio gali išsiveržti dulkių ir oro, todėl dirbkite atokiau nuo šiukšlių dėžės. Kitaip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

PASTABA: Nesiurbkite ilgų ir plonų objektų, pvz., pagaliukų. Gali užsikimšti jungtis ir žarnos atkarpos.

KOMPONENTAI

► **Pav.1:** 1. Žarna 2. Dangtis 3. A jungtis 4. B jungtis

PASTABA: Komplekte yra tik viena iš jungčių (A arba B).

PASIRUOŠIMAS NAUDOTI

Surinkimas

Dangčio įrengimas

1. Išskleiskite dangtį ir uždėkite jį ant šiukšlių dėžės angos.

Pusė, iš kurios kyšo raišteliai, yra priekinė.

Tvirtindami dangtį prie stačiakampio formos šiukšlių dėžės, sulygiuokite dangčio kampus su keturiais šiukšlių dėžės kampais.

Tvirtinant prie šiukšlių dėžės su vyriais, šių reikia vengti.

► **Pav.2:** 1. Šiukšlių dėžė 2. Dangtis

PASTABA: Išorinis raištelis yra išlindęs pro vieną iš keturių kampų.

2. Traukdami išorinį raištelį, paslinkite raištelio stabdiklį link dangčio, kad dangčio kraštas būtų gerai pritvirtintas aplink šiukšlių dėžę.

► **Pav.3:** 1. Dangtis 2. Išorinis raištelis 3. Raištelio stabdiklis

PASTABA: Pritvirtinkite dangtį prie šiukšlių dėžės angos taip, kad tarp dangčio ir šiukšlių dėžės neliktų tarpo.

3. Traukdami vidurinį raištelį, paslinkite raištelio stabdiklį link dangčio, kad pašalintumėte bet kokią dangčio laisvumą.

► **Pav.4:** 1. Dangtis 2. Raištelio stabdiklis 3. Vidurinis raištelis

PASTABA: Patikrinkite, ar audinys tarp išorinio ir vidurinio raištelių yra gerai įtemptas. Pašalinus laisvumą, ant šiukšlių dėžės kraštų nesikaups dulkės.

Žarnos įrengimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš jungdami žarną, išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Kitaip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

1. Pakelkite dangčio centrą ir įkiškite juodą žarnos galą į dangčio skylę.

► **Pav.5:** 1. Dangtis 2. Žarnos galas (juodas)

Dabar įkiškite žarnos galą tiek, kad jis būtų viename lygyje su šiukšlių dėžės anga.

► **Pav.6:** 1. Dangtis 2. Šiukšlių dėžės anga 3. Žarna 4. Žarnos galas (juodas) 5. Šiukšlių dėžė

2. Traukdami vidinį raištelį, paslinkite raištelio stabdiklį link dangčio, kad dangtis būtų gerai pritvirtintas aplink žarną.

► **Pav.7:** 1. Dangtis 2. Vidinis raištelis 3. Raištelio stabdiklis 4. Žarna

PASTABA: Įkiškite žarnos galą tiek, kad jis būtų viename lygyje su šiukšlių dėžės anga. Kitaip sistema gali užsikimšti.

⚠️ PERSPĖJIMAS: Užfiksavę dangtį, prieš naudodami suriškite laisvus raištelių galus. Laisvi raišteliai kelia pavojų: galite užkliūti ir nugriūti.

Jungties įrengimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš jungdami jungtį, išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Kitaip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

A jungčiai

Naudojant šį gaminį su siurbliu-pūstuvu, reikalinga A jungtis.

1. Nuimkite nuo įrenginio dulkių maišelį.

► **Pav.8:** 1. Dulkių maišelis

PASTABA: Nuėmimo metodas priklauso nuo įrenginio. Taip pat žr. gaminio naudojimo instrukciją.

2. Užkabinkite A jungties angos priekinį kraštą ant gaudyklės, esančios po siurbliu-pūstuvu. Tada pakelkite A jungties rankeną, kad sujungtumėte užraktą.

► **Pav.9:** 1. A jungtis 2. Gaudyklė 3. Priekinis kraštas 4. Rankena

PASTABA: Pajudinkite rankeną aukštyn ir žemyn, kad įsitikintumėte, jog ji gerai pritvirtinta.

B jungčiai

Naudojant šį gaminį su pūstuvais, turinčiais dulkių ištraukimo funkciją, reikalinga B jungtis.

1. Slinkite alkūninį arba lenktąjį vamzdį ant įrenginio pūtimo angos, kol skląstis užrakins jungtį.

► **Pav.10:** 1. Alkūninis / lenktasis vamzdis

PASTABA: Įrengimo metodas priklauso nuo įrenginio. Taip pat žr. gaminio naudojimo instrukciją.

2. Atidarykite B jungtį ir įkiškite alkūninį arba lenktąjį vamzdį.

Sulygiuokite alkūninio arba lenktojo vamzdžio galą su B jungties grioveliais.

► **Pav.11:** 1. B jungtis 2. Alkūninis / lenktasis vamzdis 3. Kempinė

3. Uždarykite B jungtį ir priveržkite du varžtus padidinta galvute.

► **Pav.12:** 1. Varžtai padidinta galvute

PASTABA: Prieš naudodami patikrinkite, ar varžtai padidinta galvute yra gerai užsukti.

PASTABA: Jei, valant B jungtį, atsikabina kempinė, atsargiai ją sumontuokite atgal taip, kad ji nesusisuktų.

Žarnos ir jungties įrengimas arba nuėmimas

⚠️PSPĖJIMAS: Prieš jungdami žarną, išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Kitaip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

1. Sulygiuokite žarnos iškyšas su jungties grioveliais ir įkiškite žarną.

► **Pav.13:** 1. Jungtis (A arba B) 2. Iškyša 3. Griovelis

2. Norėdami pritvirtinti, pasukite žarną paveikslėlyje nurodyta kryptimi.

► **Pav.14**

PASTABA: Sukite žarną, kol ant jos esanti rodyklė bus sulygiuota su jungties rodykle.

Norėdami nuimti žarną, atlikite įrengimo procedūras atvirkštine tvarka.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami tikrinimo arba techninės priežiūros darbus, būtinai įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas, o akumuliatoriaus kasetė – išimta.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Šiukšlių dėžės ištuštinimas

1. Atlaisvinkite dangčio išorinio raištelio stabdiklį.

2. Nuimkite šiukšlių dėžės dangtį ir ištuštinkite šiukšlių dėžę.

► **Pav.15:** 1. Dangtis 2. Raištelio stabdiklis

Dangčio valymas

Kad išvengtumėte kamščių, pašalinkite dulkes iš dangčio vidaus, lengvai jį papurtydami arba naudodami pūstuvą.

Šiuo metu dėvėkite apsauginius akinius, o prireikus – ir kaukę.

► **Pav.16**

PASTABA: Reguliariai nuvalykite dulkes, susikaupusias dangčio vidinėje pusėje.

PASTABA: Kai prie dangčio prikimba dulkių, sumažėja siurbimo galia.

HOIATUS

- See lisatarvik ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (k.a lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad lisatarvikuga ei mängiks.
- Üksikasjalikku teavet enne kasutajahoodust järgitavate ettevaatusabinõude kohta leiata peatükist „HOOLDUS“.

Sümbolid

Veenduge, et teate enne kasutamist järgmiste sümbolite tähendust.



Lugege kasutusjuhendit.



Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.

Kavandatud kasutus

See lisavarustus on mõeldud imetava tolmu vahetuks kogumiseks prügikasti ning see paigaldatakse tolmueemaldusfunktsiooniga Makita puhurile.

⚠ETTEVAATUST: Tolm ja õhk võivad kätte kaudu väljuda, mistõttu tuleb töötada prügikastist eemal. Õnnetuse põhjustamise oht.

TÄHELEPANU: Ärge imege pikki ja peenikesi esemeid, näiteks pulki. Liitmiku- ja voolikuosa ummistamise oht.

KOMPONENDID

► **Joon.1:** 1. Voolik 2. Kate 3. Liitmik A 4. Liitmik B

MÄRKUS: Kaasas on ainult liitmik A või liitmik B.

ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS

Kokkupanemine

Katte paigaldamine

1. Tõmmake kate lahti ja asetage see prügikastisuudmele.

Esikülg on see pool, kust tulevad välja nõõrid.

Ava asetamisel neljakandilisele prügikastile asetage kate nurgad prügikasti nurkadesse.

Hingedega prügikastile kinnitamisel vältige hingi.

► **Joon.2:** 1. Prügikast 2. Kate

MÄRKUS: Väline nõõr tuleb välja ühes neljast nurgast.

2. Välise nõõri tõmbamisel libistage nõõristopperit kätte poole, et kate serv prügikasti ümber kinnitada.

► **Joon.3:** 1. Kate 2. Väline nõõr 3. Nõõristopper

MÄRKUS: Kinnitage kate prügikastisuudme lähedale, nii et kate ja prügikasti vahele ei jääks ruumi.

3. Keskmise nõõri tõmbamisel libistage nõõristopperit kätte poole, eemaldades kattedest lõdvad kohad.

► **Joon.4:** 1. Kate 2. Nõõristopper 3. Keskmise nõõr

MÄRKUS: Kontrollige, kas välise nõõri ja keskmise nõõri vaheline riie on pingule tõmmatud. Lõtvuse eemaldamine takistab tolmu kogunemist prügikasti nurkadesse.

Vooliku paigaldamine

⚠HOIATUS: Vooliku paigaldamisel eemaldage aku masinast. Õnnetuse põhjustamise oht.

1. Tõstke kate keskosa üles ja sisestage vooliku tagumine ots kattes olevasse avasse.

► **Joon.5:** 1. Kate 2. Vooliku tagumine ots (must)

Nüüd sisestage vooliku otsa seni, kuni see on sama kõrgel kui prügikastisuue.

► **Joon.6:** 1. Kate 2. Prügikastisuue 3. Voolik 4. Vooliku tagumine ots (must) 5. Prügikast

2. Sisemise nõõri tõmbamisel libistage nõõristopperit kätte poole, et kate vooliku ümber kinnitada.

► **Joon.7:** 1. Kate 2. Sisemine nõõr 3. Nõõristopper 4. Voolik

MÄRKUS: Sisestage vooliku otsa seni, kuni see on sama kõrgel kui prügikastisuue. Vastasel juhul võib tekkida ummistus.

⚠ETTEVAATUST: Pärast kate kinnitamist siduge lahtised nõõriotsad enne kasutamist kokku. Lahtised nõõrid võivad põhjustada komistust ja kukkumisohtu.

Liitmiku paigaldamine

⚠HOIATUS: Liitmiku paigaldamisel eemaldage aku masinast. Õnnetuse põhjustamise oht.

Liitmikuga A

Toote kasutamisel puhuriga on vajalik liitmik A.

1. Eemaldage tolmu kott masina küljest.

► **Joon.8:** 1. Tolmukott

MÄRKUS: Eemaldusviis erineb olenevalt masinast. Vt oma toote kasutusjuhendit.

2. Kinnitage liitmiku A ava esiserv puhuri all oleva fiksaatori külge. Seejärel tõstke liitmiku A käepide üles, et lukk kinnitada.

► **Joon.9:** 1. Liitmik A 2. Fiksaator 3. Esiserv
4. Käepide

MÄRKUS: Liigutage käepidet üles ja alla, et kontrollida selle kinnitust.

Liitmikuga B

Selle toote kasutamisel puhuriga, millel on tolmueemaldusfunktsioon, on vajalik liitmik B.

1. Lükake torupõlv või painutatud toru masinal olevale puhuri väljalaskesele, kuni riiv lukustab ühenduse.

► **Joon.10:** 1. Torupõlv / painutatud toru

MÄRKUS: Paigaldusviis erineb olenevalt masinast. Vt oma toote kasutusjuhendit.

2. Avage liitmik B ja sisestage torupõlv või painutatud toru.

Joondage torupõlve või painutatud toru ots liitmikul B olevate soontega.

► **Joon.11:** 1. Liitmik B 2. Torupõlv / painutatud toru
3. Käsna

3. Sulgege liitmik B ja keerake kaks käsikruvi kinni.

► **Joon.12:** 1. Käsikruvid

MÄRKUS: Enne kasutamist kontrollige, kas käsikruvid on tugevalt kinnitatud.

MÄRKUS: Kui käsna tuleb liitmiku B puhastamise ajal ära, pange käsna ettevaatlikult tagasi, nii et see ei väänduks.

Vooliku ja liitmiku paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS: Vooliku paigaldamisel eemaldage aku masinast. Õnnetuse põhjustamise oht.

1. Joondage voolikul olevad eendid liitmikul olevate soontega ja sisestage voolik.

► **Joon.13:** 1. Liitmik (A või B) 2. Eend 3. Soon

2. Keerake voolikut kinnitamiseks joonisel näidatud suunas.

► **Joon.14**

MÄRKUS: Keerake voolikut seni, kuni voolikul olev nool on joondunud liitmikul oleva noolega.

Vooliku eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

HOOLDUS

⚠ ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hool-dustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Prügikasti tühjendamine

1. Keerake lahti katte välisel nööriil olev nööristopper.

2. Eemaldage prügikastilt kate ja tühjendage prügikast.

► **Joon.15:** 1. Kate 2. Nööristopper

Katte puhastamine

Ummistuse vältimiseks eemaldage katte sisemusest tolm, koputades kattele või kasutades suruõhku.

Kandke selle ajal kaitseprille ja vajaduse korral kaitsemaski.

► **Joon.16**

MÄRKUS: Eemaldage katte sisemusele kogunevat tolmu sagedasti.

MÄRKUS: Tolmu ladestumisel kattele väheneb imemisvõime.

OSTRZEŻENIE

- To akcesorium nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby, w tym dzieci, o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się akcesoriumem.
- Szczegółowe informacje na temat środków ostrożności, z którymi należy zapoznać się przed rozpoczęciem konserwacji wykonywanej przez użytkownika, zawiera rozdział „KONSERWACJA”.

Symbole

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się ze znaczeniem poniższych symboli.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować szczególną ostrożność.

Przeznaczenie

Akcesorium służy do bezpośredniego gromadzenia odsysanego pyłu w koszu na śmieci i jest przeznaczone do montażu w dmuchawie firmy Makita z funkcją odsysania pyłu.

⚠ PRZESTROGA: Pył i powietrze mogą wydobywać się z pokrywy, dlatego należy pracować w odpowiedniej odległości od kosza na śmieci. Istnieje ryzyko spowodowania wypadku.

UWAGA: Nie należy zasysać długich, cienkich przedmiotów, takich jak patyki. Stwarza to ryzyko zatkania łącznika i węża.

ELEMENTY

► **Rys.1:** 1. Wąż 2. Pokrywa 3. Łącznik A 4. Łącznik B

WSKAZÓWKA: Dołączony jest tylko jeden łącznik — A lub B.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Montaż

Zakładanie pokrywy

1. Rozłożyć pokrywę i umieścić ją na otworze kosza na śmieci.

Przód znajduje się po stronie ze sznurkami.

W przypadku mocowania otworu na kwadratowym koszu na śmieci dopasować rogi pokrywy do czterech rogów kosza.

W przypadku mocowania na koszu na śmieci z zawiasami należy ominąć zawiasy.

► **Rys.2:** 1. Kosz na śmieci 2. Pokrywa

WSKAZÓWKA: Zewnętrzny sznurek znajduje się w jednym z czterech rogów.

2. Pociągając zewnętrzny sznurek, przesunąć ogranicznik sznurka w kierunku pokrywy, aby zamocować krawędź pokrywy wokół kosza na śmieci.

► **Rys.3:** 1. Pokrywa 2. Zewnętrzny sznurek 3. Ogranicznik sznurka

WSKAZÓWKA: Przymocować pokrywę blisko otworu kosza na śmieci, tak aby między pokrywą a koszem nie było szczeliny.

3. Pociągając środkowy sznurek, przesunąć ogranicznik sznurka w kierunku pokrywy, aby wyrównać pokrywę.

► **Rys.4:** 1. Pokrywa 2. Ogranicznik sznurka 3. Środkowy sznurek

WSKAZÓWKA: Sprawdzić, czy materiał między zewnętrznym i środkowym sznurkiem jest mocno napięty. Wyrównanie materiału uniemożliwi gromadzenie się pyłu na krawędziach kosza na śmieci.

Podłączanie węża

⚠ OSTRZEŻENIE: Na czas podłączania węża wyjąć akumulator z maszyny. Istnieje ryzyko spowodowania wypadku.

1. Unieść środek pokrywy i wsunąć czarny koniec węża do otworu w pokrywce.

► **Rys.5:** 1. Pokrywa 2. Koniec węża (czarny)

Na tym etapie wsunąć koniec węża tak, aby znajdował się na tym samym poziomie co otwór kosza na śmieci.

► **Rys.6:** 1. Pokrywa 2. Otwór kosza na śmieci 3. Wąż 4. Koniec węża (czarny) 5. Kosz na śmieci

2. Pociągając wewnętrzny sznurek, przesunąć ogranicznik sznurka w kierunku pokrywy, aby zamocować pokrywę wokół węża.

► **Rys.7:** 1. Pokrywa 2. Wewnętrzny sznurek 3. Ogranicznik sznurka 4. Wąż

WSKAZÓWKA: Wsunąć koniec węża tak, aby znajdował się na tym samym poziomie co otwór kosza na śmieci. W przeciwnym razie może dojść do zatkania.

⚠ PRZESTROGA: Po zamocowaniu pokryw zwinąć i związać luźne końce sznurków przed przystąpieniem do pracy. Zwisające sznurki mogą stwarzać ryzyko potknięcia i przewrócenia.

Mocowanie łącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Na czas mocowania łącznika wyjąć akumulator z maszyny. Istnieje ryzyko spowodowania wypadku.

W przypadku łącznika A

Aby korzystać z tego produktu z dmuchawą/odkurzaczem, wymagany jest łącznik A.

1. Zdjąć worek na pył z maszyny.

► **Rys.8:** 1. Worek na pył

WSKAZÓWKA: Sposób zdejmowania różni się zależnie od maszyny. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego produktu.

2. Zaczepić przednią krawędź otworu łącznika A o zatrzask od spodu dmuchawy/odkurzacza. Następnie unieść uchwyt łącznika A, aby załączyć blokadę.

► **Rys.9:** 1. Łącznik A 2. Zatrzask 3. Przednia krawędź 4. Uchwyt

WSKAZÓWKA: Przesunąć uchwyt w górę i w dół, aby sprawdzić, czy jest dokładnie zamocowany.

W przypadku łącznika B

Aby korzystać z tego produktu z dmuchawami z funkcją odsysania pyłu, wymagany jest łącznik B.

1. Nasunąć kolanko lub wygiętą rurę na otwór dmuchawy maszyny, tak aby zatrzask zablokował połączenie.

► **Rys.10:** 1. Kolanko / wygięta rura

WSKAZÓWKA: Sposób mocowania różni się zależnie od maszyny. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego produktu.

2. Otworzyć łącznik B i wsunąć kolanko lub wygiętą rurę.

Wyównać koniec kolanka lub wygiętej rury z rowkami w łączniku B.

► **Rys.11:** 1. Łącznik B 2. Kolanko / wygięta rura 3. Gąbka

3. Zamknąć łącznik B i dokręcić dwie śruby z łbem płytkowym.

► **Rys.12:** 1. Śruby z łbem płytkowym

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy śruby z łbem płytkowym są dokładnie dokręcone.

WSKAZÓWKA: Jeśli gąbka wypada podczas czyszczenia łącznika B, ostrożnie włożyć ją z powrotem, tak aby jej nie skrzyć.

Podłączanie i odłączanie węża oraz łącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Na czas podłączania węża wyjąć akumulator z maszyny. Istnieje ryzyko spowodowania wypadku.

1. Dopasować występy węża do rowków w łączniku i wsunąć wąż.

► **Rys.13:** 1. Łącznik (A lub B) 2. Występ 3. Rowek

2. Obrócić wąż w kierunku wskazanym na rysunku, aby go zamocować.

► **Rys.14**

WSKAZÓWKA: Obracać wąż do momentu, aż strzałka na wężu będzie znajdować się w jednej linii ze strzałką na łączniku.

Aby odłączyć wąż, należy wykonać czynności procedury podłączania w odwrotny sposób.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Opróżnianie kosza na śmieci

1. Poluzować ogranicznik zewnętrznego sznurka pokryw.

2. Zdjąć pokrywę z kosza na śmieci i opróżnić kosz.

► **Rys.15:** 1. Pokrywa 2. Ogranicznik sznurka

Czyszczenie pokryw

Aby nie dopuścić do zatkania, usuwać pył z wewnętrznej strony pokryw, uderzając w pokrywę lub korzystając z odpylacza powietrznego.

Podczas wykonywania tej czynności nosić okulary ochronne i w razie potrzeby maskę.

► **Rys.16**

WSKAZÓWKA: Należy często usuwać pył znajdujący się po wewnętrznej stronie pokryw.

WSKAZÓWKA: Gdy na pokrywie znajduje się pył, wydajność ssania jest obniżona.

FIGYELMEZTETÉS

- A tartozék nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszassanak a tartozékkal.
- A felhasználói karbantartás előtt követendő óvintézkedések részleteit lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetben.

Szimbólumok

Használat előtt győződjön meg arról, hogy érti a következő szimbólumok jelentését.



Olvassa el a használati utasítást.



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.

Rendeltetés

A kiegészítő a felszívott por közvetlen, szemetesbe történő gyűjtésére szolgál, és porszívó funkcióval rendelkező Makita fűvógépre való felszerelésre készült.

⚠ VIGYÁZAT: A fedélből por és levegő távozik, ezért a munkát a szemetesládától távolabb végezze. Balesetveszély áll fenn.

MEGJEGYZÉS: Ne szívjon be hosszú, vékony tárgyakat, például botokat. Fennáll a veszélye, hogy az illesztések és a tömlőszakaszok eltömődnek.

ÖSSZETEVŐK

► **Ábra1:** 1. Tömlő 2. Fedél 3. A csatlakozó 4. B csatlakozó

MEGJEGYZÉS: Csak az A vagy a B csatlakozó közül az egyik szerepel.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELŐKÉSZÜLETEK

Összeszerelés

A fedél felszerelése

1. Terítse ki a fedelet, és helyezze a szemetesláda nyílására.

Az az oldal, amelyiken a húzózsínórok kijönnek, az az előlső oldal.

Ha a fedelet egy négyzet alakú szemetesre szereli, igazítsa a fedél sarkait a szemetesláda négy sarkához.

Ha a rögzítést egy zsanéros szemetesládára végzi, kerülje el a zsanérokat.

► **Ábra2:** 1. Szemetesláda 2. Fedél

MEGJEGYZÉS: A külső húzózsínór a négy sarok egyikéből jön ki.

2. Miközben a külső húzózsínórt húzza, csúsztassa a zsinórrögzítőt a fedél felé, hogy a fedél széle szorosan illeszkedjen a szemetesládához.

► **Ábra3:** 1. Fedél 2. Külső húzózsínór 3. Zsinórrögzítő

MEGJEGYZÉS: Helyezze a fedelet a szemetesláda nyílása mellé úgy, hogy a fedél és a szemetesláda között ne maradjon rés.

3. Miközben a középső húzózsínórt húzza, csúsztassa a zsinórrögzítőt a fedél felé, hogy a fedél ne lógjon.

► **Ábra4:** 1. Fedél 2. Zsinórrögzítő 3. Középső húzózsínór

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a külső és a középső húzózsínór közötti szövet szorosan feszül-e. A laza részek eltávolításával megakadályozható, hogy por rakódjon le a szemetes szélén.

A tömlő felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A tömlő csatlakoztatásakor vegye ki az akkumulátort a készülékből. Balesetveszély áll fenn.

1. Emelje fel a fedél közepét, és dugja be a tömlő fekete végét a fedél nyílásába.

► **Ábra5:** 1. Fedél 2. Tömlő vége (fekete)

Ekkor tolja be a tömlő végét, amíg az egy szintbe nem kerül a szemetesláda nyílásával.

► **Ábra6:** 1. Fedél 2. A szemetesláda nyílása 3. Tömlő 4. Tömlő vége (fekete) 5. Szemetesláda

2. Miközben a belső húzózsínórt meghúzza, csúsztassa a zsinórrögzítőt a fedél felé, hogy a fedél szorosan rögzüljön a tömlő körül.

► **Ábra7:** 1. Fedél 2. Belső húzózsínór 3. Zsinórrögzítő 4. Tömlő

MEGJEGYZÉS: Tolja be a tömlő végét, amíg az egy szintbe nem kerül a szemetesláda nyílásával. Ha ezt elmulasztja, az eltömődéshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Miután a fedelet rögzítette, használata előtt kössön csomót a húzózsínórok szabad végeire. Fennáll annak a veszélye, hogy a laza húzózsínórok megbotlást okozhatnak, és emiatt eleshet.

A csatlakozó telepítése

FIGYELMEZTETÉS: Egy csatlakozó felhelyezésekor vegye ki az akkumulátort a készülékből. Balesetveszély áll fenn.

Az A csatlakozóhoz

Ha ezt a terméket a fűvő-szívó készülékkel együtt használja, az A csatlakozóra van szükség.

1. Vegye le a porzsákat a gépből.

► **Ábra8:** 1. Porzsák

MEGJEGYZÉS: Az eltávolítás módja gépenként eltérő. Kérjük, olvassa el a termék használati útmutatóját.

2. Akassza be az A csatlakozó nyílásának elülső szélét a fűvóka alatti rögzítőbe. Ezután emelje meg az A csatlakozó fogantyúját a retesz rögzítéséhez.

► **Ábra9:** 1. A csatlakozó 2. Csappantyú 3. Elülső szél 4. Fogantyú

MEGJEGYZÉS: Mozgassa a fogantyút fel és le, hogy ellenőrizze, jól rögzült-e.

A B csatlakozóhoz

Ha ezt a terméket porszívó funkcióval rendelkező fűvókkal használja, a B csatlakozóra van szükség.

1. Csúsztassa a könyökcsővet vagy az ívelt csövet a gép fűvókájára, amíg a retesz rögzíti a csatlakozást.

► **Ábra10:** 1. Könyökcső/ívelt cső

MEGJEGYZÉS: A telepítés módja gépenként eltérő. Kérjük, olvassa el a termék használati útmutatóját.

2. Nyissa ki a B csatlakozót, és helyezze be a könyökcsővet vagy az ívelt csövet.

Igazítsa a könyökcső vagy az ívelt cső végét a B csatlakozó hornyáival.

► **Ábra11:** 1. B csatlakozó 2. Könyökcső/ívelt cső 3. Szivacs

3. Csatolja be a B csatlakozót, és húzza meg a két szárnyascsavart.

► **Ábra12:** 1. Szárnyascsavak

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a szárnyascsavak szorosan meg vannak-e húzva.

MEGJEGYZÉS: Ha a szivacs a B csatlakozó tisztítása közben leválik, óvatosan helyezze vissza úgy, hogy ne csavarodjon meg.

A tömlő és a csatlakozó felszerelése és eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: A tömlő csatlakoztatásakor vegye ki az akkumulátort a készülékből. Balesetveszély áll fenn.

1. Illessze a tömlő kiálló részeit az illeszték hornyába, majd helyezze be a tömlőt.

► **Ábra13:** 1. Csatlakozó (A vagy B) 2. Kiemelkedés 3. Horony

2. A rögzítéshez forgassa el a tömlőt az ábrán látható irányba.

► **Ábra14**

MEGJEGYZÉS: Forgassa el a tömlőt, amíg a tömlőn lévő nyíl egy vonalba nem kerül a csatlakozón lévő nyíllal.

A tömlő leszereléséhez kövesse a beszerelési utasításokat fordított sorrendben.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szemetesláda kiürítése

1. Lazítsa meg a fedél külső húzózsinórján található zsinórrögzítőt.

2. Vegye le a fedelet a szemetesről, és ürítse ki a szemetesládát.

► **Ábra15:** 1. Fedél 2. Zsinórrögzítő

A fedél tisztítása

Az eltömődés elkerülése érdekében távolítsa el a port a fedél belsejéből úgy, hogy megkopogtatja a fedelet, vagy sűrített levegős tisztítóval tisztítja meg. Ebben az időszakban viseljen védőszemüveget, és szükség szerint maszkot is.

► **Ábra16**

MEGJEGYZÉS: Gyakran távolítsa el a fedél belsejére tapadó port.

MEGJEGYZÉS: A szívóteljesítmény csökken, ha por rakódik le a fedélre.

VAROVANIE

- Toto príslušenstvo nie je určené na používanie osobami vrátane detí so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.
- V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa s príslušenstvom nehrali.
- Podrobné informácie týkajúce sa opatrení pred údržbou používateľom nájdete v kapitole „ÚDRŽBA“.

Symboly

Pred použitím sa uistite, že rozumiete významu nasledujúcich symbolov.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.

Určené použitie

Príslušenstvo slúži na priame zachytávanie nasávaného prachu v odpadkovom koši a je určené na inštaláciu na dýchadlo Makita s funkciou odsávania prachu.

⚠️ POZOR: Z krytu môže unikáť prach a vzduch, preto pracujte v dostatočnej vzdialenosti od odpadkového koša. Hrozí nebezpečenstvo nehody.

UPOZORNENIE: Nenasávajte dlhé, tenké predmety, napríklad palice. Hrozí nebezpečenstvo upchatia spoja a častí hadice.

KOMPONENTY

► Obr.1: 1. Hadica 2. Kryt 3. Spoj A 4. Spoj B

POZNÁMKA: Súčasťou balenia je iba jeden zo spojov, A alebo B.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Montáž

Inštalácia krytu

1. Rozprestite kryt a umiestnite ho na otvor odpadkového koša.

Strana s výčnievajúcimi sťahovacími šnúrkami je predná strana.

Pri upevňovaní otvoru k štvorcovému odpadkovému košu zarovnajte rohy krytu so štyrmi rohmi odpadkového koša.

Pri upevňovaní k odpadkovému košu s pántmi sa vyhnite pántom.

► Obr.2: 1. Odpadkový kôš 2. Kryt

POZNÁMKA: Vonkajšia sťahovacia šnúрка vychádza z jedného zo štyroch rohov.

2. Pri ťahaní vonkajšej sťahovacej šnúrky posuňte zarážku šnúrky smerom ku krytu, aby ste zaistili okraj krytu okolo odpadkového koša.

► Obr.3: 1. Kryt 2. Vonkajšia sťahovacia šnúрка 3. Zarážka šnúrky

POZNÁMKA: Pripevnite kryt blízko otvoru odpadkového koša tak, aby medzi krytom a odpadkovým košom nebol žiadny priestor.

3. Pri ťahaní stredovej sťahovacej šnúrky posuňte zarážku šnúrky smerom ku krytu, aby ste odstránili prípadné uvoľnenie krytu.

► Obr.4: 1. Kryt 2. Zarážka šnúrky 3. Stredová sťahovacia šnúрка

POZNÁMKA: Skontrolujte, či je látka medzi vonkajšou sťahovacou šnúrkou a stredovou sťahovacou šnúrkou pevne napnutá. Odstránením uvoľnenia zabránite hromadeniu prachu na okrajoch odpadkového koša.

Inštalácia hadice

⚠️ VAROVANIE: Pri nasadzovaní hadice vyberte akumulátor zo zariadenia. Hrozí nebezpečenstvo nehody.

1. Zdvihnute stred krytu a vložte čierny koniec hadice do otvoru v kryte.

► Obr.5: 1. Kryt 2. Koniec hadice (čierny)

V tejto chvíli vložte koniec hadice tak, aby bol na rovnakej úrovni ako otvor odpadkového koša.

► Obr.6: 1. Kryt 2. Otvor odpadkového koša 3. Hadica 4. Koniec hadice (čierny) 5. Odpadkový kôš

2. Pri ťahaní vnútornej sťahovacej šnúrky posuňte zarážku šnúrky smerom ku krytu, aby ste zaistili kryt okolo hadice.

► Obr.7: 1. Kryt 2. Vnútornej sťahovacia šnúрка 3. Zarážka šnúrky 4. Hadica

POZNÁMKA: Vložte koniec hadice tak, aby bol na rovnakej úrovni ako otvor odpadkového koša. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu.

⚠️ POZOR: Po zaistení krytu a pred použitím zviažte voľné konce sťahovacích šnúrok. Hrozí nebezpečenstvo, že voľné sťahovacie šnúrky spôsobia zakopnutie a pád.

Inštalácia spoja

VAROVANIE: Pri nasadzovaní spoja vyberte akumulátor zo zariadenia. Hrozí nebezpečenstvo nehody.

V prípade spoja A

Pri použití tohto produktu s dúchadlom a vysávačom je potrebný spoj A.

1. Odstráňte vrečko na prach zo zariadenia.

► **Obr.8:** 1. Vrečko na prach

POZNÁMKA: Spôsob odstránenia sa líši v závislosti od zariadenia. Postupujte podľa pokynov v návode na používanie produktu.

2. Háčikom upevnite predný okraj otvoru spoja A k príchytke pod dúchadlom a vysávačom. Potom zdvihnutím rukoväti spoja A zaistíte záмок.

► **Obr.9:** 1. Spoj A 2. Príchytka 3. Predný okraj 4. Rukoväť

POZNÁMKA: Posuňte rukoväť nahor a nadol, aby ste skontrolovali, či je bezpečne pripevnená.

V prípade spoja B

Pri použití tohto produktu s dúchadlami s funkciou odsávania prachu je potrebný spoj B.

1. Nasuňte trubicové koleno alebo ohnutú trubicu na výfukový otvor zariadenia tak, aby západka zaistila spojenie.

► **Obr.10:** 1. Trubicové koleno/ohnutá trubic

POZNÁMKA: Spôsob inštalácie sa líši v závislosti od zariadenia. Postupujte podľa pokynov v návode na používanie produktu.

2. Otvorte spoj B a vložte trubicové koleno alebo ohnutú trubicu.

Zarovnajte koniec trubicového kolena alebo ohnutej trubice s drážkami v spoji B.

► **Obr.11:** 1. Spoj B 2. Trubicové koleno/ohnutá trubic 3. Špongia

3. Zatvorte spoj B a utiahnite dve krídlové skrutky.

► **Obr.12:** 1. Krídlové skrutky

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či sú krídlové skrutky bezpečne utiahnuté.

POZNÁMKA: Ak sa špongia pri čistení spoja B uvoľní, opatrne ju vráťte späť na miesto tak, aby nebola skrútená.

Inštalácia alebo odstránenie hadice a spoja

VAROVANIE: Pri nasadzovaní hadice vyberte akumulátor zo zariadenia. Hrozí nebezpečenstvo nehody.

1. Zarovnajτε výčnelky na hadici s drážkami na spoji a vložte hadicu.

► **Obr.13:** 1. Spoj (A alebo B) 2. Výčnelok 3. Drážka

2. Zaistíte hadicu jej otáčaním v smere znázornenom na obrázku.

► **Obr.14**

POZNÁMKA: Otáčajte hadicu, kým šípka na hadici nebude zarovnaná so šípkou na spoji.

Ak chcete odstrániť hadicu, vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

ÚDRŽBA

POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybitý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Vyprázdnenie odpadkového koša

1. Uvoľníte zarážku šnúrkou na vonkajšej sťahovacej šnúrke krytu.

2. Odstráňte kryt z odpadkového koša a odpadkový kôš vyprázdnite.

► **Obr.15:** 1. Kryt 2. Zarážka šnúrkou

Čistenie krytu

Odstráňte prach z vnútornej strany krytu poklepaním na kryt alebo použitím udfukovača prachu, aby nedošlo upchatiu.

Pri tomto úkone používajte ochranné okuliare a v prípade potreby aj masku.

► **Obr.16**

POZNÁMKA: Pravidelne odstraňujte prach prilepený na vnútornej strane krytu.

POZNÁMKA: Keď je na kryte prilepený prach, odsávanie bude slabšie.

VAROVÁNÍ

- Toto příslušenství není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s příslušenstvím nehrály.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních před uživatelskou údržbou viz kapitola „ÚDRŽBA“.

Symboly

Před použitím je důležité, abyste pochopili význam následujících symbolů.



Přečtěte si návod k obsluze.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.

Účel použití

Příslušenství slouží k přímému sběru vysátého prachu do odpadního koše a je určeno k instalaci na fukar Makita s funkcí odsávání prachu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Z krytu může unikat prach a vzduch, proto pracujte v dostatečné vzdálenosti od odpadního koše. Hrozí nebezpečí způsobení nehody.

POZOR: Nevysávejte dlouhé, tenké předměty, jako jsou větve. Hrozí riziko ucpání spojky a hadicových částí.

SOUČÁSTI

► Obr.1: 1. Hadice 2. Kryt 3. Spojka A 4. Spojka B

POZNÁMKA: Součástí dodávky je pouze jedna ze spojek A nebo B.

PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

Sestavení

Montáž krytu

1. Rozložte kryt a umístěte ho přes otvor odpadního koše.

Strana, ze které vyčnívají stahovací šňůrky, je přední strana.

Při připevňování otvoru k čtvercovému odpadnímu koši zarovnejte rohy krytu se čtyřmi rohy odpadního koše.

Při připevňování k odpadnímu koši pomocí pantů se pantům vyhněte.

► Obr.2: 1. Odpadní koš 2. Kryt

POZNÁMKA: Vnější stahovací šňůrka vychází z jednoho ze čtyř rohů.

2. Zatímco táhnete za vnější stahovací šňůrku, posuňte zarážku šňůry směrem ke krytu, abyste zajistili okraj krytu kolem odpadního koše.

► Obr.3: 1. Kryt 2. Vnější stahovací šňůrka 3. Zarážka šňůry

POZNÁMKA: Připevněte kryt blízko otvoru odpadního koše tak, aby mezi krytem a odpadním košem nebyl žádný prostor.

3. Zatímco táhnete za střední stahovací šňůrku, posuňte zarážku šňůry směrem ke krytu, abyste odstranili případnou vůli v krytu.

► Obr.4: 1. Kryt 2. Zarážka šňůry 3. Střední stahovací šňůrka

POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je látka mezi vnější a střední stahovací šňůrkou pevně napnutá. Odstraněním vůle zabráníte hromadění prachu na okrajích odpadního koše.

Instalace hadice

⚠ VAROVÁNÍ: Při připojování hadice vyjměte akumulátor ze stroje. Hrozí nebezpečí způsobení nehody.

1. Zvedněte střed krytu a vložte černý konec hadice do otvoru v krytu.

► Obr.5: 1. Kryt 2. Konec hadice (černý)

V tomto okamžiku zasuňte konec hadice tak, aby byl ve stejné úrovni jako otvor odpadního koše.

► Obr.6: 1. Kryt 2. Otvor v odpadním koši 3. Hadice 4. Konec hadice (černý) 5. Odpadní koš

2. Zatímco táhnete za vnitřní stahovací šňůrku, posuňte zarážku šňůry směrem ke krytu, abyste zajistili kryt kolem hadice.

► Obr.7: 1. Kryt 2. Vnitřní stahovací šňůrka 3. Zarážka šňůry 4. Hadice

POZNÁMKA: Zasuňte konec hadice tak, aby byl ve stejné úrovni jako otvor odpadního koše. V opačném případě může dojít k zanesení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po zajištění krytu svažte před použitím volné konce stahovacích šňůrek. Hrozí nebezpečí, že volné stahovací šňůrky mohou způsobit zakopnutí a pád.

Instalace spojky

⚠ VAROVÁNÍ: Při připojování spojky vyjměte akumulátor ze stroje. Hrozí nebezpečí způsobení nehody.

U spojky A

Při použití tohoto výrobku s podtlakovým fukarem je nutná spojka A.

1. Sejměte vak na prach ze stroje.

► **Obr.8:** 1. Vak na prach

POZNÁMKA: Způsob sejmутí se u každého stroje liší. Viz také návod k obsluze výrobku.

2. Zahákněte přední okraj otvoru spojky A do zachycovače pod podtlakovým fukarem. Pak zvednutím držadla spojky A zámek zajistěte.

► **Obr.9:** 1. Spojka A 2. Zachycovač 3. Přední okraj 4. Držadlo

POZNÁMKA: Pohybujte držadlem nahoru a dolů a zkontrolujte, zda je bezpečně upevněno.

U spojky B

Při použití tohoto výrobku s fukary s funkcí odsávání prachu je nutná spojka B.

1. Nasuňte trubkové koleno nebo ohnutou trubici na vyfukovací výstup stroje, dokud západka nezajistí spoj.

► **Obr.10:** 1. Trubkové koleno / ohnutá trubice

POZNÁMKA: Způsob instalace se u každého stroje liší. Viz také návod k obsluze výrobku.

2. Otevřete spojku B a zasuněte trubkové koleno nebo ohnutou trubici.

Zarovnejte konec trubkového kolena nebo ohnuté trubice s drážkami ve spojce B.

► **Obr.11:** 1. Spojka B 2. Trubkové koleno / ohnutá trubice 3. Houbička

3. Zavřete spojku B a utáhněte dva křídlové šrouby.

► **Obr.12:** 1. Křídlové šrouby

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda jsou křídlové šrouby pevně utažené.

POZNÁMKA: Pokud se houbička při čištění spojky B uvolní, opatrně ji vraťte zpět, aby se nezkroutila.

Montáž a demontáž hadice a spojky

VAROVÁNÍ: Při připojování hadice vyjměte akumulátor ze stroje. Hrozí nebezpečí způsobení nehody.

1. Zarovnejte výstupky na hadici s drážkami na spojce a zasuněte hadici.

► **Obr.13:** 1. Spojka (A nebo B) 2. Výstupek 3. Drážka

2. Otočte hadici ve směru znázorněném na obrázku za účelem zajištění.

► **Obr.14**

POZNÁMKA: Otáčejte hadicí, dokud se šipka na hadici nezarovná se šipkou na spojce.

Chcete-li hadici sejmout, postupujte podle obrácených montážních postupů.

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby náradí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Vyprázdnění odpadního koše

1. Povolte zarážku šňůry na vnější stahovací šňůrce krytu.

2. Sejměte kryt z odpadního koše a vyprázdněte jej.

► **Obr.15:** 1. Kryt 2. Zarážka šňůry

Čištění krytu

Aby se zamezilo ucpání, odstraňte prach z vnitřní strany krytu poklepáním na kryt nebo pomocí vzduchových odstraňovačů prachu.

Při této činnosti noste ochranné brýle a v případě potřeby i roušku.

► **Obr.16**

POZNÁMKA: Pravidelně odstraňujte prach usazený na vnitřní straně krytu.

POZNÁMKA: Když se na krytu usazuje prach, sací výkon se sníží.

OPOZORILO

- Te dodatne opreme ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z oslabljenimi fizičnimi, senzornimi in duševnimi zmogljivostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja.
- Zagotovite ustrezen nadzor nad otroki, da preprečite njihovo igranje z dodatno opremo.
- Za primerne podrobnosti o previdnostnih ukrepih pred vzdrževanjem glejte poglavje „VZDRŽEVANJE“.

Simboli

Pred uporabo se obvezno seznanite s pomenom naslednjih simbolov.



Preberite navodila za uporabo.



Potrebna je posebna pozornost in previdnost.

Predvidena uporaba

Dodatna oprema je namenjena neposrednemu zbiranju posesanega prahu v posodo za smeti in namestitvi na puhalnik Makita s funkcijo za odstranjevanje prahu.

⚠️ POZOR: Iz pokrova lahko uhajata prah in zrak, zato delajte tako, da ste oddaljeni od posode za smeti. Obstaja tveganje za povzročitev nezgode.

OBVESTILO: Ne vsesajte dolgih, ozkih predmetov, kot so palice. Obstaja tveganje za zamašitev spojev in delov gibke cevi.

SESTAVNI DELI

► **SI.1:** 1. Gibka cev 2. Pokrov 3. Spoj A 4. Spoj B

OPOMBA: Vključen je samo eden – spoj A ali spoj B.

PRIPRAVA ZA UPORABO

Montaža

Nameščanje pokrova

1. Raztegnite pokrov in ga namestite prek odprtine posode za smeti.

Stran z vrvicami je sprednja stran.

Pri pritrdjevanju odprtine na posodo za smeti kvadratne oblike poravnajte vogale pokrova s štirimi vogali posode za smeti.

Pri pritrdjevanju na posodo za smeti s tečaji se izogibajte tečajem.

► **SI.2:** 1. Posoda za smeti 2. Pokrov

OPOMBA: Zunanja vrstica izstopa iz enega od štirih vogalov.

2. Med vlečenjem zunanje vrvice potiskajte ustavljalnik vrvice proti pokrovu, da pritrdite rob pokrova okoli posode za smeti.

► **SI.3:** 1. Pokrov 2. Zunanja vrstica 3. Ustavljalnik vrvice

OPOMBA: Pokrov pritrditev v bližini odprtine posode za smeti tako, da med pokrovom in posodo za smeti ni prostora.

3. Med vlečenjem sredinske vrvice potiskajte ustavljalnik vrvice proti pokrovu, da odstranite morebitno ohlapnost okoli posode za smeti.

► **SI.4:** 1. Pokrov 2. Ustavljalnik vrvice 3. Sredinska vrstica

OPOMBA: Prepričajte se, da je tkanina med zunanjo vrstico in sredinsko vrstico trdno napeta. Odstranitev ohlapnosti preprečuje nabiranje prahu na robovih posode za smeti.

Nameščanje gibke cevi

⚠️ OPOZORILO: Med nameščanjem gibke cevi odstranite baterijo iz stroja. Obstaja tveganje za povzročitev nezgode.

1. Dvignite sredino pokrova in vstavite črni konec gibke cevi v odprtino v pokrovu.

► **SI.5:** 1. Pokrov 2. Konec gibke cevi (črn)

Zdaj vstavite konec gibke cevi tako daleč, da je na isti ravni kot odprtina posode za smeti.

► **SI.6:** 1. Pokrov 2. Odprtina v posodi za smeti
3. Gibka cev 4. Konec gibke cevi (črn)
5. Posoda za smeti

2. Med vlečenjem notranje vrvice potiskajte ustavljalnik vrvice proti pokrovu, da pritrdite pokrov okoli gibke cevi.

► **SI.7:** 1. Pokrov 2. Notranja vrstica 3. Ustavljalnik vrvice 4. Gibka cev

OPOMBA: Vstavite konec gibke cevi tako daleč, da je na isti ravni kot odprtina posode za smeti. V nasprotnem primeru lahko pride do zamašitve.

⚠️ POZOR: Ko je pokrov varno pritrjen, pred uporabo zvežite ohlapne konce vrvic. Ohlapne vrvice predstavljajo nevarnost, saj se lahko obnje spotaknete in padete.

Nameščanje spoja

⚠️ OPOZORILO: Med nameščanjem spoja odstranite baterijo iz stroja. Obstaja tveganje za povzročitev nezgode.

Za spoj A

Pri uporabi tega izdelka s pihalnikom/sesalnikom je potreben spoj A.

1. Odstranite vrečko za prah iz stroja.

► **SI.8:** 1. Vrečka za prah

OPOMBA: Način odstranitve se pri različnih strojih razlikuje. Preberite tudi navodila za uporabo, ki veljajo za vaš izdelek.

2. Sprednji rob odprtine spoja A zatakните v zapiralo pod pihalnikom/sesalnikom. Nato dvignite ročaj spoja A, da se zaskoči.

► **SI.9:** 1. Spoj A 2. Zapiralo 3. Sprednji rob 4. Ročaj

OPOMBA: Premaknite ročaj gor in dol ter preverite, ali je varno pritrjen.

Za spoj B

Kadar izdelek uporabljate s pihalniki s funkcijo za odstranjevanje prahu, je potreben spoj B.

1. Potisnite kolensko cev ali upognjeno cev na izhod pihalnika stroja, dokler se zapah ne zaskoči.

► **SI.10:** 1. Kolenska cev/upognjena cev

OPOMBA: Način namestitve se pri različnih strojih razlikuje. Preberite tudi navodila za uporabo, ki veljajo za vaš izdelek.

2. Odprite spoj B in vstavite kolensko cev ali upognjeno cev.

Poravnajte konec kolenske cevi ali upognjene cevi z utori na spoju B.

► **SI.11:** 1. Spoj B 2. Kolenska cev/upognjena cev 3. Gobica

3. Zaprite spoj B in privijte dva krilata vijaka.

► **SI.12:** 1. Krilata vijaka

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali sta krilata vijaka trdno pritrjena.

OPOMBA: Če se med čiščenjem spoja B gobica sname, jo previdno ponovno namestite tako, da ni zavita.

Nameščanje ali odstranjevanje gibke cevi in spoja

⚠ OPOZORILO: Med nameščanjem gibke cevi odstranite baterijo iz stroja. Obstaja tveganje za povzročitev nezgode.

1. Poravnajte izbokline na gibki cevi z utori na spoju in vstavite gibko cev.

► **SI.13:** 1. Spoj (A ali B) 2. Izboklina 3. Utor

2. Obrnite gibko cev v smeri, prikazani na sliki, da jo pritrdite.

► **SI.14**

OPOMBA: Obračajte gibko cev, dokler ni puščica na gibki cevi poravnana s puščico na spoju.

Za odstranitev gibke cevi sledite postopkom v obratnem vrstnem redu.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Praznjenje posode za smeti

1. Zrhljajte ustavljalnik vrvice na zunanji vrstici pokrova.

2. Odstranite pokrov s posode za smeti in posodo za smeti izpraznite.

► **SI.15:** 1. Pokrov 2. Ustavljalnik vrvice

Čiščenje pokrova

Da ne bi prišlo do zamažitve, odstranite prah iz notranjosti pokrova tako, da potrkate po pokrovu ali uporabite zračni odstranjevalec prahu.

Pri tem nosite zaščitna očala in po potrebi tudi masko.

► **SI.16**

OPOMBA: Prah, ki se oprime notranjosti pokrova, pogosto odstranjujete.

OPOMBA: Ko se prah oprime pokrova, se sesalna moč zmanjša.

PARALAJMËRIM

- Ky aksesori nuk është synuar të përdoret nga persona apo fëmijë me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara, ose që kanë mungesë të përvojës ose të njohurive.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me aksesoren.
- Shihni kapitullin "*MIRËMBAJTJA*" për detajet e duhura të masave të kujdesit përpara mirëmbajtjes nga përdoruesi.

Simbolet

Sigurohuni që e keni të qartë kuptimin e simboleve të mëposhtme përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.

Përdorimi i synuar

Aksesori është për mbledhjen direkte të pluhurit të thithur në një kosh plehrash dhe është menduar për t'u instaluar në një fryrës Makita me funksion nxjerrjeje pluhuri.

⚠️KUJDES: Pluhuri dhe ajri mund të dalin nga kapaku, prandaj punoni në një distancë nga koshi i plehrave. Ekziston rreziku i shkakutimit të aksidenteve.

VINI RE: Mos thithni objekte të gjata dhe të holla, siç janë shkopinjtë. Ekziston rreziku i bllokimit të xhuntove dhe pjesëve të zorrës.

KOMPONENTËT

► **Fig.1:** 1. Zorra 2. Kapaku 3. Xhuntoja A 4. Xhuntoja B

SHËNIM: Përfshihet vetëm një nga Xhuntot A ose B.

PËRGATITJET PËR PËRDORIM

Montimi

Instalimi i kapakut

1. Hapni kapakun dhe vendoseni mbi hapjen e një koshi plehrash.

Ana nga e cila dalin kordonët e tërheqjes është pjesa e përparme.

Kur e bashkoni hapjen në një kosh plehrash në formë katrore, bashkërenditni cepat e kapakut me katër cepat e koshit të plehrave.

Kur e bashkoni në një kosh plehrash me mentesha, shmangni menteshat.

► **Fig.2:** 1. Koshi i plehrave 2. Kapaku

SHËNIM: Kordoni i jashtëm i tërheqjes del nga një nga katër cepat.

2. Ndërsa tërhiqni kordonin e jashtëm të tërheqjes, rrëshqitni ndaluesin e kordonit drejt kapakut për të siguruar skajin e kapakut rreth koshit të plehrave.

► **Fig.3:** 1. Kapaku 2. Kordoni i jashtëm i tërheqjes 3. Ndaluesi i kordonit

SHËNIM: Vendosni kapakun pranë hapjes së koshit të plehrave në mënyrë që të mos ketë hapësirë midis kapakut dhe koshit të plehrave.

3. Ndërsa tërhiqni kordonin qendror të tërheqjes, rrëshqitni ndaluesin e kordonit drejt kapakut për të hequr çdo lirim në kapak.

► **Fig.4:** 1. Kapaku 2. Ndaluesi i kordonit 3. Kordoni qendror i tërheqjes

SHËNIM: Kontrolloni që pëlhura midis kordonit të jashtëm të tërheqjes dhe kordonit qendror të tërheqjes të jetë e tendosur mirë. Tendosja parandalon grumbullimin e pluhurit në skajet e koshit të plehrave.

Montimi i zorrës

⚠️PARALAJMËRIM: Gjatë montimit të zorrës, hiqni baterinë nga makineria. Ekziston rreziku i shkakutimit të aksidenteve.

1. Ngrini lart qendrën e kapakut dhe futni skajin e zi të zorrës në vrimën e kapakut.

► **Fig.5:** 1. Kapaku 2. Fundi i zorrës (e zezë)

Në këtë kohë, futni fundin e zorrës derisa të jetë në të njëjtin nivel me hapjen e koshit të plehrave.

► **Fig.6:** 1. Kapaku 2. Hapja e koshit të plehrave 3. Zorra 4. Fundi i zorrës (e zezë) 5. Koshi i plehrave

2. Ndërsa tërhiqni kordonin e brendshëm të tërheqjes, rrëshqitni ndaluesin e kordonit drejt kapakut për të siguruar kapakun rrotull zorrës.

► **Fig.7:** 1. Kapaku 2. Kordoni i brendshëm i tërheqjes 3. Ndaluesi i kordonit 4. Zorra

SHËNIM: Futni fundin e zorrës derisa të jetë në të njëjtin nivel me hapjen e koshit të plehrave. Nëse nuk bëni këtë, mund të shkaktohet bllokim.

▲KUJDES: Pasi të jetë fiksuar kapaku, mbështillni skajet e lirshme të kordonëve të tërheqjes para përdorimit. Ekziston rreziku që kordonët e lirshëm të tërheqjes të krijojnë një rrezik pengimi dhe të shkaktojnë rrëzimin tuaj.

Instalimi i xhuntos

▲PARALAJMËRIM: Gjatë montimit të një xhuntoje, hiqni baterinë nga makineria. Ekziston rreziku i shkakimit të aksidenteve.

Për xhunton A

Kur e përdorni këtë produkt me fshesën fryrëse, kërkohet xhuntoja A.

1. Hiqni qesen e pluhurit nga makineria.

► **Fig.8:** 1. Qesja e pluhurit

SHËNIM: Metoda e heqjes ndryshon sipas secilës makineri. Gjithashtu, referojuni manualit të përdorimit për produktin tuaj.

2. Kapeni skajin e përparmë të hapjes së xhuntos A në kapësin nën fshesën fryrëse. Pastaj ngrini dorezën e xhuntos A për ta bllokuar.

► **Fig.9:** 1. Xhuntoja A 2. Kapësi 3. Skaji i përparmë 4. Doreza

SHËNIM: Lëvizeni dorezën lart e poshtë për të kontrolluar nëse është bashkuar mirë.

Për xhunton B

Kur përdorni këtë produkt me fryrës me funksion nxjerrjeje pluhuri, kërkohet xhuntoja B.

1. Rrëshqitni tubin bërryl ose tubin e lakuar në daljen e fryrjes së makinerisë derisa shuli të kyçë lidhjen.

► **Fig.10:** 1. Tubi bërryl / Tubi i lakuar

SHËNIM: Metoda e instalimit ndryshon sipas secilës makineri. Gjithashtu, referojuni manualit të përdorimit për produktin tuaj.

2. Hapni xhunton B dhe futni tubin bërryl ose tubin e lakuar.

Bashkërenditni fundin e tubit bërryl ose tubit të lakuar me kanalet në xhunton B.

► **Fig.11:** 1. Xhuntoja B 2. Tubi bërryl / Tubi i lakuar 3. Sfungjeri

3. Mbylleni xhunton B dhe shtrëngoni dy vidat me veshë.

► **Fig.12:** 1. Vidat me veshë

SHËNIM: Para përdorimit, kontrolloni që vidat me veshë të jenë të shtrënguara mirë.

SHËNIM: Nëse sfungjeri shkëputet gjatë pastrimit të xhuntos B, rivendoseni me kujdes sfungjerin në mënyrë që të mos përdridhet.

Instalimi ose heqja e zorrës dhe xhuntos

▲PARALAJMËRIM: Gjatë montimit të zorrës, hiqni baterinë nga makineria. Ekziston rreziku i shkakimit të aksidenteve.

1. Bashkërenditni pjesët e dala në zorrë me kanalet në xhunto dhe futni zorrën.

► **Fig.13:** 1. Xhuntoja (A ose B) 2. Pjesa e dalë 3. Kanali

2. Kthejeni zorrën në drejtimin e treguar në figurë për ta siguruar.

► **Fig.14**

SHËNIM: Rrotulloni zorrën derisa shigjeta në zorrë të bashkërenditet me shigjetat në xhunto.

Për ta hequr zorrën, ndiqni procedurën e instalimit në radhë të kundërt.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zbrazja e koshit të plehrave

1. Lironi ndaluesin e kordonit në kordonin e jashtëm të tërheqjes të kapakut.

2. Hiqni kapakun nga koshi i plehrave dhe zbrazeni koshin e plehrave.

► **Fig.15:** 1. Kapaku 2. Ndaluesi i kordonit

Pastrimi i kapakut

Për të parandaluar bllokimin, hiqni pluhurin nga pjesa e brendshme e kapakut duke e trokitur kapakun ose duke përdorur një kompresor me ajër.

Mbani syze mbrojtëse në këtë kohë dhe mbani maskë sipas nevojës.

► **Fig.16**

SHËNIM: Hiqeni shpesh pluhurin që ngjitet në pjesën e brendshme të kapakut.

SHËNIM: Thithja zvogëlohet kur pluhuri ngjitet në kapak.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този аксесоар не е предназначен за използване от лица, включително и от деца, които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности или нямат нужния опит и познания.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с аксесоара.
- Преди да пристъпите към техническа поддръжка, извършвана от потребителя, вижте глава „ПОДДРЪЖКА“ за подробности относно мерките за безопасност.

Символи

Задължително е да се запознаете със значенията на следните символи, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Необходимо е особено внимание.

Предназначение

Принадлежността е предназначена за директно събиране на засмукания прах в кофа за боклук и за монтиране на въздуходувка Makita с функция за извличане на прах.

⚠ ВНИМАНИЕ: От капака може да се изпускат прах и въздух, затова работете на разстояние от кофата за боклук. Съществува риск от инцидент.

БЕЛЕЖКА: Не засмуквайте дълги, тесни предмети, например пръчки. Съществува риск от запушване на съединителната част и секциите на маркуча.

КОМПОНЕНТИ

- **Фиг.1:** 1. Маркуч 2. Капак 3. Съединителна част 4. Съединителна част В

ЗАБЕЛЕЖКА: Включена е само една от съединителните части: А или В.

ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Сглобяване

Монтиране на капака

1. Разгънете капака и го поставете върху отвора на кофа за боклук.

Страната, от която излизат връзките, е предната страна.

Когато прикрепите отвора към кофа за боклук с квадратна форма, подравнете ъглите на капака с четирите ъгла на кофата за боклук.

Когато прикрепите към кофа за боклук с панти, избягвайте пантите.

► **Фиг.2:** 1. Кофа за боклук 2. Капак

ЗАБЕЛЕЖКА: Външната връзка излиза от един от четирите ъгла.

2. Докато дърпате външната връзка, плъзнете стопера на връзката към капака, за да закрепите ръба на капака около кофата за боклук.

► **Фиг.3:** 1. Капак 2. Външна връзка 3. Стопер на връзката

ЗАБЕЛЕЖКА: Прикрепете капака близо до отвора на кофата за боклук, така че да няма пространство между капака и кофата за боклук.

3. Докато дърпате централната връзка, плъзнете стопера на връзката към капака, за да отстраните всякакво провисване на капака.

► **Фиг.4:** 1. Капак 2. Стопер на връзката 3. Централна връзка

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали платът между външната връзка и централната връзка е добре опънат. Отстраняването на провисването предотвратява натрупването на прах по ръбовете на кофата за боклук.

Монтиране на маркуча

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато прикрепвате маркуча, извадете батерията от машината. Съществува риск от инцидент.

1. Повдигнете центъра на капака и вкарайте черния край на маркуча в отвора на капака.

► **Фиг.5:** 1. Капак 2. Край на маркуча (черен)

На този етап вкарайте края на маркуча, докато достигне същото ниво като отвора на кофата за боклук.

► **Фиг.6:** 1. Капак 2. Отвор на кофата за боклук 3. Маркуч 4. Край на маркуча (черен) 5. Кофа за боклук

2. Докато дърпате вътрешната връзка, плъзнете стопера на връзката към капака, за да закрепите капака около маркуча.

► **Фиг.7:** 1. Капак 2. Вътрешна връзка 3. Стопер на връзката 4. Маркуч

ЗАБЕЛЕЖКА: Вкарайте края на маркуча, докато достигне същото ниво като отвора на кофата за боклук. В противен случай може да се получи запушване.

⚠ВНИМАНИЕ: След като капакът е закрепен, съберете свободните краища на връзките преди употреба. Съществува риск свободните връзки да създадат опасност от спъване и да доведат до падане.

Монтиране на съединителната част

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато прикрепяте съединителна част, извадете батерията от машината. Съществува риск от инцидент.

За съединителна част А

Когато използвате този продукт с въздуходувката-прахосмукачка, е необходима съединителна част А.

1. Отстранете торбата за прах от машината.

► **Фиг.8:** 1. Торба за прах

ЗАБЕЛЕЖКА: Начинът на изваждане е различен за всяка машина. Направете справка с ръководството за употреба на вашия продукт.

2. Закачете предния ръб на отвора на съединителна част А в приспособлението за хващане под въздуходувката-прахосмукачка. След това повдигнете дръжката на съединителна част А, за да заключите фиксатора.

► **Фиг.9:** 1. Съединителна част А
2. Приспособление за хващане 3. Преден ръб 4. Дръжка

ЗАБЕЛЕЖКА: Преместете дръжката нагоре и надолу, за да проверите дали е здраво закрепена.

За съединителна част В

Когато използвате този продукт с въздуходувки с функция за извличане на прах, е необходима съединителна част В.

1. Плъзнете колянната тръба или извитата тръба върху изхода за издухване на машината, докато фиксаторът заключи съединението.

► **Фиг.10:** 1. Колянна тръба/Извита тръба

ЗАБЕЛЕЖКА: Методът на монтиране е различен за всяка машина. Направете справка с ръководството за употреба на вашия продукт.

2. Отворете съединителна част В и поставете колянната тръба или извитата тръба.

Подравнете края на колянната тръба или извитата тръба с жлебовете в съединителна част В.

► **Фиг.11:** 1. Съединителна част В 2. Колянна тръба/Извита тръба 3. Гъба

3. Затворете съединителна част В и затегнете двата винта с ръкохватка.

► **Фиг.12:** 1. Винтове с ръкохватка

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба проверете дали винтовете с ръкохватка са здраво затегнати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако гъбата се откачи по време на почистване на съединителна част В, внимателно я поставете обратно, така че да не се усуче.

Монтиране или сваляне на маркуча и съединителната част

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато прикрепяте маркуча, извадете батерията от машината. Съществува риск от инцидент.

1. Подравнете издадените части на маркуча с жлебовете на съединителя и поставете маркуча.

► **Фиг.13:** 1. Съединителна част (А или В)

2. Издадена част 3. Жлеб

2. Завъртете маркуча в посоката, показана на фигурата, за да го закрепите.

► **Фиг.14**

ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете маркуча, докато стрелката на маркуча се подравни със стрелката на съединителната част.

За да свалите маркуча, изпълнете процедурите за монтиране в обратен ред.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате проверка или поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Изпражнение на кофата за боклук

1. Разхлабете стопера на външната връзка на капака.

2. Сваляте капака от кофата за боклук и я изпразнете.

► **Фиг.15:** 1. Капак 2. Стопер на връзката

Почистване на капака

За да предотвратите запушване, отстранете праха от вътрешната страна на капака, като почукате по капака или използвате уред за обдухване с въздух. По време на тази операция носете предпазни очила и при необходимост носете маска.

► Фиг.16

ЗАБЕЛЕЖКА: Често отстранявайте праха, полепнал по вътрешната страна на капака.

ЗАБЕЛЕЖКА: Засмукването намалява, когато по капака полепне прах.

UPOZORENJE

- Ovaj dodatni pribor nije namijenjen djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju dodatnim priborom.
- U poglavlju „ODRŽAVANJE” potražite odgovarajuće informacije o mjerama opreza prije korištenja.

Simboli

Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli značenje sljedećih simbola.



Pročitajte priručnik s uputama.



Potreban poseban oprez i pozornost.

Namjena

Dodatni pribor namijenjen je izravnom prikupljanju usisane prašine u kanti za otpad i predviđen je za postavljanje na puhalo tvrtke Makita s funkcijom uklanjanja prašine.

⚠OPREZ: Iz poklopca se mogu ispuštati prašina i zrak, stoga radite podalje od kante za otpad. Postoji rizik od nesreće.

NAPOMENA: Nemojte usisavati dugačke, tanke predmete kao što su grančice. Postoji rizik od začepljivanja zglobova i dijelova crijeva.

KOMPONENTE

► **SI.1:** 1. Crijevo 2. Poklopac 3. Zglob A 4. Zglob B

NAPOMENA: Priložen je samo zglob A ili zglob B.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Sastavljanje

Postavljanje poklopca

1. Raširite poklopac i postavite ga preko otvora kante za otpad.

Strana na kojoj izlaze uzice za pritezanje nalazi se srijeda.

Kad otvor pričvršćujete na četvrtastu kantu za otpad, kutove poklopca poravnajte s četiri kuta kante za otpad.

Kad pričvršćujete na kantu za otpad sa šarkama, izbjegavajte šarke.

► **SI.2:** 1. Kanta za otpad 2. Poklopac

NAPOMENA: Vanjska uzica za pritezanje izlazi iz jednog od četiri kuta.

2. Dok povlačite vanjsku uzicu za pritezanje, gurnite zaustavljač užeta prema poklopcu da biste pričvrstili rub poklopca oko kante za otpad.

► **SI.3:** 1. Poklopac 2. Vanjska uzica za pritezanje 3. Zaustavljač užeta

NAPOMENA: Poklopac pričvrstite u blizini otvora kante za otpad tako da nema prostora između poklopca i kante za otpad.

3. Dok povlačite središnju uzicu za pritezanje, gurnite zaustavljač užeta prema poklopcu da biste uklonili labavost poklopca.

► **SI.4:** 1. Poklopac 2. Zaustavljač užeta 3. Središnja uzica za pritezanje

NAPOMENA: Provjerite je li tkanina između vanjske uzice za pritezanje i središnje uzice za pritezanje čvrsto rastegnuta. Uklanjanjem labavosti sprečava se nakupljanje prašine na rubovima kante za otpad.

Ugradnja crijeva

⚠UPOZORENJE: Kad pričvršćujete crijevo, izvadite bateriju iz stroja. Postoji rizik od nesreće.

1. Podignite središnji dio poklopca i umetnite crni kraj crijeva u rupu u poklopcu.

► **SI.5:** 1. Poklopac 2. Kraj crijeva (crni)

U tom trenutku umećite kraj crijeva dok ne bude na istoj razini kao otvor kante za otpad.

► **SI.6:** 1. Poklopac 2. Otvor kante za otpad 3. Crijevo 4. Kraj crijeva (crni) 5. Kanta za otpad

2. Dok povlačite unutarnju uzicu za pritezanje, gurnite zaustavljač užeta prema poklopcu da biste pričvrstili poklopac oko crijeva.

► **SI.7:** 1. Poklopac 2. Unutarnja uzica za pritezanje 3. Zaustavljač užeta 4. Crijevo

NAPOMENA: Umećite kraj crijeva dok ne bude na istoj razini kao otvor kante za otpad. Ako to ne učinite, može doći začepljenja.

⚠OPREZ: Nakon što se poklopac učvrsti, zamotajte labave krajeve uzica za pritezanje prije uporabe. Labave uzice za pritezanje mogu predstavljati opasnost od spoticanja i možete pasti.

Postavljanje zgloba

⚠UPOZORENJE: Kad pričvršćujete zglob, izvadite bateriju iz stroja. Postoji rizik od nesreće.

Za zglob A

Kad ovaj proizvod upotrebljavate s usisivačem s puhalom, potreban je zglob A.

1. Izvadite vreću za prašinu iz stroja.

► **Sl.8:** 1. Vreća za prašinu

NAPOMENA: Način uklanjanja razlikuje se ovisno o stroju. Pogledajte priručnik s uputama za vaš proizvod.

2. Zakvačite prednji rub otvora zgloba A u stezač ispod usisivača s puhalom. Zatim podignite ručku zgloba A da biste zaključali bravu.

► **Sl.9:** 1. Zglob A 2. Stezač 3. Prednji rub 4. Ručka

NAPOMENA: Pomičite ručku gore-dolje da biste provjerili je li čvrsto pričvršćena.

Za zglob B

Kad ovaj proizvod upotrebljavate s pihalima s funkcijom uklanjanja prašine, potreban je zglob B.

1. Gurajte koljenastu cijev ili savijenu cijev na izlaz za otpuhivanje stroja dok zasun ne blokira spoj.

► **Sl.10:** 1. Koljenasta cijev / savijena cijev

NAPOMENA: Način postavljanja razlikuje se ovisno o stroju. Pogledajte priručnik s uputama za vaš proizvod.

2. Otvorite zglob B i umetnite koljenastu cijev ili savijenu cijev.

Kraj koljenaste cijevi ili savijene cijevi poravnajte s utorima u zglobu B.

► **Sl.11:** 1. Zglob B 2. Koljenasta cijev / savijena cijev 3. Spužva

3. Zatvorite zglob B i zategnite dva plosnata vijka.

► **Sl.12:** 1. Plosnati vijci

NAPOMENA: Prije uporabe provjerite jesu li plosnati vijci čvrsto pričvršćeni.

NAPOMENA: Ako spužva ispadne dok čistite zglob B, pažljivo vratite spužvu tako da se ne uvije.

Postavljanje ili uklanjanje crijeva i zgloba

⚠UPOZORENJE: Kad pričvršćujete crijevo, izvadite bateriju iz stroja. Postoji rizik od nesreće.

1. Izbočine na crijevu poravnajte s utorima na zglobu i umetnite crijevo.

► **Sl.13:** 1. Zglob (A ili B) 2. Izbočina 3. Utor

2. Okrećite crijevo u smjeru prikazanom na slici da biste ga pričvrstili.

► **Sl.14**

NAPOMENA: Okrećite crijevo dok se strelica na crijevu ne poravna sa strelicom na zglobu.

Da biste uklonili crijevo, slijedite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije obavljanja pregleda ili održavanja uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Praženje kante za otpad

1. Olabavite zaustavljač užeta na vanjskoj uzici za pritezanje poklopca.

2. Skinite poklopac s kante za otpad i ispraznite kantu za otpad.

► **Sl.15:** 1. Poklopac 2. Zaustavljač užeta

Čišćenje poklopca

Da biste spriječili začepljivanje, uklonite prašinu iz unutrašnjosti poklopca lupkanjem po poklopcu ili upotrebom čistača s komprimiranim zrakom.

U tom trenutku nosite zaštitne naočale i masku po potrebi.

► **Sl.16**

NAPOMENA: Često uklanjajte prašinu koja prijanja za unutrašnji dio poklopca.

NAPOMENA: Usisavanje je slabije ako se na poklopcu nalazi prašina.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Овој додаток не е наменет за употреба од лица, вклучувајќи деца, со намалени физички, сетилни или психички способности или од лица кои немаат доволно искуство и знаење.
- Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со додатокот.
- Погледнете го поглавјето „ОДРЖУВАЊЕ“ за соодветни детали за мерките на претпазливост пред одржувањето од корисникот.

Симболи

Пред употребата, проверете дали го разбирате значењето на следните симболи.



Прочитајте го упатството за користење.



Посветете особена грижа и внимание.

Наменета употреба

Додатокот е наменет за директно собирање на вшмуканиот прав во канта за отпадоци и е наменет да се монтира на дувалка Makita со функција за извлекување прашина.

⚠ВАЖНОСТ: Од капакот може да се испуштаат прашина и воздух, затоа работете на растојание од кантата за отпадоци. Постои ризик од предизвикување несреќа.

ЗАБЕЛЕШКА: Не вшмукувајте долги, тесни предмети, како што се стапови. Постои ризик од затнување на деловите на спојката и цревето.

КОМПОНЕНТИ

► **Сл.1:** 1. Црево 2. Капак 3. Спојка А 4. Спојка В

НАПОМЕНА: Вклучена е само една од спојките А или В.

ПОДГОТОВКИ ЗА УПОТРЕБА

Склопување

Монтирање на капакот

1. Раширете го капакот и поставете го над отворот на канта за отпадоци.

Страната од која излегуваат врвките за затегнување е предната страна.

Кога го прицврстувате отворот на квадратна канта за отпадоци, порамнете ги аглите на капакот со четирите агли на кантата за отпадоци.

Кога прицврстувате на канта за отпадоци со шарки, избегнувајте ги шарките.

► **Сл.2:** 1. Канта за отпадоци 2. Капак

НАПОМЕНА: Надворешната врвка за затегнување излегува од еден од четирите агли.

2. Додека ја повлекувате надворешната врвка за затегнување, лизнете го запирачот на врвката кон капакот за да го прицврстите работ на капакот околу кантата за отпадоци.

► **Сл.3:** 1. Капак 2. Надворешна врвка за затегнување 3. Запирач на врвка

НАПОМЕНА: Прицврстете го капакот блиску до отворот на кантата за отпадоци, така што да нема простор помеѓу капакот и кантата за отпадоци.

3. Додека ја повлекувате централната врвка за затегнување, лизнете го запирачот на врвката кон капакот за да ја отстраните разлабавеноста на капакот.

► **Сл.4:** 1. Капак 2. Запирач на врвка 3. Централна врвка за затегнување

НАПОМЕНА: Проверете дали ткаенината помеѓу надворешната врвка за затегнување и централната врвка за затегнување е цврсто затегната. Отстранувањето на лабавоста спречува наталожување на прашина на рабовите на кантата за отпадоци.

Монтирање на цревето

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го прицврстувате цревето, отстранете ја батеријата од машината. Постои ризик од предизвикување несреќа.

1. Подигнете го центарот на капакот и вметнете го црниот крај на цревето во отворот на капакот.

► **Сл.5:** 1. Капак 2. Крај на цревето (црн)

Во овој момент, вметнете го крајот на цревето додека не биде на исто ниво со отворот на кантата за отпадоци.

► **Сл.6:** 1. Капак 2. Отвор на кантата за отпадоци 3. Црево 4. Крај на цревето (црн) 5. Канта за отпадоци

2. Додека ја повлекувате внатрешната врвка за затегнување, лизнете го запирачот на врвката кон капакот за да го прицврстите капакот околу цревето.

► **Сл.7:** 1. Капак 2. Внатрешна врвка за затегнување 3. Запирач на врвка 4. Црево

НАПОМЕНА: Вметнете го крајот на цревето додека не биде на исто ниво со отворот на кантата за отпадоци. Во спротивно, може да дојде до затнување.

⚠ВНИМАНИЕ: Откако капакот ќе се прицврсти, соберете ги лабавите краеве на врвките за затегнување пред употреба. Постои ризик лабавите врвки за затегнување да создадат опасност од сопнување и да предизвикаат пад.

Монтирање на спојката

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога прицврстувате спојка, отстранете ја батеријата од машината. Постои ризик од предизвикување несреќа.

За спојка А

Кога го користите овој производ со дувалка/смукалка, потребна е спојката А.

1. Отстранете ја вреќата за прав од машината.
- **Сл.8:** 1. Вреќа за прав

НАПОМЕНА: Начинот на отстранување се разликува кај секоја машина. Погледнете го прирачникот со упатства за вашиот производ.

2. Закачете го предниот раб на отворот на спојката А во затвораот под дувалката/смукалката. Потоа подигнете ја рачката на спојката А за да го активирате затвораот.
- **Сл.9:** 1. Спојка А 2. Затворач 3. Преден раб 4. Рачка

НАПОМЕНА: Поместувајте ја рачката нагоре и надолу за да проверите дали е добро прицврстена.

За спојка В

Кога го користите овој производ со дувалки со функција за извлекување прав, потребна е спојката В.

1. Лизгајте го коленото или свитканата цевка на излезот за дување на машината додека резето не го заклучи поврзувањето.
- **Сл.10:** 1. Колено / Свиткана цевка

НАПОМЕНА: Начинот на монтирање се разликува кај секоја машина. Погледнете го прирачникот со упатства за вашиот производ.

2. Отворете ја спојката В и вметнете го коленото или свитканата цевка.

Порамнете го крајот на коленото или свитканата цевка со жлебовите во спојката В.

► **Сл.11:** 1. Спојка В 2. Колено / Свиткана цевка 3. Сунѓер

3. Затворете ја спојката В и затегнете ги двете рачни завртки.
- **Сл.12:** 1. Рачни завртки

НАПОМЕНА: Пред употреба, проверете дали рачните завртки се добро прицврстени.

НАПОМЕНА: Ако сунѓерот се извади додека ја чистите спојката В, внимателно вратете го за да не се извитка.

Монтирање или отстранување на цревето и спојката

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го прицврстувате цревето, отстранете ја батеријата од машината. Постои ризик од предизвикување несреќа.

1. Порамнете ги испакнатите делови на цревето со жлебовите на спојката и вметнете го цревето.

► **Сл.13:** 1. Спојка (А или В) 2. Испакнат дел 3. Жлеб

2. Завртете го цревето во насоката прикажана на сликата за да го прицврстите.

► **Сл.14**

НАПОМЕНА: Завртете го цревето додека стрелката на цревето не се порамни со стрелката на спојката.

За да го отстраните цревето, следете ги постапките за монтирање по обратен редослед.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја ваѓат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Празнење на кантата за отпадоци

1. Олабавете го запирачот на надворешната врвка за затегнување на капакот.
 2. Отстранете го капакот од кантата за отпадоци и испразнете ја кантата за отпадоци.
- **Сл.15:** 1. Капак 2. Запирач на врвка

Чистење на капакот

За да спречите затнување, отстранете ја прашината од внатрешноста на капакот со потцукнување на капакот или со користење чистач на воздух. Во тој момент носете заштитни очила, а по потреба носете и маска.

► **Сл.16**

НАПОМЕНА: Често отстранувајте ја прашината што се прилепува на внатрешноста на капакот.

НАПОМЕНА: Смукањето се намалува кога прашината се прилепува на капакот.

УПОЗОРЕЊЕ

- Није предвиђено да овај додатни прибор користе особе, у које спадају и деца, са умањеним физичким, чулним или менталним способностима, односно особе које немају одговарајуће искуство и знање.
- Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти додатним прибором.
- Погледајте поглавље „ОДРЖАВАЊЕ“ за одговарајуће детаље о мерама предострожности пре корисничког одржавања.

Симболи

Пре употребе се обавезно упознајте са значењем следећих симбола.



Прочитајте упутство за употребу.



Будите нарочито пажљиви и опрезни.

Намена

Овај додатак служи за директно сакупљање уисане прашине у канту за смеће и намењен је за постављање на Makita дувалицу са функцијом усисавања прашине.

ПАЖЊА: Прашина и ваздух могу излазити из поклопаца, зато радите полако од канте за смеће. Постоји опасност од незгоде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте усисавати дугачке, танке предмете, као што су гранчице. Постоји опасност од зачепљења спојнице и делова црева.

КОМПОНЕНТЕ

- **Слика1:** 1. Црево 2. Поклопац 3. Спојница А 4. Спојница Б

НАПОМЕНА: Приложена је само једна од спојница: А или Б.

ПРИПРЕМЕ ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Склапање

Постављање поклопаца

1. Раширите поклопац и поставите га преко отвора канте за смеће.

Предња страна је она са које излазе учкури.

Када причвршћујете отвор на канту за смеће квадратног облика, поравнајте углове поклопаца са четири угла канте за смеће.

Када причвршћујете на канту за смеће са шаркама, избегавајте шарке.

- **Слика2:** 1. Канта за смеће 2. Поклопац

НАПОМЕНА: Спољни учкур излази из једног од четири угла.

2. Док повлачите спољни учкур, померите стезач учкура ка поклопцу да бисте причврстили ивицу поклопаца око канте за смеће.

- **Слика3:** 1. Поклопац 2. Спољни учкур 3. Стезач учкура

НАПОМЕНА: Причврстите поклопац близу отвора канте за смеће тако да нема размака између поклопаца и канте за смеће.

3. Док повлачите средишњи учкур, померите стезач учкура ка поклопцу да бисте елиминисали евентуалну лабавост поклопаца.

- **Слика4:** 1. Поклопац 2. Стезач учкура 3. Средишњи учкур

НАПОМЕНА: Проверите да ли је тканина између спољног и средишњег учкура чврсто затегнута. Елиминација лабавости спречава накупљање прашине на ивицама канте за смеће.

Постављање црева

УПОЗОРЕЊЕ: Када причвршћујете црево, уклоните батерију из машине. Постоји опасност од незгоде.

1. Подигните средину поклопаца и уметните црни крај црева у отвор на поклопцу.

- **Слика5:** 1. Поклопац 2. Крај црева (црни)

Том приликом уметните крај црева док не буде у истој равни са отвором канте за смеће.

- **Слика6:** 1. Поклопац 2. Отвор канте за смеће 3. Црево 4. Крај црева (црни) 5. Канта за смеће

2. Док повлачите унутрашњи учкур, померите стезач учкура ка поклопцу да бисте причврстили поклопац око црева.

- **Слика7:** 1. Поклопац 2. Унутрашњи учкур 3. Стезач учкура 4. Црево

НАПОМЕНА: Уметните крај црева док не буде у истој равни са отвором канте за смеће. У супротном може доћи до зачепљења.

ПАЖЊА: Након што је поклопац причвршћен, пре употребе свежег слободног крајева учкура. Постоји опасност да слободни учкури створе опасност од спотицања и доведу до пада.

Постављање спојнице

▲УПОЗОРЕЊЕ: Када причвршћујете спојницу, уклоните батерију из машине. Постоји опасност од незгоде.

За спојницу А

Када овај производ користите са дувалицом-усисивачем, потребна је спојница А.

1. Уклоните врећу за прашину са машине.

► **Слика8:** 1. Врећа за прашину

НАПОМЕНА: Начин уклањања се разликује у зависности од машине. Погледајте упутство за употребу за ваш производ.

2. Закачите предњу ивицу отвора спојнице А за копчу испод дувалице-усисивача. Затим подигните ручку спојнице А да бисте заборавили.

► **Слика9:** 1. Спојница А 2. Копча 3. Предња ивица 4. Ручка

НАПОМЕНА: Померите ручку нагоре и надоле да бисте проверили да ли је чврсто причвршћена.

За спојницу Б

Када овај производ користите са дувалицама са функцијом усисавања прашине, потребна је спојница Б.

1. Гурните коленасту цев или савијену цев на издувни излаз машине док реза не закључа везу.

► **Слика10:** 1. Коленаста цев / Савијена цев

НАПОМЕНА: Начин постављања се разликује у зависности од машине. Погледајте упутство за употребу за ваш производ.

2. Отворите спојницу Б и уметните коленасту цев или савијену цев.

Поравнајте крај коленасте цеви или савијене цеви са жлебовима у спојници Б.

► **Слика11:** 1. Спојница Б 2. Коленаста цев / Савијена цев 3. Сунђер

3. Затворите спојницу Б и затегните два лептир-завртња.

► **Слика12:** 1. Лептир-завртњи

НАПОМЕНА: Пре употребе проверите да ли су лептир-завртњи добро причвршћени.

НАПОМЕНА: Ако се сунђер одвоји током чишћења спојнице Б, пажљиво га вратите тако да се не уврне.

Постављање или уклањање црева и спојнице

▲УПОЗОРЕЊЕ: Када причвршћујете црево, уклоните батерију из машине. Постоји опасност од незгоде.

1. Поравнајте испупчења на цреву са жлебовима на спојници и уметните црево.

► **Слика13:** 1. Спојница (А или Б) 2. Испупчење 3. Жлеб

2. Окрените црево у смеру приказаном на слици да бисте га причврстили.

► **Слика14**

НАПОМЕНА: Окрените црево док се стрелица на цреву не поравна са стрелицом на спојници.

Да бисте уклонили црево, пратите поступак постављања обрнутим редоследом.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Пражњење канте за смеће

1. Олабавите стезач учкура на спољном учкуру поклопца.

2. Скините поклопац са канте за смеће и испразните канту за смеће.

► **Слика15:** 1. Поклопац 2. Стезач учкура

Чишћење поклопца

Да бисте спречили зачепљење, уклоните прашину са унутрашње стране поклопца куцањем по поклопцу или употребом компримованог ваздуха. Том приликом носите заштитне наочаре и, по потреби, маску.

► **Слика16**

НАПОМЕНА: Често уклањајте прашину која се лепи за унутрашњу страну поклопца.

НАПОМЕНА: Усисна снага се смањује када се прашина лепи за поклопац.

AVERTIZARE

- Acest accesoriu nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu accesoriul.
- Consultați capitolul „ÎNTREȚINERE” pentru detaliile corespunzătoare privind precauțiile înainte de lucrările de întreținere efectuate de utilizator.

Simboluri

Asigurați-vă că înțelegeți sensul următoarelor simboluri înainte de utilizare.



Citiți manualul de instrucțiuni.



Acordați atenție și grijă deosebită.

Destinația de utilizare

Accesoriul este destinat colectării directe a prafului aspirat într-o pubeală și este conceput pentru a fi instalat pe o suflantă Makita cu funcție de extragere a prafului.

⚠️ ATENȚIE: Se pot degaja praf și aer din capac, deci lucrați la distanță de pubeală. Există riscul de producere a unui accident.

NOTĂ: Nu aspirați obiecte lungi și subțiri, cum ar fi bețe. Există riscul înfundării secțiunilor îmbinării și furtunului.

COMPONENTE

► Fig.1: 1. Furtun 2. Capac 3. Îmbinare A
4. Îmbinare B

NOTĂ: Este inclusă doar îmbinarea A sau îmbinarea B.

PREGĂTIRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Asamblare

Montarea capacului

1. Desfășurați capacul și așezați-l peste deschiderea unei pubele.

Partea din care ies șnururile este partea din față.

Când fixați deschiderea pe o pubeală pătrată, aliniați colțurile capacului cu cele patru colțuri ale pubelei.

Când fixați pe o pubeală cu balamale, evitați balamalele.

► Fig.2: 1. Pubeală 2. Capac

NOTĂ: Șnurul exterior iese dintr-unul dintre cele patru colțuri.

2. În timp ce trageți de șnurul exterior, glisați opritorul de șnur spre capac pentru a fixa marginea capacului în jurul pubelei.

► Fig.3: 1. Capac 2. Șnur exterior 3. Opritor de șnur

NOTĂ: Fixați capacul aproape de deschiderea pubelei, astfel încât să nu existe spațiu între capac și pubeală.

3. În timp ce trageți de șnurul central, glisați opritorul de șnur spre capac, pentru a elimina orice joc al capacului.

► Fig.4: 1. Capac 2. Opritor de șnur 3. Șnur central

NOTĂ: Verificați ca materialul dintre șnurul exterior și șnurul central să fie bine întins. Eliminarea jocului previne acumularea prafului pe marginile pubelei.

Montarea furtunului

⚠️ AVERTIZARE: Când atașați furtunul, demontați acumulatorul din mașină. Există riscul de producere a unui accident.

1. Ridicați centrul capacului și introduceți capătul negru al furtunului în orificiul din capac.

► Fig.5: 1. Capac 2. Capătul furtunului (negru)

În acest moment, introduceți capătul furtunului până când ajunge la același nivel cu deschiderea pubelei.

► Fig.6: 1. Capac 2. Deschiderea pubelei 3. Furtun 4. Capătul furtunului (negru) 5. Pubeală

2. În timp ce trageți de șnurul interior, glisați opritorul de șnur spre capac pentru a fixa capacul în jurul furtunului.

► Fig.7: 1. Capac 2. Șnur interior 3. Opritor de șnur 4. Furtun

NOTĂ: Introduceți capătul furtunului până când ajunge la același nivel cu deschiderea pubelei. În caz contrar, se poate produce înfundarea.

⚠️ ATENȚIE: După fixarea capacului, strângeți capetele libere ale șnururilor înainte de utilizare. Există riscul să vă împiedicați de șnururile libere și puteți cădea.

Montarea îmbinării

⚠️ AVERTIZARE: Când atașați o îmbinare, demontați acumulatorul din mașină. Există riscul de producere a unui accident.

Pentru îmbinarea A

Când utilizați acest produs cu suflanta pentru aspirare, este necesară îmbinarea A.

1. Îndepărtați sacul de praf din mașină.

► **Fig.8:** 1. Sac de praf

NOTĂ: Metoda de îndepărtare diferă în funcție de mașină. Consultați manualul de instrucțiuni al produsului.

2. Agățați marginea frontală a deschiderii îmbinării A în opritorul de sub suflanta pentru aspirare. Apoi ridicați mânerul îmbinării A pentru a cupla sistemul de blocare.

► **Fig.9:** 1. Îmbinare A 2. Opritor 3. Margine frontală 4. Mâner

NOTĂ: Mișcați mânerul în sus și în jos pentru a verifica dacă este fixat bine.

Pentru îmbinarea B

Atunci când utilizați acest produs cu suflante prevăzute cu funcția de extragere a prafului, este necesară îmbinarea B.

1. Glisați țeava cotită sau țeava curbată pe orificiul de suflare al mașinii până când opritorul blochează conexiunea.

► **Fig.10:** 1. Țeavă cotită/Țeavă curbată

NOTĂ: Metoda de montare diferă în funcție de mașină. Consultați manualul de instrucțiuni al produsului.

2. Deschideți îmbinarea B și introduceți țeava cotită sau țeava curbată.

Aliniați capătul țevii cotate sau al țevii curbate cu canelurile din îmbinarea B.

► **Fig.11:** 1. Îmbinare B 2. Țeavă cotită/Țeavă curbată 3. Burete

3. Închideți îmbinarea B și strângeți cele două șuruburi cu cap striat.

► **Fig.12:** 1. Șuruburi cu cap striat

NOTĂ: Înainte de utilizare, verificați dacă șuruburile cu cap striat sunt bine strânse.

NOTĂ: Dacă buretele se desprinde în timpul curățării îmbinării B, repositionați-l cu grijă, astfel încât să nu se răsucească.

Montarea sau demontarea furtunului și a îmbinării

⚠️AVERTIZARE: Când atașați furtunul, demontați acumulatorul din mașină. Există riscul de producere a unui accident.

1. Aliniați proeminențele de pe furtun cu canelurile de pe îmbinare și introduceți furtunul.

► **Fig.13:** 1. Îmbinare (A sau B) 2. Proeminență 3. Canelură

2. Rotiți furtunul în direcția indicată în imagine pentru a-l fixa.

► **Fig.14**

NOTĂ: Rotiți furtunul până când săgeata de pe furtun se aliniază cu săgeata de pe îmbinare.

Pentru a îndepărta furtunul, executați în ordine inversă operațiunile de montare.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este demontat înainte de a executa lucrările de inspectie și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Golirea pubelei

1. Slăbiți opritorul de șnur de pe șnurul exterior al capacului.

2. Scoateți capacul de pe pubele și goliți pubele.

► **Fig.15:** 1. Capac 2. Opritor de șnur

Curățarea capacului

Pentru a preveni înfundarea, îndepărtați praful din interiorul capacului lovindu-l ușor sau utilizând un pulverizator cu aer.

În acest timp, purtați ochelari de protecție și, dacă este necesar, o mască.

► **Fig.16**

NOTĂ: Îndepărtați în mod frecvent praful care se depune pe interiorul capacului.

NOTĂ: Puterea de aspirare scade atunci când praful se depune pe capac.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Це приладдя не призначене для використання дітьми й особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким бракує відповідних знань і досвіду.
- Наглядайте за дітьми й не дозволяйте їм гратися з приладдям.
- Перед обслуговуванням користувачі мають ознайомитися з відомостями про заходи безпеки в розділі «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

Символи

Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте значення наведених далі символів.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Будьте особливо уважні та обережні!

Призначення

Це приладдя призначене для безпосереднього збору всмоктаного пилу в сміттевий бак і має встановлюватися на повітродувку Makita з функцією пиловловлення.

⚠ОБЕРЕЖНО: Пил і повітря можуть виходити через кришку, тому працюйте на відстані від сміттевого бака. Існує ризик спричинення нещасного випадку.

УВАГА: Не всмоктуйте довгі тонкі предмети, як-от палиці. Існує ризик засмічення з'єднувальної муфти й секцій шланга.

КОМПОНЕНТИ

- **Рис.1:** 1. Шланг 2. Кришка 3. З'єднувальна муфта А 4. З'єднувальна муфта Б

ПРИМІТКА: У комплект входить лише одна з'єднувальна муфта: А або Б.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Складання

Установлення кришки

1. Розгорніть кришку й розташуйте її над отвором сміттевого бака.

Сторона, з якої виходять шnurки, є передньою.

Під час кріплення отвору до квадратного сміттевого бака вирівняйте кути кришки із чотирма кутами сміттевого бака.

Під час кріплення до сміттевого бака з петлями унікайте петель.

► **Рис.2:** 1. Сміттевий бак 2. Кришка

ПРИМІТКА: Зовнішній шнурок виходить з одного із чотирьох кутів.

2. Під час натягування зовнішнього шнурка посуньте обмежувач шнурка до кришки, щоб закріпити край кришки навколо сміттевого бака.

► **Рис.3:** 1. Кришка 2. Зовнішній шнурок 3. Обмежувач шнурка

ПРИМІТКА: Прикріпіть кришку біля отвору сміттевого бака так, щоб між кришкою та сміттевим баком не було зазорів.

3. Під час натягування центрального шнурка посуньте обмежувач шнурка до кришки, щоб усунути провисання кришки.

► **Рис.4:** 1. Кришка 2. Обмежувач шнурка 3. Центральний шнурок

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що тканина між зовнішнім шнурком і центральним шнурком щільно натягнута. Усунення провисання запобігає накопиченню пилу на краях сміттевого бака.

Установлення шланга

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час кріплення шланга вийміть акумулятор із машини. Існує ризик спричинення нещасного випадку.

1. Підніміть центр кришки та вставте чорний кінець шланга в отвір у кришці.

► **Рис.5:** 1. Кришка 2. Кінець шланга (чорний)

Тепер вставте кінець шланга так, щоб він опинився на одному рівні з отвором сміттевого бака.

► **Рис.6:** 1. Кришка 2. Отвір сміттевого бака 3. Шланг 4. Кінець шланга (чорний) 5. Сміттевий бак

2. Під час натягування внутрішнього шнурка посуňte обмежувач шнурка до кришки, щоб закріпити кришку навколо шланга.

► **Рис.7:** 1. Кришка 2. Внутрішній шнурок 3. Обмежувач шнурка 4. Шланг

ПРИМІТКА: Вставляйте кінець шланга, доки він не опиниться на одному рівні з отвором сміттевого бака. Невиконання цієї вимоги може призвести до засмічення.

⚠ОБЕРЕЖНО: Після закріплення кришки зв'яжіть вільні кінці шнурків перед використанням. Існує ризик того, що через вільні кінці шнурків можна перечепитися та впасти.

Установлення з'єднувальної муфти

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час кріплення з'єднувальної муфти вийміть акумулятор із машини. Існує ризик спричинення нещасного випадку.

Для з'єднувальної муфти А

Під час використання цього виробу з повітродувкою-всмоктувачем потрібна з'єднувальна муфта А.

1. Зніміть мішок для пилу з машини.

► **Рис.8:** 1. Мішок для пилу

ПРИМІТКА: Спосіб зняття різниться для кожної машини. Див. посібник з експлуатації свого виробу.

2. Зачепіть передній край отвору з'єднувальної муфти А за тримач під повітродувкою-всмоктувачем. Потім підніміть рукоятку з'єднувальної муфти А, щоб задіяти фіксатор.

► **Рис.9:** 1. З'єднувальна муфта А 2. Тримач 3. Передній край 4. Рукоятка

ПРИМІТКА: Перемістіть рукоятку вгору й униз, щоб перевірити, чи вона надійно закріплена.

Для з'єднувальної муфти Б

Під час використання цього виробу з повітродувками з функцією пиловловлення потрібна з'єднувальна муфта Б.

1. Вставте колінчасту трубку або вигнуту трубку у видувний отвір машини до фіксації з'єднання защіпкою.

► **Рис.10:** 1. Колінчаста трубка / вигнута трубка

ПРИМІТКА: Спосіб установлення різниться для кожної машини. Див. посібник з експлуатації свого виробу.

2. Відкрийте з'єднувальну муфту Б та вставте колінчасту трубку або вигнуту трубку.

Вирівняйте кінець колінчастої трубки або вигнутої трубки з пазами в з'єднувальній муфті Б.

► **Рис.11:** 1. З'єднувальна муфта Б 2. Колінчаста трубка / вигнута трубка 3. Губка

3. Закрийте з'єднувальну муфту Б та затягніть два гвинти з накатаною головкою.

► **Рис.12:** 1. Гвинти з накатаною головкою

ПРИМІТКА: Перед використанням перевірте, чи гвинти з накатаною головкою надійно закріплені.

ПРИМІТКА: Якщо під час очищення з'єднувальної муфти Б губка випадає, обережно поверніть губку на місце так, щоб вона не перекутилася.

Установлення або зняття шланга та з'єднувальної муфти

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час кріплення шланга вийміть акумулятор із машини. Існує ризик спричинення нещасного випадку.

1. Вирівняйте виступи на шлангу з пазами на з'єднувальній муфті та вставте шланг.

► **Рис.13:** 1. З'єднувальна муфта (А або Б) 2. Виступ 3. Паз

2. Поверніть шланг у напрямку, показаному на рисунку, щоб закріпити його.

► **Рис.14**

ПРИМІТКА: Повертайте шланг, доки стрілка на шлангу не вирівняється зі стрілкою на з'єднувальній муфті.

Щоб зняти шланг, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Спорожнення сміттевого бака

1. Послабте обмежувач шнурка на зовнішньому шнурку кришки.

2. Зніміть кришку зі сміттевого бака та спорожніть його.

► **Рис.15:** 1. Кришка 2. Обмежувач шнурка

Очищення кришки

Щоб запобігти засміченню, видаліть пил із внутрішньої сторони кришки, постукаючи по ній або використовуючи повітродувку.

Під час цього процесу одягайте захисні окуляри та за потреби одягайте маску.

► **Рис.16**

ПРИМІТКА: Часто видаляйте пил, що прилипає до внутрішньої сторони кришки.

ПРИМІТКА: Коли пил прилипає до кришки, сила всмоктування зменшується.

ОСТОРОЖНО

- Данная принадлежность не предназначено для использования лицами, включая детей, с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
- Следите за тем, чтобы маленькие дети не использовали данную принадлежность в качестве игрушки.
- Сведения о мерах предосторожности перед техническим обслуживанием изделия пользователем приведены в главе "ОБСЛУЖИВАНИЕ".

Символы

Перед использованием убедитесь в своем понимании значения следующих символов.



Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Обратите особое внимание.

Назначение

Данная принадлежность осуществляет сбор всасываемой пыли непосредственно в мусоросборник и предназначена для установки на воздуходавку Makita с функцией сбора пыли.

⚠ВНИМАНИЕ: Ввиду возможности выхода пыли и воздуха из крышки следует работать на расстоянии от мусоросборника. Существует опасность возникновения несчастного случая.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не всасывайте длинные тонкие предметы, в частности ветки деревьев. Существует опасность засорения участков соединителя и шланга.

КОМПОНЕНТЫ

- **Рис.1:** 1. Шланг 2. Крышка 3. Соединитель А 4. Соединитель В

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплект входит только один Соединитель: А или В.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Сборка

Установка крышки

1. Растяните крышку и поместите ее поверх отверстия мусоросборника.

Сторона с выходящей наружу шнуровкой является лицевой.

Прикрепляя выемку к мусоросборнику квадратной формы, совместите углы крышки с четырьмя углами мусоросборника.

Прикрепляя ее к мусоросборнику с петлями, обходите петли.

- **Рис.2:** 1. Мусоросборник 2. Крышка

ПРИМЕЧАНИЕ: Внешняя шнуровка выходит наружу в одном из четырех углов.

2. Стягивая внешнюю шнуровку, сдвиньте блокиратор шнура в сторону крышки, чтобы зафиксировать край крышки вокруг мусоросборника.

- **Рис.3:** 1. Крышка 2. Внешняя шнуровка 3. Блокиратор шнура

ПРИМЕЧАНИЕ: Прикрепите крышку у отверстия мусоросборника таким образом, чтобы между крышкой и мусоросборником не оставалось зазора.

3. Стягивая центральную шнуровку, сдвиньте блокиратор шнура в сторону крышки, чтобы устранить какое-либо провисание крышки.

- **Рис.4:** 1. Крышка 2. Блокиратор шнура 3. Центральная шнуровка

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы ткань между внешней и центральной шнуровками была туго натянута. Устранение провисания предотвращает накопление пыли на краях мусоросборника.

Установка шланга

⚠ОСТОРОЖНО: При закреплении шланга **вынимайте аккумулятор из машины.** Существует опасность возникновения несчастного случая.

1. Приподнимите центр крышки и вставьте черный конец шланга в отверстие крышки.

- **Рис.5:** 1. Крышка 2. Конец шланга (черный)

В этот момент вставьте конец шланга до уровня отверстия мусоросборника.

- **Рис.6:** 1. Крышка 2. Отверстие мусоросборника 3. Шланг 4. Конец шланга (черный) 5. Мусоросборник

2. Стягивая внутреннюю шнуровку, сдвиньте блокиратор шнура в сторону крышки, чтобы зафиксировать крышку вокруг шланга.

► **Рис.7:** 1. Крышка 2. Внутренняя шнуровка
3. Блокиратор шнура 4. Шланг

ПРИМЕЧАНИЕ: Вставьте конец шланга до уровня отверстия мусоросборника. Невыполнение этого действия может вызвать засорение.

ВНИМАНИЕ: После фиксации крышки свяжите свободные концы шнуровок перед использованием. Существует риск того, что несвязанные шнуровки могут создавать опасность спотыкания, приводящего к падению.

Установка соединителя

ОСТОРОЖНО: При закреплении соединителя вынимайте аккумулятор из машины. Существует опасность возникновения несчастного случая.

Для соединителя А

При использовании данного изделия с пылесосом, оснащенным воздуходувкой, требуется соединитель А.

1. Снимите пылесборный мешок с машины.

► **Рис.8:** 1. Пылесборный мешок

ПРИМЕЧАНИЕ: Способ снятия различается для каждой машины. См. также руководство по эксплуатации своего изделия.

2. Вденьте передний край открытого конца соединителя А в захват под пылесосом с воздуходувкой. Затем поднимите рукоятку соединителя А для зацепления фиксатора.

► **Рис.9:** 1. Соединитель А 2. Захват 3. Передний край 4. Рукоятка

ПРИМЕЧАНИЕ: Переместите рукоятку вверх и вниз для проверки надежности ее крепления.

Для соединителя В

При использовании данного изделия с воздуходувками, имеющими функцию сбора пыли, требуется соединитель В.

1. Надвиньте коленчатую трубу или изогнутую трубу на выдающий патрубок машины до фиксации соединения защелкой.

► **Рис.10:** 1. Коленчатая труба / изогнутая труба

ПРИМЕЧАНИЕ: Способ установки различается для каждой машины. См. также руководство по эксплуатации своего изделия.

2. Разомкните соединитель В и вставьте коленчатую трубу или изогнутую трубу.

Совместите конец коленчатой трубы или изогнутой трубы с пазами в соединителе В.

► **Рис.11:** 1. Соединитель В 2. Коленчатая труба / изогнутая труба 3. Губка

3. Сомкните соединитель В и затяните два барашковых винта.

► **Рис.12:** 1. Барашковые винты

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием проверьте надежность затяжки барашковых винтов.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выпадения губки при очистке соединителя В аккуратно верните губку на место таким образом, чтобы она не перекрутилась.

Установка или снятие шланга и соединителя

ОСТОРОЖНО: При закреплении шланга вынимайте аккумулятор из машины. Существует опасность возникновения несчастного случая.

1. Совместите выступы на шланге с пазами в соединителе и вставьте шланг.

► **Рис.13:** 1. Соединитель (А или В) 2. Выступ 3. Паз

2. Для фиксации шланга поверните его в направлении, указанном на рисунке.

► **Рис.14**

ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните шланг до совмещения стрелки на шланге со стрелкой на соединителе.

Для снятия шланга выполните процедуру установки в обратном порядке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением осмотра или работ по техобслуживанию необходимо убедиться, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Опорожнение мусоросборника

1. Ослабьте блокиратор шнура на внешней шнуровке крышки.

2. Снимите крышку с мусоросборника и опорожните его.

► **Рис.15:** 1. Крышка 2. Блокиратор шнура

Очистка крышки

Для предотвращения засора удалите пыль изнутри крышки путем ее постукивания или использования устройства для обдувки воздухом.

В случае необходимости на время этого действия надевайте защитные очки и маску.

► **Рис.16**

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулярно удаляйте пыль, налипающую с внутренней стороны крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При налипании пыли на крышку снижается всасывающая сила.

ЕСКЕРТУ

- Бұл аксессуар физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың, соның ішінде балалардың пайдалануына арналмаған.
- Балалардың аксессуармен ойнамауын қадағалау қажет.
- Пайдаланушы аксессуардың техникалық күтімін жасамай тұрып, "ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ" бөліміндегі сақтық шаралары туралы мәлімет алуы тиіс.

Белгілер

Пайдалану алдында төмендегі белгілердің мағынасын түсініп алыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Өте мұқият әрі абай болыңыз.

Қолдану мақсаты

Бұл қондырма сорылған шаңды тікелей қоқыс шелегіне жинауға және шаң сору функциясы бар Makita ауаүрлегішіне орнатуға арналған.

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: Жабынның астынан шаң мен ауа шығуы мүмкін, сондықтан қоқыс шелегіне жақындамай жұмыс істеміз. Келеңсіз оқиғаға себеп болу қаупі бар.

HAZAR SALYŲYŲ: Таяқтар сияқты ұзын, жіңішке заттарды сормаңыз. Жалғағыштар мен шланг бөліктерінің бітеліп қалу қаупі бар.

КОМПОНЕНТТЕР

► **Сурет1:** 1. Шланг 2. Жабын 3. А жалғағышы 4. В жалғағышы

ЕСКЕРТПЕ: Жиынтыққа А немесе В жалғағыштарының біреуі ғана кіреді.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАЛУ ШАРАЛАРЫ

Құрастыру

Жабынды орнату

1. Жабынды жайып, қоқыс шелегінің аузына қойыңыз.

Баулар шығатын жағы — алдыңғы жағы.

Жабынды шаршы пішінді қоқыс шелегіне орнатқан кезде, жабынның бұрыштары мен шелектің төрт бұрышын бір-біріне келтіріңіз.

Топсалы қоқыс шелегіне бекіткен кезде, топсаларға тигізбеңіз.

► **Сурет2:** 1. Қоқыс шелегі 2. Жабын

ЕСКЕРТПЕ: Сыртқы бау төрт бұрыштың бірінен шығады.

2. Жабынның шетін қоқыс шелегінің айналасына бекіту үшін, сыртқы бауды тартып, бау фиксаторын қақпаққа қарай сырғытыңыз.

► **Сурет3:** 1. Жабын 2. Сыртқы бау 3. Бау фиксаторы

ЕСКЕРТПЕ: Жабынды қоқыс шелегінің аузының шетіне қақпақ пен шелек арасында саңылау болмайтынды етіп бекітіңіз.

3. Жабын салбырамауы үшін, ортаңғы бауды тартып тұрып, бау фиксаторын жабынға қарай сырғытыңыз.

► **Сурет4:** 1. Жабын 2. Бау фиксаторы 3. Ортаңғы бау

ЕСКЕРТПЕ: Сыртқы және ортаңғы баулардың арасындағы матаның мықтап тартылғанына көз жеткізіңіз. Салбыраған жерлерді жою қоқыс шелегінің шеттерінде шаңның жиналуына жол бермейді.

Шлангіні орнату

⚠ЕСКЕРТУ: Шлангіні орнатқан кезде, аккумуляторды машинадан шығарыңыз. Келеңсіз оқиғаға себеп болу қаупі бар.

1. Жабынның ортасын көтеріп, шлангінің қара ұшын жабындағы тесікке кіргізіңіз.

► **Сурет5:** 1. Жабын 2. Шлангінің ұшы (қара)

Осы кезде, шлангінің ұшын қоқыс шелегінің аузы деңгейінде болатындай етіп кіргізіңіз.

► **Сурет6:** 1. Жабын 2. Қоқыс шелегінің аузы 3. Шланг 4. Шлангінің ұшы (қара) 5. Қоқыс шелегі

2. Жабынды шлангінің айналасына бекіту үшін, ішкі бауды тартып, бау фиксаторын қақпаққа қарай сырғытыңыз.

► **Сурет7:** 1. Жабын 2. Ішкі бау 3. Бау фиксаторы 4. Шланг

ЕСКЕРТПЕ: Шлангінің ұшын қоқыс шелегінің аузы деңгейінде болатындай етіп кіргізіңіз. Әйтпесе бітелуі мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Жабын мықтап бекітілген соң, пайдалану алдында, баулардың бос ұштарын буыңыз. Бос бауларға сүрініп, құлап қалуыңыз мүмкін.

Жалғағышты орнату

▲ЕСКЕРТУ: Жалғағышты орнатқан кезде, аккумуляторды машинадан шығарыңыз. Келеңсіз оқиғаға себеп болу қаупі бар.

А жалғағышы

Бұл өнімді ауаурлегішпен/шаңсорғышпен пайдаланған кезде, А жалғағышы қажет.

1. Шаң қапшығын машинадан шешіп алыңыз.

► **Сурет8:** 1. Шаң қапшығы

ЕСКЕРТПЕ: Әр машинаның шешіп алу әдісі өзгеше болады. Өніміңіздің пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

2. А жалғағышының алдыңғы шетін ауаурлегіштің/шаңсорғыштың астындағы фиксаторға іліңіз. Осыдан кейін құлыптау үшін А жалғағышының тұтқасын көтеріңіз.

► **Сурет9:** 1. А жалғағышы 2. Фиксатор 3. Алдыңғы шеті 4. Тұтқа

ЕСКЕРТПЕ: Тұтқаның мықтап бекітілгенін тексеру үшін оны жоғары және төмен жылжытыңыз.

В жалғағышы

Бұл өнімді шаң сору функциясы бар ауаурлегіштермен пайдаланған кезде, В жалғағышы қажет.

1. Ысырма жалғанған жерді бекіткенше, иінді түтікті немесе бүгілген түтікті машинаның ауа шығатын тесігіне сырғытып кіргізіңіз.

► **Сурет10:** 1. Иінді түтік / бүгілген түтік

ЕСКЕРТПЕ: Әр машинаның орнату әдісі өзгеше болады. Өніміңіздің пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

2. В жалғағышын ашып, иінді түтікті немесе бүгілген түтікті кіргізіңіз.

Иінді түтіктің немесе бүгілген түтіктің ұшы мен В жалғағышындағы ойықтарды бір-біріне келтіріңіз.

► **Сурет11:** 1. В жалғағышы 2. Иінді түтік / бүгілген түтік 3. Поролон

3. В жалғағышын жабыңыз және екі үлкен басты винтті бұрап тартыңыз.

► **Сурет12:** 1. Үлкен басты винттер

ЕСКЕРТПЕ: Пайдалану алдында, үлкен басты винттердің мықтап бұралғанын тексеріңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Поролон В жалғағышын тазалау кезінде түсіп қалса, бұралып қалмауы үшін поролонды абайлап орнына салыңыз.

Шлангіні және жалғағышты орнату немесе шешіп алу

▲ЕСКЕРТУ: Шлангіні орнатқан кезде, аккумуляторды машинадан шығарыңыз. Келеңсіз оқиғаға себеп болу қаупі бар.

1. Шлангідегі шығыңқы жерлер мен жалғағыштағы ойықтарды бір-біріне келтіріп, шлангіні кіргізіңіз.

► **Сурет13:** 1. Жалғағыш (А немесе В) 2. Шығыңқы жер 3. Ойық

2. Шлангіні бекіту үшін, оны суретте көрсетілген бағытта бұраңыз.

► **Сурет14**

ЕСКЕРТПЕ: Шлангідегі көрсеткі мен жалғағыштағы көрсеткі бір-біріне тура келгенше, шлангіні бұраңыз.

Шлангіні шешіп алу үшін орнату процедурасын керісінше орындаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тексеру немесе техникалық күтім жасау алдында, міндетті түрде құралды өшіріп, аккумулятор картридждің шығарыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.

Қоқыс шелегін босату

1. Жабынның сыртқы бауындағы фиксаторды босатыңыз.

2. Қоқыс шелегінің жабынын алып тастаңыз және қоқыс шелегін босатыңыз.

► **Сурет15:** 1. Жабын 2. Бау фиксаторы

Жабынды тазалау

Бітеліп қалмауы үшін, жабынды соққылау немесе сығылған ауа баллонын пайдалану арқылы жабынның ішіндегі шаңды кетіріңіз.

Бұл кезде қорғайтын көзілдірік тағыңыз, қажет болса, маска тағыңыз.

► **Сурет16**

ЕСКЕРТПЕ: Жабынның ішкі жағына жабысқан шаңды жиі кетіріңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Шаң жабынға жабысқан кезде, сору күші азаяды.

警告

- 本附件不适合体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员（包括儿童）使用。
- 应看管好儿童，勿让其玩耍本附件。
- 有关用户维护前的注意事项的相应详情，请参阅“保养”章节。

符号

在使用之前，请务必理解以下符号的含义。	
	阅读使用说明书。
	特别小心和注意。

用途

该附加装置用于将吸入的灰尘直接收集到垃圾箱中，可供安装在具有集尘功能的Makita（牧田）吹风机上。

小心： 灰尘和空气可能会从护罩排出，因此工作时请与垃圾箱保持一定距离。存在引发事故的危险。

注意： 请勿吸取木棍等细长物体。存在堵塞接头和软管部分的危险。

部件

► 图片1： 1. 软管 2. 护罩 3. 接头A 4. 接头B

注： 仅含一个接头A或接头B。

使用准备工作

组装

安装护罩

1. 展开护罩，并将其放在垃圾箱的开口上。拉绳伸出的一侧为正面。
安装开口至方形垃圾箱时，请将护罩的角与垃圾箱的四个角对齐。

安装至带铰链的垃圾箱时，请避开铰链。
► 图片2： 1. 垃圾箱 2. 护罩

注： 外拉绳从四个角中的一个伸出。

2. 在拉外拉绳的同时朝护罩滑动绳扣，使护罩边缘沿垃圾箱固定。
- 图片3： 1. 护罩 2. 外拉绳 3. 绳扣

注： 将护罩安装在垃圾箱开口附近，确保护罩和垃圾箱之间没有空隙。

3. 在拉中心拉绳的同时朝护罩滑动绳扣以消除护罩的松弛部分。
- 图片4： 1. 护罩 2. 绳扣 3. 中心拉绳

注： 确认外拉绳和中心拉绳之间的布料已绷紧。消除松弛部分可防止灰尘积聚在垃圾箱边缘。

安装软管

警告： 安装软管时，请从机器中取出电池。存在引发事故的危险。

1. 升高护罩中心部分，并将软管的黑色端插入护罩上的孔中。
- 图片5： 1. 护罩 2. 软管末端（黑色）

此时，将软管末端插入，直至其与垃圾箱开口位于同一水平位置。
► 图片6： 1. 护罩 2. 垃圾箱开口 3. 软管 4. 软管末端（黑色） 5. 垃圾箱

2. 在拉内拉绳的同时朝护罩滑动绳扣，使护罩沿软管固定。
- 图片7： 1. 护罩 2. 内拉绳 3. 绳扣 4. 软管

注： 将软管末端插入，直至其与垃圾箱开口位于同一水平位置。否则可能会导致堵塞。

小心： 固定护罩后，在使用前请将拉绳的松散端捆扎好。松散的拉绳存在可能导致绊倒并使您跌倒的风险。

安装接头

警告： 安装接头时，请从机器中取出电池。存在引发事故的危险。

对于接头A

将本产品与吹吸风机一起使用时，需要使用接头A。

1. 从机器上拆下集尘袋。

► **图片8:** 1. 集尘袋

注： 各机器的拆除方法有所不同。请参阅产品的使用说明书。

2. 将接头A开口的前边缘挂到吹吸风机下方的扣件内。然后抬起接头A手柄以锁定。

► **图片9:** 1. 接头A 2. 扣件 3. 前边缘 4. 手柄

注： 上下移动手柄，确认其已牢固安装。

对于接头B

将本产品与具有集尘功能的吹风机一起使用时，需要使用接头B。

1. 将弯头管或弯管滑至机器的吹气口上，直至门锁定连接。

► **图片10:** 1. 弯头管/弯管

注： 各机器的安装方法有所不同。请参阅产品的使用说明书。

2. 打开接头B后，插入弯头管或弯管。

将弯头管或弯管的末端与接头B上的凹槽对准。

► **图片11:** 1. 接头B 2. 弯头管/弯管 3. 海绵

3. 关闭接头B并拧紧两个手拧螺丝。

► **图片12:** 1. 手拧螺丝

注： 使用前，请确认手拧螺丝是否已牢固固定。

注： 如果在清洁接头B时海绵脱落，请小心地将海绵复位，使其不会扭曲。

安装或拆卸软管和接头

⚠警告： 安装软管时，请从机器中取出电池。存在引发事故的危險。

1. 将软管的凸起部分与接头上的凹槽对准，然后插入软管。

► **图片13:** 1. 接头（A或B） 2. 凸起部分 3. 凹槽

2. 沿图中所示方向转动软管以固定。

► **图片14**

注： 转动软管，直至软管上的箭头与接头上的箭头对齐。

要拆下软管时，请按与安装时相反的步骤进行操作。

保养

⚠小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

清空垃圾箱

1. 松开护罩外拉绳上的绳扣。

2. 从垃圾箱上取下护罩，清空垃圾箱。

► **图片15:** 1. 护罩 2. 绳扣

清洁护罩

为防止堵塞，通过拍打护罩或使用气吹清除护罩内侧的灰尘。

此时请佩戴安全眼镜，并根据需要佩戴面罩。

► **图片16**

注： 勤清除附着在护罩内侧的灰尘。

注： 灰尘附着在护罩上时，吸力会降低。

警告

- 本配件不適用於生理、感官或心智不健全者（包括兒童），或缺乏經驗與知識的人士。
- 應監督兒童，確保他們不會將本配件當成玩具。
- 如需保養工作前相關注意事項的詳細資料，請參閱「保養」章節。

符號

使用前，請務必理解以下符號的涵義。



請仔細閱讀使用說明書。



特別小心和注意。

用途

本配件用於直接將吸入的灰塵收集至垃圾桶內，且設計用於安裝在具備集塵功能的 Makita（牧田）電動手提吹風機上。



小心：灰塵和空氣可能會從布罩逸出，作業時請與垃圾桶保持一段距離。有發生意外的風險。

注意：請勿吸入樹枝等細長物體。有導致接頭及軟管部分堵塞的風險。

組件

► 圖片1: 1. 軟管 2. 布罩 3. 接頭 A 4. 接頭 B

注：僅隨附接頭 A 或接頭 B 其中之一。

使用前的準備

組裝

安裝布罩

1. 將布罩展開，覆蓋在垃圾桶開口處。抽繩露出的那一面即為正面。

若要安裝在方形垃圾桶的開口上，請將布罩的四個角與垃圾桶的四個角對齊。

若要安裝在具有鉸鏈的垃圾桶上，請避開鉸鏈位置。

► 圖片2: 1. 垃圾桶 2. 布罩

注：外側抽繩會從四個角落之一露出。

2. 一邊拉動外側抽繩，一邊將繩扣朝布罩滑動，以便將布罩邊緣固定於垃圾桶周圍。

► 圖片3: 1. 布罩 2. 外側抽繩 3. 繩扣

注：將布罩安裝在垃圾桶開口附近，確保布罩與垃圾桶之間沒有空隙。

3. 一邊拉動中央抽繩，一邊將繩扣朝布罩滑動，以便將布罩拉緊。

► 圖片4: 1. 布罩 2. 繩扣 3. 中央抽繩

注：請確認外側抽繩和中央抽繩之間的布料已拉平至緊繃。將布罩拉至緊繃可避免灰塵堆積在垃圾桶邊緣。

安裝軟管



警告：安裝軟管時，請先取出機器的電池。有發生意外的風險。

1. 提起布罩中央，將軟管黑色端插入布罩孔中。

► 圖片5: 1. 布罩 2. 軟管末端（黑色）

此時，將軟管末端插入，直到與垃圾桶開口齊平。

► 圖片6: 1. 布罩 2. 垃圾桶開口 3. 軟管 4. 軟管末端（黑色） 5. 垃圾桶

2. 一邊拉動內側抽繩，一邊將繩扣朝布罩滑動，以便將布罩固定於軟管周圍。

► 圖片7: 1. 布罩 2. 內側抽繩 3. 繩扣 4. 軟管

注：將軟管末端插入，直到與垃圾桶開口齊平。否則可能會導致堵塞。



小心：布罩固定後，請在使用前將抽繩的鬆散末端綁好。鬆散的抽繩可能有絆倒危險，造成您跌倒。

安裝接頭



警告：安裝接頭時，請先取出機器的電池。有發生意外的風險。

安裝接頭 A

若要搭配吹吸兩用吹風機使用本產品，需使用接頭 A。

1. 將集塵袋從機器取下。

► 圖片8: 1. 集塵袋

注：取下方式因機型而異。請參閱您所使用之產品的使用說明書。

2. 將接頭 A 的前緣掛到吹吸兩用吹風機下方的鉤扣中。然後拉起接頭 A 的手柄接合鎖扣。

► 圖片9: 1. 接頭 A 2. 鉤扣 3. 前緣 4. 手柄

注：上下移動手柄，確認其已確實安裝。

安裝接頭 B

若要搭配具備集塵功能的吹吸兩用吹風機使用本產品，需使用接頭 B。

1. 將彎管滑動至機器的吹風出口上，直到卡榫鎖定連接部分為止。

► 圖片10: 1. 彎管

注：安裝方式因機型而異。請參閱您所使用之產品的使用說明書。

2. 打開接頭 B 並插入彎管。

將彎管末端對準接頭 B 上的凹槽。

► 圖片11: 1. 接頭 B 2. 彎管 3. 海綿

3. 關閉接頭 B，並鎖緊兩支指旋螺絲。

► 圖片12: 1. 指旋螺絲

注：使用前，請確認指旋螺絲已確實鎖緊。

注：若海綿在清潔接頭 B 時脫落，請將海綿小心放回原位，避免其扭曲變形。

安裝或拆卸軟管與接頭

警告： 安裝軟管時，請先取出機器的電池。有發生意外的風險。

1. 將軟管的凸起部分對齊接頭上的凹槽並插入軟管。

► 圖片13: 1. 接頭 (A 或 B) 2. 凸起部分 3. 凹槽

2. 將軟管依圖示方向轉動，以固定軟管。

► 圖片14

注：轉動軟管，直到軟管上的箭頭對齊接頭上的箭頭。

若要拆卸軟管，請按安裝步驟的相反順序進行。

保養

小心： 嘗試檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拆下電池組。

注意：切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

清空垃圾桶

1. 鬆開布罩外側抽繩上的繩扣。

2. 將布罩從垃圾桶上取下，並清空垃圾桶。

► 圖片15: 1. 布罩 2. 繩扣

清潔布罩

為避免堵塞，請輕拍布罩或使用空氣除塵器清除布罩內部的灰塵。

此時，請配戴護目鏡，並視需要佩戴口罩。

► 圖片16

注：請時常清除附著在布罩內部的灰塵。

注：當有灰塵附著在布罩上時，吸力會減弱。

경고

- 어린이를 포함해서 체력이 약하거나 정신적으로 문제가 있거나 지식과 경험이 없는 사람은 본 부속품을 사용하지 마십시오.
- 어린이가 본 부속품을 가지고 놀지 못하도록 반드시 단속해야 합니다.
- 사용자 유지보수 작업 전의 적절한 주의사항에 대한 자세한 내용은 '유지 보수' 장을 참조하십시오.

기호

사용하기 전에 다음 기호의 의미를 숙지하여 주십시오.



취급 설명서를 참조하여 주십시오.



특별히 주의하여 주십시오.

용도

이 부속품은 흡입된 먼지를 쓰레기통에 직접 모으는 데 사용되며, 집진 기능이 있는 Makita 송풍기에 설치하도록 설계되었습니다.

⚠주의: 커버에서 먼지와 공기가 배출될 수 있으니 쓰레기통에서 일정 거리를 두고 작업하여 주십시오. 사고의 위험이 있습니다.

유의 사항: 막대기와 같이 길고 가는 물체는 빨아들이지 마십시오. 조인트와 호스 부분이 막힐 위험이 있습니다.

부품

▶ **그림1:** 1. 호스 2. 커버 3. 조인트 A 4. 조인트 B

참고: 조인트 A 또는 조인트 B 중 하나만 포함되어 있습니다.

사용 전 준비

조립

커버 설치

1. 커버를 펼쳐 쓰레기통 입구에 씌웁니다. 조임끈이 나오는 쪽이 앞쪽입니다.

정사각형 쓰레기통에 커버를 씌울 때는 커버의 모서리를 쓰레기통의 네 모서리에 맞춥니다.

경험이 있는 쓰레기통에 씌울 때는 경험 부분을 피해 주십시오.

▶ **그림2:** 1. 쓰레기통 2. 커버

참고: 바깥쪽 조임끈은 네 모서리 중 한 곳에서 나옵니다.

2. 바깥쪽 조임끈을 당기면서 코드 스톱퍼를 커버 쪽으로 밀어 커버 가장자리를 쓰레기통 주위에 고정합니다.

▶ **그림3:** 1. 커버 2. 바깥쪽 조임끈 3. 코드 스톱퍼

참고: 쓰레기통 입구 가까이 커버를 부착하여 커버와 쓰레기통 사이에 틈이 생기지 않게 해 주십시오.

3. 가운데 조임끈을 당기면서 코드 스톱퍼를 커버 쪽으로 밀어 커버의 힐링한 부분을 없앱니다.

▶ **그림4:** 1. 커버 2. 코드 스톱퍼 3. 가운데 조임끈

참고: 바깥쪽 조임끈과 가운데 조임끈 사이의 천이 팽팽하게 당겨져 있는지 확인하여 주십시오. 힐링한 부분을 없애면 먼지가 쓰레기통 가장자리에 쌓이는 것을 방지할 수 있습니다.

호스 설치

⚠경고: 호스를 부착할 때는 기계에서 배터리를 분리하여 주십시오. 사고의 위험이 있습니다.

1. 커버 가운데를 들어 올리고 검은색 호스 끝을 커버의 구멍에 넣습니다.

▶ **그림5:** 1. 커버 2. 호스 끝(검은색)

이때 호스 끝이 쓰레기통 입구와 같은 높이가 될 때까지 넣습니다.

▶ **그림6:** 1. 커버 2. 쓰레기통 입구 3. 호스 4. 호스 끝(검은색) 5. 쓰레기통

2. 안쪽 조임끈을 당기면서 코드 스톱퍼를 커버 쪽으로 밀어 호스 주위에 커버를 고정합니다.

▶ **그림7:** 1. 커버 2. 안쪽 조임끈 3. 코드 스톱퍼 4. 호스

참고: 호스 끝을 쓰레기통 입구와 같은 높이가 될 때까지 삽입하여 주십시오. 그렇지 않으면 막힘이 발생할 수 있습니다.

⚠주의: 커버를 고정하고 사용하기 전에 늘어진 조임끈 끝부분을 묶어 주십시오. 조임끈이 늘어져 있으면 걸려 넘어질 위험이 있습니다.

조인트 설치

⚠경고: 조인트를 설치할 때는 기계에서 배터리를 분리하여 주십시오. 사고의 위험이 있습니다.

조인트 A

이 제품을 집진 겸용 송풍기와 함께 사용할 경우 조인트 A가 필요합니다.

1. 기계에서 더스트 백을 제거합니다.

▶ **그림8:** 1. 더스트 백

참고: 분리 방법은 기계마다 다릅니다. 사용 중인 제품의 취급 설명서를 참조하십시오.

2. 조인트 A 입구의 앞쪽 가장자리를 집진 겸용 송풍기 아래의 걸쇠에 걸니다. 그런 다음 조인트 A 핸들을 들어 올려 잠금을 겁니다.

▶ **그림9:** 1. 조인트 A 2. 걸쇠 3. 앞쪽 가장자리 4. 핸들

참고: 핸들을 위아래로 움직여 단단히 부착되었는지 확인하여 주십시오.

조인트 B

집진 기능이 있는 송풍기와 함께 이 제품을 사용할 경우 조인트 B가 필요합니다.

1. 걸쇠에 연결부가 잠길 때까지 엘보 파이프 또는 곡선 파이프를 기계의 송풍기 방출구에 밀어 넣습니다.

▶ **그림10:** 1. 엘보 파이프/곡선 파이프

참고: 설치 방법은 기계마다 다릅니다. 사용 중인 제품의 취급 설명서를 참조하십시오.

2. 조인트 B를 열고 엘보 파이프 또는 곡선 파이프를 삽입합니다.

엘보 파이프 또는 곡선 파이프의 끝을 조인트 B의 홈에 맞춥니다.

▶ **그림11:** 1. 조인트 B 2. 엘보 파이프/곡선 파이프 3. 스펀지

3. 조인트 B를 닫고 두 개의 나비 나사를 조입니다.

▶ **그림12:** 1. 나비 나사

참고: 사용 전 나비 나사가 단단히 조여졌는지 확인하여 주십시오.

참고: 조인트 B를 청소하는 동안 스펀지가 분리되면 스펀지가 끼이지 않도록 조심스럽게 다시 끼워 주십시오.

호스와 조인트 설치 및 제거

⚠경고: 호스를 부착할 때는 기계에서 배터리를 분리하여 주십시오. 사고의 위험이 있습니다.

1. 호스의 돌출부를 조인트의 홈에 맞추고 호스를 삽입합니다.

▶ **그림13:** 1. 조인트(A 또는 B) 2. 돌출부 3. 홈

2. 그림에 표시된 방향으로 호스를 돌려 고정합니다.

▶ **그림14**

참고: 호스에 있는 화살표가 조인트에 있는 화살표와 일치할 때까지 호스를 돌려 주십시오.

호스를 제거하려면 설치 절차를 반대로 하면 됩니다.

유지 보수

⚠주의: 점검 또는 유지보수 작업을 하기 전에는 항상 공구의 스위치가 꺼져 있고 배터리 카트리지가 분리되어 있는지 확인해 주십시오.

유의사항: 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

쓰레기통 비우기

1. 커버의 바깥쪽 조임끈에 있는 코드 스톱퍼를 풉니다.

2. 쓰레기통에서 커버를 분리하고 쓰레기통을 비웁니다.

▶ **그림15:** 1. 커버 2. 코드 스톱퍼

커버 청소

막힘을 방지하기 위해 커버를 두드리거나 먼지 청소기를 사용하여 커버 안쪽의 먼지를 제거하십시오.

이때 보안경을 착용하고 필요에 따라 마스크를 착용하십시오.

▶ **그림16**

참고: 커버 안쪽에 붙어 있는 먼지를 자주 제거하여 주십시오.

참고: 커버에 먼지가 붙으면 흡입력이 감소합니다.

PERINGATAN

- Aksesori ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang termasuk anak-anak dengan kemampuan fisik, indra, atau mental terbatas atau orang yang tidak berpengalaman.
- Awasi anak-anak untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan aksesori ini.
- Lihat bagian "PERAWATAN" untuk mengetahui detail tindakan pencegahan yang sesuai sebelum perawatan oleh pengguna.

Simbol

Pastikan Anda memahami arti simbol-simbol berikut ini sebelum penggunaan.



Baca petunjuk penggunaan.



Berhati-hatilah dan pusatkan perhatian Anda.

Penggunaan

Aksesori ini digunakan untuk mengumpulkan debu yang terisap ke tempat sampah secara langsung dan ditujukan untuk dipasang pada blower Makita dengan fungsi ekstraksi debu.

⚠PERHATIAN: Debu dan udara dapat keluar dari penutup, jadi bekerjalah dengan menjaga jarak dari tempat sampah. Terdapat risiko menyebabkan kecelakaan.

PEMBERITAHUAN: Jangan mengisap objek panjang dan kecil seperti ranting. Terdapat risiko penyumbatan bagian sambungan dan selang.

KOMPONEN

- **Gbr.1:** 1. Selang 2. Penutup 3. Sambungan A 4. Sambungan B

CATATAN: Hanya salah satu Sambungan A atau Sambungan B yang disertakan.

PERSIAPAN UNTUK PENGGUNAAN

Perakitan

Memasang penutup

1. Bentangkan penutup dan tempatkan di atas bukaan tempat sampah.

Sisi dengan tali penarik yang keluar berada pada bagian depan.

Saat memasang bukaan ke tempat sampah yang berbentuk persegi, sejajarkan sudut penutup dengan keempat sudut tempat sampah.

Saat memasang ke tempat sampah yang menggunakan engsel, hindari bagian engsel.

- **Gbr.2:** 1. Tempat sampah 2. Penutup

CATATAN: Tali penarik bagian luar keluar dari salah satu dari empat sudut.

2. Sambil menarik tali penarik bagian luar, geser penahan tali ke arah penutup untuk mengencangkan tepi penutup di sekeliling tempat sampah.

- **Gbr.3:** 1. Penutup 2. Tali penarik bagian luar 3. Penahan tali

CATATAN: Pasang penutup di dekat bukaan tempat sampah sehingga tidak ada ruang di antara penutup dan tempat sampah.

3. Sambil menarik tali penarik bagian tengah, geser penahan tali ke arah penutup untuk menghilangkan kekenduran pada penutup.

- **Gbr.4:** 1. Penutup 2. Penahan tali 3. Tali penarik bagian tengah

CATATAN: Periksa apakah kain di antara tali penarik bagian luar dan tali penarik bagian tengah regang dengan kencang. Menghilangkan kekenduran mencegah debu terkumpul pada tepi tempat sampah.

Memasang selang

⚠PERINGATAN: Saat memasang selang, lepaskan baterai dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kecelakaan.

1. Angkat bagian tengah penutup dan masukkan ujung hitam dari selang ke dalam lubang di dalam penutup.

- **Gbr.5:** 1. Penutup 2. Ujung selang (hitam)

Saat ini, masukkan ujung selang hingga sejajar dengan bukaan tempat sampah.

- **Gbr.6:** 1. Penutup 2. Bukaan tempat sampah 3. Selang 4. Ujung selang (hitam) 5. Tempat sampah

2. Sambil menarik tali penarik bagian dalam, geser penahan tali ke arah penutup untuk mengencangkan penutup di sekeliling selang.

- **Gbr.7:** 1. Penutup 2. Tali penarik bagian dalam 3. Penahan tali 4. Selang

CATATAN: Masukkan ujung selang hingga sejajar dengan bukaan tempat sampah. Tidak melakukan hal tersebut dapat menyebabkan penyumbatan.

⚠PERHATIAN: Setelah penutup dipasang dengan kencang, ikat ujung-ujung tali penarik yang longgar sebelum penggunaan. Terdapat risiko bahwa tali penarik yang longgar dapat menimbulkan bahaya tersandung dan menyebabkan Anda terjatuh.

Memasang sambungan

⚠PERINGATAN: Saat memasang sambungan, lepaskan baterai dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kecelakaan.

Untuk sambungan A

Saat menggunakan produk ini dengan pengisap blower, sambungan A diperlukan.

1. Lepaskan kantong debu dari mesin.
- **Gbr.8:** 1. Kantong debu

CATATAN: Metode pelepasan berbeda untuk setiap mesin. Lihat petunjuk penggunaan untuk produk Anda.

2. Kaitkan bagian tepi depan bukaan sambungan A ke pengencang yang berada di bawah pengisap blower. Lalu angkat pegangan sambungan A untuk mengunci.
- **Gbr.9:** 1. Sambungan A 2. Pengencang 3. Tepi depan 4. Pegangan

CATATAN: Gerakkan pegangan ke atas dan ke bawah untuk memeriksa apakah sudah terpasang dengan aman.

Untuk sambungan B

Saat menggunakan produk ini dengan blower dengan fungsi ekstraksi debu, sambungan B diperlukan.

1. Geser pipa siku atau pipa lengkung ke saluran keluar tiupan mesin hingga pengait mengunci sambungan.
- **Gbr.10:** 1. Pipa siku / Pipa lengkung

CATATAN: Metode pemasangan berbeda untuk setiap mesin. Lihat petunjuk penggunaan untuk produk Anda.

2. Buka sambungan B dan masukkan pipa siku atau pipa lengkung.

Sejajarkan ujung pipa siku atau pipa lengkung dengan alur di sambungan B.

- **Gbr.11:** 1. Sambungan B 2. Pipa siku / Pipa lengkung 3. Spons

3. Tutup sambungan B dan kencangkan dua sekrup putar.

- **Gbr.12:** 1. Sekrup putar

CATATAN: Sebelum penggunaan, periksa apakah sekrup putar terpasang dengan aman.

CATATAN: Jika spons terlepas saat membersihkan sambungan B, kembalikan spons dengan hati-hati agar tidak terpelintir.

Memasang atau melepas selang dan sambungan

⚠PERINGATAN: Saat memasang selang, lepaskan baterai dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kecelakaan.

1. Sejajarkan tonjolan pada selang dengan alur pada sambungan dan masukkan selang.

- **Gbr.13:** 1. Sambungan (A atau B) 2. Tonjolan 3. Alur

2. Putar selang ke arah yang ditunjukkan pada gambar untuk mengencangkan.

- **Gbr.14**

CATATAN: Putar selang hingga tanda arah pada selang sejajar dengan tanda panah pada sambungan.

Untuk melepas selang, ikuti prosedur pemasangan ini dengan urutan terbalik.

PERAWATAN

⚠PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa alat dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Mengosongkan tempat sampah

1. Kendurkan penahan tali pada tali penarik bagian luar di penutup.

2. Lepaskan penutup dari tempat sampah, lalu kosongkan tempat sampah.

- **Gbr.15:** 1. Penutup 2. Penahan tali

Membersihkan penutup

Untuk mencegah penyumbatan, bersihkan debu dari bagian dalam penutup dengan mengetuk penutup atau menggunakan pembersih udara.

Gunakan kacamata pengaman pada saat ini, dan gunakan masker jika diperlukan.

- **Gbr.16**

CATATAN: Bersihkan debu yang menempel pada bagian dalam penutup secara berkala.

CATATAN: Daya pengisapan berkurang saat debu menempel pada penutup.

CẢNH BÁO

- Phụ kiện này không dành cho những người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng bao gồm cả trẻ em.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch phụ kiện.
- Xem chương “**BẢO TRÌ**” để biết các chi tiết thích hợp về các biện pháp phòng ngừa trước quá trình bảo dưỡng của người dùng.

Ký hiệu

Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu sau đây trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Hãy cẩn thận và đặc biệt chú ý.

Mục đích sử dụng

Phụ kiện này dùng để thu gom trực tiếp bụi đã hút vào thùng rác và được thiết kế để lắp đặt trên máy thổi Makita có chức năng hút bụi.

⚠THẬN TRỌNG: Bụi và không khí có thể bị thổi ra từ nắp, vì vậy hãy làm việc cách xa thùng rác. Có nguy cơ gây ra tai nạn.

CHÚ Ý: Không nên hút các vật dài, mảnh như que. Có nguy cơ làm tắc nghẽn các khớp nối và đoạn ống.

CÁC BỘ PHẬN

► **Hình1:** 1. Ống 2. Nắp 3. Khớp nối A 4. Khớp nối B

LƯU Ý: Chỉ đi kèm một trong hai loại khớp nối A hoặc khớp nối B.

CHUẨN BỊ SỬ DỤNG

Lắp ráp

Lắp nắp

1. Đặt nắp lên và phủ lên miệng của thùng rác. Mặt có dây rút thò ra là mặt trước.
Khi gắn vào thùng rác dạng vuông, hãy căn bốn góc của nắp trùng với bốn góc của thùng rác.
Khi gắn vào thùng rác có bản lề, hãy tránh phần bản lề.
- **Hình2:** 1. Thùng rác 2. Nắp

LƯU Ý: Dây rút bên ngoài được luồn ra từ một trong bốn góc.

2. Trong khi kéo dây rút bên ngoài, hãy trượt nút chặn dây về phía nắp để cố định mép nắp che quanh thùng rác.
- **Hình3:** 1. Nắp 2. Dây rút bên ngoài 3. Nút chặn dây

LƯU Ý: Gắn nắp gần miệng thùng rác sao cho không có khoảng trống giữa nắp và thùng rác.

3. Trong khi kéo dây rút ở giữa, hãy trượt nút chặn dây về phía nắp để loại bỏ phần dây thừa.
- **Hình4:** 1. Nắp 2. Nút chặn dây 3. Dây rút ở giữa

LƯU Ý: Kiểm tra để bảo đảm phần vải nằm giữa dây rút ngoài và dây rút giữa được căng chặt. Việc loại bỏ phần chùng sẽ giúp ngăn bụi tích tụ ở mép thùng rác.

Lắp ống

⚠CẢNH BÁO: Khi lắp ống, hãy tháo pin ra khỏi máy. Có nguy cơ gây ra tai nạn.

1. Nhấc phần giữa của nắp lên và đưa đầu màu đen của ống vào lỗ trên nắp.
- **Hình5:** 1. Nắp 2. Đầu ống (đen)

Lúc này, hãy luồn đầu ống vào cho đến khi nó ngang bằng với miệng thùng rác.

- **Hình6:** 1. Nắp 2. Miệng thùng rác 3. Ống 4. Đầu ống (đen) 5. Thùng rác

2. Trong khi kéo dây rút trong, hãy trượt nút chặn dây về phía nắp để cố định nắp quanh ống.
- **Hình7:** 1. Nắp 2. Dây rút bên trong 3. Nút chặn dây 4. Ống

LƯU Ý: Luồn đầu ống vào cho đến khi nó ngang bằng với miệng thùng rác. Không làm như vậy có thể gây nghẽn tắc.

⚠THẬN TRỌNG: Sau khi cố định nắp, hãy bỏ gọn các đầu dây rút thừa trước khi sử dụng. Dây rút lỏng lẻo có thể gây vướng chân và khiến bạn bị ngã.

Lắp khớp nối

⚠CẢNH BÁO: Khi lắp khớp nối, hãy tháo pin ra khỏi máy. Có nguy cơ gây ra tai nạn.

Đối với khớp nối A

Khi sử dụng sản phẩm này với máy hút bụi thổi, cần có khớp nối A.

1. Tháo túi chứa bụi ra khỏi máy.
- **Hình8:** 1. Túi chứa bụi

LƯU Ý: Cách tháo sẽ khác nhau tùy theo từng loại máy. Tham khảo tài liệu hướng dẫn của sản phẩm.

2. Gắn phần rìa trước của khoảng hở trên khớp nối A vào ngàm bên dưới máy hút bụi thổi. Sau đó, nâng tay gạt của khớp nối A lên để gài khóa.

► **Hình9:** 1. Khớp nối A 2. Chốt giữ 3. Rìa trước 4. Tay gạt

LƯU Ý: Di chuyển tay gạt lên xuống để kiểm tra xem đã được lắp chắc chắn chưa.

Đối với khớp nối B

Khi sử dụng sản phẩm này với máy thổi có chức năng hút bụi, cần dùng khớp nối B.

1. Trượt ống khuỷu nối hoặc ống cong vào ngõ ra của máy cho đến khi chốt khóa chặt kết nối.

► **Hình10:** 1. Ống khuỷu nối/Ống cong

LƯU Ý: Cách lắp đặt sẽ khác nhau tùy theo từng loại máy. Tham khảo tài liệu hướng dẫn của sản phẩm.

2. Mở khớp nối B và lắp ống khuỷu nối hoặc ống cong vào.

Căn chỉnh đầu ống khuỷu nối hoặc ống cong khớp với các rãnh ở khớp nối B.

► **Hình11:** 1. Khớp nối B 2. Ống khuỷu nối/Ống cong 3. Miếng nút

3. Đóng khớp nối B và vặn chặt hai vít có tai vặn.

► **Hình12:** 1. Vít có tai vặn

LƯU Ý: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra xem các vít có tai vặn đã được siết chặt chưa.

LƯU Ý: Nếu miếng nút bị tuột ra trong khi vệ sinh khớp nối B, hãy cẩn thận lắp lại để miếng nút không bị xoắn.

Lắp hoặc tháo ống và khớp nối

⚠CẢNH BÁO: Khi lắp ống, hãy tháo pin ra khỏi máy. Có nguy cơ gây ra tai nạn.

1. Căn chỉnh các phần nhô ra trên ống với các rãnh trên khớp nối và lắp ống vào.

► **Hình13:** 1. Khớp nối (A hoặc B) 2. Phần nhô ra 3. Rãnh

2. Xoay ống theo hướng được chỉ ra trong hình để cố định.

► **Hình14**

LƯU Ý: Xoay ống cho đến khi mũi tên trên ống thẳng hàng với mũi tên trên khớp nối.

Để tháo ống ra, hãy thực hiện ngược lại các bước lắp.

BẢO TRÌ

⚠THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

CHÚ Ý: Không được phép dùng xăng, ết xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Đổ rác trong thùng rác

1. Nới lỏng nút chặn dây trên dây rút bên ngoài của nắp.

2. Tháo nắp ra khỏi thùng rác rồi đổ rác trong thùng đi.

► **Hình15:** 1. Nắp 2. Nút chặn dây

Vệ sinh nắp

Để tránh bị tắc nghẽn, hãy loại bỏ bụi ở mặt trong của nắp bằng cách vỗ nhẹ vào nắp hoặc dùng máy hút bụi. Khi thực hiện thao tác này, hãy đeo kính bảo hộ và đeo khẩu trang nếu cần.

► **Hình16**

LƯU Ý: Thường xuyên loại bỏ bụi bám ở mặt trong của nắp.

LƯU Ý: Lực hút sẽ giảm khi bụi bám vào nắp.

คำเตือน

- อุปกรณ์เสริมนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานโดยบุคคลรวมถึงเด็กที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่มาเล่นกับอุปกรณ์เสริมนี้
- โปรดดูบท “การบำรุงรักษา” สำหรับรายละเอียดข้อพึงระวังก่อนการซ่อมบำรุง

สัญลักษณ์

โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ต่อไปนี้ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



ใช้ความระมัดระวังและความสนใจเป็นพิเศษ

จุดประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับเก็บฝุ่นที่ดูดเข้าไปโดยตรงในถังขยะ และออกแบบมาเพื่อติดตั้งกับเครื่องเป่าลม Makita ที่มีฟังก์ชันดักฝุ่น

⚠ ข้อควรระวัง: อาจมีฝุ่นและอากาศฟุ้งกระจายออกมาจากฝาครอบ ดังนั้นควรทำงานในระยะที่ห่างจากถังขยะเนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

ข้อสังเกต: อย่าดูสิ่งของที่มีลักษณะยาวและเรียว เช่น กิ่งไม้ มีความเสี่ยงที่ข้อต่อและท่อจะแตกหักได้

ส่วนประกอบ

- หมายเลข 1: 1. ท่อดูด 2. ฝาครอบ 3. ข้อต่อ A 4. ข้อต่อ B

หมายเหตุ: มีเฉพาะข้อต่อ A หรือข้อต่อ B

การเตรียมการสำหรับการใช้งาน

การประกอบ

การติดตั้งฝาครอบ

1. กางฝาครอบแล้ววางลงบนปากถังขยะ

ด้านที่มีเชือกยื่นออกมาคือด้านหน้า

เมื่อติดตั้งช่องเปิดเข้ากับถังขยะทรงสี่เหลี่ยม ให้จัดมุมของฝาครอบให้ตรงกับมุมทั้งสองของถังขยะ

เมื่อติดตั้งกับถังขยะที่มีบานพับ ให้หลีกเลี่ยงบริเวณบานพับ

- หมายเลข 2: 1. ถังขยะ 2. ฝาครอบ

หมายเหตุ: เชือกด้านนอกจะออกมาจากมุมใดมุมหนึ่งของทั้งสี่มุม

2. ขณะดึงเชือกด้านนอก ให้เลื่อนตัวยึดสายเข้าหาฝาครอบเพื่อยึดขอบฝาครอบให้แน่นรอบถังขยะ

- หมายเลข 3: 1. ฝาครอบ 2. เชือกด้านนอก 3. ตัวยึดสาย

หมายเหตุ: ติดฝาครอบให้ชิดกับปากถังขยะจนไม่มีช่องว่างระหว่างฝาครอบกับถังขยะ

3. ขณะดึงเชือกตรงกลาง ให้เลื่อนตัวยึดสายเข้าหาฝาครอบเพื่อลดความหย่อนในฝาครอบ

- หมายเลข 4: 1. ฝาครอบ 2. ตัวยึดสาย 3. เชือกตรงกลาง

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้าที่อยู่ระหว่างเชือกด้านนอกและเชือกตรงกลางนั้นตึงสนิท การตัดส่วนที่หย่อนออกจะช่วยป้องกันฝุ่นสะสมตามขอบถังขยะ

การติดตั้งท่อดูด

⚠ คำเตือน: เมื่อต่อท่อดูด ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อน เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

1. ยกส่วนกลางของฝาครอบขึ้น แล้วเสียบปลายสีดำของท่อดูดเข้าไปในรูที่ฝาครอบ

- หมายเลข 5: 1. ฝาครอบ 2. ปลายท่อ (สีดำ)

ในขั้นตอนนี้ ให้เสียบปลายท่ออุดเข้าไปจนถึงระดับเดียวกับปากถังขยะ

- **หมายเลข 6:** 1. ฝาครอบ 2. ปากถังขยะ 3. ท่ออุด
4. ปลายท่อ (สีดำ) 5. ถังขยะ
2. ขณะดึงเชือกด้านใน ให้เลื่อนตัวยึดสายเข้าหาฝาครอบเพื่อยึดฝาครอบรอบท่ออุดให้แน่น
- **หมายเลข 7:** 1. ฝาครอบ 2. เชือกด้านใน 3. ตัวยึดสาย 4. ท่ออุด

หมายเหตุ: ใส่ปลายของท่ออุดเข้าไปจนถึงระดับเดียวกับปากถังขยะ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดการอุดตัน

⚠ ข้อควรระวัง: หลังจากปิดฝาครอบเรียบร้อยแล้ว ให้มัดปลายเชือกที่หลวมให้เรียบร้อยก่อนใช้งาน เชือกที่หลวมอาจทำให้เกิดการสะดุดล้มได้

การติดตั้งข้อต่อ

⚠ คำเตือน: เมื่อต่อข้อต่อ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อน เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

สำหรับข้อต่อ A

เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับเครื่องดูดฝุ่นแบบเครื่องเป่าลม จำเป็นต้องใช้ข้อต่อ A ด้วย

1. ถอดถุงดักฝุ่นออกจากเครื่อง
- **หมายเลข 8:** 1. ถุงดักฝุ่น

หมายเหตุ: วิธีการถอดแตกต่างกันไปสำหรับแต่ละเครื่องโปรดดูคู่มือการใช้งานสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ

2. เกี่ยวขอบด้านหน้าของช่องเปิดข้อต่อ A เข้ากับที่รับซึ่งอยู่ใต้เครื่องดูดฝุ่นแบบเครื่องเป่าลม จากนั้นยกมือจับข้อต่อ A ขึ้นเพื่อให้ตัวล็อกเข้าที่

- **หมายเลข 9:** 1. ข้อต่อ A 2. ตัวยึด 3. ขอบด้านหน้า 4. มือจับ

หมายเหตุ: ขยับด้ามจับขึ้นลงเพื่อตรวจสอบว่าติดตั้งแล้ว

สำหรับข้อต่อ B

เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับเครื่องเป่าลมที่มีฟังก์ชันดูดฝุ่น จำเป็นต้องใช้ข้อต่อ B ด้วย

1. เลื่อนท่อของหรือท่อโค้งเข้ากับช่องเป่าลมออกของเครื่องจนกระทั่งตัวล็อกยึดการเชื่อมต่อไว้จนแน่น
- **หมายเลข 10:** 1. ท่อของ / ท่อโค้ง

หมายเหตุ: วิธีการติดตั้งแตกต่างกันไปสำหรับแต่ละเครื่อง โปรดดูคู่มือการใช้งานสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ

2. เปิดข้อต่อ B และใส่ท่อของหรือท่อโค้ง

จัดปลายท่อของหรือท่อโค้งให้ตรงกับร่องในข้อต่อ B

- **หมายเลข 11:** 1. ข้อต่อ B 2. ท่อของ / ท่อโค้ง 3. ฟองน้ำ

3. ปิดข้อต่อ B และขันสกรูหางแบนสองตัวจนแน่น

- **หมายเลข 12:** 1. สกรูหางแบน

หมายเหตุ: ก่อนใช้งาน ตรวจสอบว่าสกรูหางแบนขันแน่นสนิทแล้ว

หมายเหตุ: หากฟองน้ำหลุดออกขณะทำความสะอาดข้อต่อ B ให้ใส่ฟองน้ำกลับเข้าไปอย่างระมัดระวังเพื่อไม่ให้บิตงอ

การติดตั้งหรือการถอดท่ออุดและข้อต่อ

⚠ คำเตือน: เมื่อต่อท่ออุด ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อน เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

1. จัดตำแหน่งส่วนที่ยื่นบนท่ออุดให้ตรงกับร่องบนข้อต่อแล้วสอดท่อเข้าไป

- **หมายเลข 13:** 1. ข้อต่อ (A หรือ B) 2. ส่วนที่ยื่นออกมา 3. ร่อง

2. หมุนท่ออุดไปตามทิศทางที่แสดงในภาพเพื่อล็อกให้แน่น

- **หมายเลข 14**

หมายเหตุ: หมุนท่ออุดจนกระทั่งลูกศรบนท่ออุดตรงกับลูกศรบนข้อต่อ

เมื่อต้องการถอดท่ออุด ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งแบบย้อนกลับ

การบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กแบตเตอรี่ก่อนการตรวจสอบหรือการบำรุงรักษา

ข้อสังเกต: อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้ลื่นลื่น เสียหาย หรือแตกร้าวได้

การเทฝุ่นออกจากถังขยะ

1. คลายตัวยึดสายที่เชือกด้านนอกของฝาครอบ
2. ถอดฝาครอบออกจากถังขยะ แล้วเทฝุ่นออกจากถัง

ขยะ

► หมายเลข 15: 1. ฝาครอบ 2. ตัวยึดสาย

การทำความสะอาดฝาครอบ

เพื่อป้องกันการอุดตัน ให้กำจัดฝุ่นออกจากด้านในฝาครอบ โดยการเคาะฝาครอบหรือการใช้เครื่องเป่าลม ในขั้นตอนนี้ ให้สวมแว่นตานิรภัย และสวมหน้ากากอนามัย หากจำเป็น

► หมายเลข 16

หมายเหตุ: ควรทำความสะอาดฝุ่นที่เกาะอยู่ด้านในฝาครอบออกบ่อยๆ

หมายเหตุ: แรงดูดจะลดลงเมื่อมีฝุ่นเกาะติดบนฝาครอบ

AMARAN

- Aksesori ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh individu termasuk kanak-kanak dengan kekurangan daya fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengetahuan dan pengalaman.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan aksesori.
- Lihat bab "**PENYELENGGARAAN**" untuk butiran langkah berjaga-jaga yang sesuai sebelum penyenggaraan pengguna.

Simbol

Pastikan anda memahami maksud simbol berikut sebelum penggunaan.



Baca manual arahan.



Sila gunakan dengan berhati-hati dan penuh perhatian.

Tujuan penggunaan

Aksesori ini adalah untuk mengumpul terus habuk yang disedut ke dalam tong sampah dan bertujuan untuk dipasang pada penghembus Makita dengan fungsi pengekstrakan habuk.

⚠️PERHATIAN: Habuk dan udara mungkin keluar dari penutup, jadi bekerjalah pada jarak yang jauh dari tong sampah. Terdapat risiko menyebabkan kemalangan.

NOTIS: Jangan menyedut objek yang panjang dan nipis seperti kayu. Terdapat risiko penyumbatan pada bahagian sambungan dan hos.

KOMPONEN

- **Rajah1:** 1. Hos 2. Penutup 3. Sambungan A 4. Sambungan B

NOTA: Hanya satu daripada Sambungan A atau Sambungan B disertakan.

PENYEDIAAN UNTUK PENGGUNAAN

Pemasangan

Memasang penutup

- Kembangkan penutup dan letakkannya di atas bukaan tong sampah.

Bahagian yang mempunyai tali cerut yang keluar ialah bahagian hadapan.

Apabila memasang bukaan pada tong sampah berbentuk segi empat sama, sejajarkan sudut penutup dengan empat sudut tong sampah.

Apabila memasang pada tong sampah yang mempunyai engsel, elakkan engsel tersebut.

- **Rajah2:** 1. Tong sampah 2. Penutup

NOTA: Tali cerut luaran keluar dari salah satu daripada empat sudut.

- Sambil menarik tali cerut luaran, luncurkan penahan kord ke arah penutup untuk mengukuhkan tepi penutup di sekeliling tong sampah.

- **Rajah3:** 1. Penutup 2. Tali cerut luaran 3. Penahan kord

NOTA: Pasangkan penutup berhampiran bukaan tong sampah supaya tiada ruang antara penutup dan tong sampah.

- Sambil menarik tali cerut tengah, luncurkan penahan kord ke arah penutup untuk mengeluarkan sebarang kendur pada penutup.

- **Rajah4:** 1. Penutup 2. Penahan kord 3. Tali cerut tengah

NOTA: Pastikan kain di antara tali cerut luaran dan tali cerut tengah diregangkan dengan ketat. Mengeluarkan kendur dapat menghalang habuk daripada terkumpul di tepi tong sampah.

Memasang hos

⚠️AMARAN: Semasa memasang hos, keluarkan bateri dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kemalangan.

- Angkat bahagian tengah penutup dan masukkan hujung hos hitam ke dalam lubang pada penutup.

- **Rajah5:** 1. Penutup 2. Hujung hos (hitam)

Pada masa ini, masukkan hujung hos sehingga berada pada paras yang sama dengan bukaan tong sampah.

- **Rajah6:** 1. Penutup 2. Bukaan tong sampah 3. Hos 4. Hujung hos (hitam) 5. Tong sampah

- Sambil menarik tali cerut dalaman, luncurkan penahan kord ke arah penutup untuk mengikat penutup di sekeliling hos.

- **Rajah7:** 1. Penutup 2. Tali cerut dalaman 3. Penahan kord 4. Hos

NOTA: Masukkan hujung hos sehingga berada pada paras yang sama dengan bukaan tong sampah. Tidak berbuat demikian boleh menyebabkan penyumbatan.

⚠️PERHATIAN: Selepas penutup diketatkan, ikat hujung tali cerut yang longgar sebelum digunakan. Terdapat risiko tali cerut yang longgar boleh menyebabkan bahaya tersandung dan menyebabkan anda jatuh.

Memasang sambungan

⚠️AMARAN: Semasa memasang sambungan, keluarkan bateri dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kemalangan.

Untuk sambungan A

Apabila menggunakan produk ini dengan vakum penghembus, sambungan A diperlukan.

1. Keluarkan beg habuk dari mesin.

► **Rajah8:** 1. Beg habuk

NOTA: Kaedah penyingkiran berbeza bagi setiap mesin. Rujuk manual arahan untuk produk anda.

2. Cangkuk tepi hadapan bukaan sambungan A ke dalam penangkap di bawah vakum penghembus. Kemudian angkat pemegang sambungan A untuk memasang kunci.

► **Rajah9:** 1. Sambungan A 2. Penangkap 3. Tepi hadapan 4. Pemegang

NOTA: Gerakkan pemegang ke atas dan ke bawah untuk memeriksa bahawa ia dipasang dengan kukuh.

Untuk sambungan B

Apabila menggunakan produk ini dengan penghembus dengan fungsi pekestrakan habuk, sambungan B diperlukan.

1. Luncurkan paip siku atau paip bengkok ke salur keluar penghembus mesin sehingga selak mengunci sambungan.

► **Rajah10:** 1. Paip siku / Paip bengkok

NOTA: Kaedah memasang berbeza bagi setiap mesin. Rujuk manual arahan untuk produk anda.

2. Buka sambungan B dan masukkan paip siku atau paip bengkok.

Sejajarkan hujung paip siku atau paip bengkok dengan alur pada sambungan B.

► **Rajah11:** 1. Sambungan B 2. Paip siku / Paip bengkok 3. Span

3. Tutup Sambungan B dan ketatkan dua skru ibu jari.

► **Rajah12:** 1. Skru ibu jari

NOTA: Sebelum digunakan, pastikan skru ibu jari dipasang dengan kukuh.

NOTA: Jika span tertanggal semasa membersihkan sambungan B, kembalikan span dengan berhati-hati supaya tidak terpingt.

Memasang atau mengeluarkan hos dan sambungan

⚠️AMARAN: Semasa memasang hos, keluarkan bateri dari mesin. Terdapat risiko menyebabkan kemalangan.

1. Sejajarkan tonjolan pada hos dengan alur pada sambungan dan masukkan hos.

► **Rajah13:** 1. Sambungan (A atau B) 2. Tonjolan 3. Alur

2. Putar hos ke arah yang ditunjukkan dalam rajah untuk mengukuhkan.

► **Rajah14**

NOTA: Putar hos sehingga anak panah pada hos sejajar dengan anak panah pada sambungan.

Untuk mengeluarkan hos, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

PENYELENGGARAAN

⚠️PERHATIAN: Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

NOTIS: Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Mengosongkan tong sampah

1. Longgarkan penahan kord pada tali cerut luar penutup.

2. Keluarkan penutup dari tong sampah dan kosongkan tong sampah.

► **Rajah15:** 1. Penutup 2. Penahan kord

Membersihkan penutup

Untuk mengelakkan penyumbatan, keluarkan habuk dari bahagian dalam penutup dengan mengetuk penutup atau menggunakan pengabuk udara. Pakai cermin mata keselamatan pada masa ini dan pakai topeng jika perlu.

► **Rajah16**

NOTA: Keluarkan dengan kerap habuk yang melekat pada bahagian dalam penutup.

NOTA: Sedutan berkurangan apabila habuk melekat pada penutup.

توجه: روش نصب برای هر دستگاه متفاوت است. به دفترچه راهنمای محصول خود مراجعه کنید.

2. رابط اتصال B را باز کرده و لوله زانویی یا لوله خمیده را وارد کنید. انتهای لوله زانویی یا لوله خمیده را با شیارهای رابط اتصال B تراز کنید. **شکل 11: 1.** رابط اتصال B 2. لوله زانویی / لوله خمیده 3. اسفنج
3. رابط اتصال B را ببندید و دو پیچ پروانه ای را سفت کنید. **شکل 12: 1.** پیچ پروانه ای

توجه: قبل از استفاده، بررسی کنید که پیچ های پروانه ای کاملاً محکم شده باشند.

توجه: اگر اسفنج هنگام تمیز کردن رابط اتصال B جدا شد، با دقت آن را برگردانید تا پیچ نخورد.

نصب یا خارج کردن شلنگ و رابط اتصال

هشدار: هنگام وصل کردن شلنگ، باتری را از دستگاه خارج کنید. خطر بروز حادثه وجود دارد.

1. پیش آمدگی های روی شلنگ را با شیارهای روی رابط اتصال تراز کرده و شلنگ را وارد کنید. **شکل 13: 1.** رابط اتصال (A یا B) 2. پیش آمدگی 3. شیار
2. شلنگ را در جهت نشان داده شده در شکل بچرخانید تا محکم شود. **شکل 14**

توجه: شلنگ را بچرخانید تا پیکان روی شلنگ با پیکان روی رابط اتصال هم راستا شود.

برای خارج کردن شلنگ، مراحل نصب را به ترتیب عکس انجام دهید.

نگهداری

احتیاط: همیشه پیش از بازدید ابزار یا انجام هرگونه کار نگهداری، ابزار را خاموش کرده و کارتریج باتری را بردارید.

تذکر: هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و مواد مشابه استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.

خالی کردن سطل زباله

1. متوقف کننده بند روی بند خارجی قاب را شل کنید.
2. قاب را از سطل زباله بردارید و سطل زباله را خالی کنید. **شکل 15: 1.** قاب 2. متوقف کننده بند

تمیز کردن قاب

برای جلوگیری از گرفتگی، گرد و غبار را از داخل قاب با ضربه زدن به قاب یا استفاده از یک گردگیر هوائی خارج کنید. در این زمان عینک ایمنی بپوشید و در صورت لزوم ماسک بزنید. **شکل 16**

توجه: به طور مکرر گرد و غبار چسبیده به داخل قاب را پاک کنید.

توجه: هنگامی که گرد و غبار به قاب می چسبد، مکش کاهش می یابد.

هشدار

- این وسیله برای استفاده افرادی که توانایی جسمانی، حسی و یا ذهنی محدود دارند، شامل کودکان، افرادی که یا فاقد تجربه و دانش هستند مناسب نمی باشد.
- کودکان باید همواره تحت سرپرستی باشند تا مطمئن شوید با وسیله بازی نمی کنند.
- برای مطالعه شرح متناسب نکات احتیاطی که پیش از اجرای عملیات نگهداری توسط کاربران رعایت شوند به بخش "نگهداری" رجوع کنید.

علام و نشانه ها

اطمینان حاصل کنید که معنی علامتهای زیر را پیش از استفاده می دانید.

دفترچه راهنما را مطالعه کنید.



دقت و مراقبت ویژه الزامی است.



موارد استفاده

این وسیله جانی برای جمع آوری مستقیم گرد و غبار مکیده شده در یک سطل زباله طراحی شده و برای نصب روی یک دمنده ماکیتا با قابلیت استخراج گرد و غبار در نظر گرفته شده است.

⚠ احتیاط: گرد و غبار و هوا ممکن است از قاب خارج شوند، بنابراین با فاصله از سطل زباله کار کنید. خطر بروز حادثه وجود دارد.

⚠ تذکر: اشیای بلند و باریک مانند چوب را مکش نکنید. خطر گرفتگی در قسمت های رابط اتصال و شلنگ وجود دارد.

اجزا و بخش ها

◀ شکل 1: 1. شلنگ 2. قاب 3. رابط اتصال A 4. رابط اتصال B

توجه: فقط یکی از دو رابط اتصال A یا رابط اتصال B موجود است.

آماده سازی ها برای استفاده

سوار کردن

نصب قاب

1. قاب را باز کرده و روی دهانه سطل زباله قرار دهید. طرفی که بندها از آن بیرون می آیند در جلو است.

هنگام وصل کردن دهانه به یک سطل زباله مربعی شکل، گوشه های قاب را با چهار گوشه سطل زباله تراز کنید.

هنگام وصل کردن به سطل زباله ای که لولا دارد، از لولاها دوری کنید. ▶ شکل 2: 1. سطل زباله 2. قاب

توجه: بند خارجی از یکی از چهار گوشه بیرون می آید.

2. در حالی که بند خارجی را می کشید، متوقف کننده بند را به سمت قاب بکشید تا آبه قاب دور سطل زباله محکم شود. ▶ شکل 3: 1. قاب 2. بند خارجی 3. متوقف کننده بند

توجه: قاب را نزدیک دهانه سطل زباله ببندید به گونه ای که فاصله ای بین قاب و سطل زباله وجود نداشته باشد.

3. در حالی که بند مرکزی را می کشید، متوقف کننده بند را به سمت قاب بکشید تا شلی قاب برطرف شود. ▶ شکل 4: 1. قاب 2. متوقف کننده بند 3. بند مرکزی

توجه: بررسی کنید که پارچه بین بند خارجی و بند مرکزی کاملاً کشیده شده باشد. برداشتن شلی از تجمع گرد و غبار در لبه های سطل زباله جلوگیری می کند.

نصب شلنگ

⚠ هشدار: هنگام وصل کردن شلنگ، باتری را از دستگاه خارج کنید. خطر بروز حادثه وجود دارد.

1. مرکز قاب را بلند کرده و انتهای سیاه شلنگ را در سوراخ قاب وارد کنید. ▶ شکل 5: 1. قاب 2. انتهای شلنگ (سیاه)

در این زمان، انتهای شلنگ را تا جایی وارد کنید که هم سطح دهانه سطل زباله باشد. ▶ شکل 6: 1. قاب 2. دهانه سطل زباله 3. شلنگ 4. انتهای شلنگ (سیاه) 5. سطل زباله

2. در حالی که بند داخلی را می کشید، متوقف کننده بند را به سمت قاب بکشید تا قاب دور شلنگ محکم شود. ▶ شکل 7: 1. قاب 2. بند داخلی 3. متوقف کننده بند 4. شلنگ

توجه: انتهای شلنگ را تا جایی وارد کنید که هم سطح دهانه سطل زباله باشد. عدم انجام این کار ممکن است باعث گرفتگی شود.

⚠ احتیاط: پس از محکم شدن قاب، بندهای اضافی را قبل از استفاده دسته کنید. این احتمال وجود دارد که بندهای شل خطر لغزش ایجاد کرده و باعث افتادن شما شوند.

نصب رابط اتصال

⚠ هشدار: هنگام وصل کردن یک رابط اتصال، باتری را از دستگاه خارج کنید. خطر بروز حادثه وجود دارد.

برای رابط اتصال A

هنگام استفاده از این محصول با جاروی دمنده، رابط اتصال A لازم است.

1. کیسه جمع آوری گرد و غبار را از دستگاه خارج کنید. ▶ شکل 8: 1. کیسه جمع آوری گرد و غبار

توجه: روش خارج کردن برای هر دستگاه متفاوت است. به دفترچه راهنمای محصول خود مراجعه کنید.

2. لبه جلویی دهانه رابط اتصال A را به زبانه چفت زیر جاروی دمنده قلاب کنید. سپس دسته رابط اتصال A را بالا ببرید تا قفل شود. ▶ شکل 9: 1. رابط اتصال A 2. زبانه چفت 3. لبه جلویی 4. دسته

توجه: دسته را بالا و پایین ببرید تا از محکم بودن آن حاصل کنید.

برای رابط اتصال B

هنگام استفاده از این محصول با دمنده هایی که دارای قابلیت استخراج گرد و غبار هستند، رابط اتصال B لازم است.

1. لوله زانونی یا لوله خمیده را روی خروجی دمش دستگاه بکشید تا زبانه چفت اتصال را قفل کند. ▶ شکل 10: 1. لوله زانونی / لوله خمیده

ملاحظة: ركب الغطاء بالقرب من فتحة سلة النفايات بحيث لا توجد مسافة بين الغطاء وسلة النفايات.

3. أثناء سحب الرباط الأوسط، ادفع مثبت الحبل باتجاه الغطاء لإزالة أي ارتخاء فيه.
الشكل 4: 1. الغطاء 2. مثبت الحبل 3. الرباط الأوسط

ملاحظة: تأكد من أن قطعة القماش التي بين الرباط الخارجي والرباط الأوسط مشدودة بإحكام. تؤدي إزالة الارتخاء إلى منع تجمع الأتربة عند حواف سلة النفايات.

تركيب الخرطوم

تحذير: عند توصيل الخرطوم، أزل البطارية من الماكينة. يوجد خطر قد يؤدي إلى وقوع حادث.

1. ارفع منتصف الغطاء وأدخل الطرف الأسود للخرطوم في الفتحة الموجودة بالغطاء.
الشكل 5: 1. الغطاء 2. طرف الخرطوم (الأسود)

أدخل حينئذ طرف الخرطوم حتى يصبح بالمستوى نفسه الذي توجد فيه فتحة سلة النفايات.

الشكل 6: 1. الغطاء 2. فتحة سلة النفايات 3. الخرطوم 4. طرف الخرطوم (الأسود) 5. سلة النفايات

2. أثناء سحب الرباط الداخلي، ادفع مثبت الحبل نحو الغطاء لتثبيته حول الخرطوم.

الشكل 7: 1. الغطاء 2. الرباط الداخلي 3. مثبت الحبل 4. الخرطوم

ملاحظة: أدخل طرف الخرطوم حتى يصبح بنفس مستوى فتحة سلة النفايات. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث انسداد.

تنبيه: بعد إحكام قفل الغطاء، اربط الأطراف المرتخية للأربطة معاً قبل الاستخدام. يوجد خطر قد ينجم عن الأربطة المرتخية؛ ما قد يعرضك لخطر التعثر ومن ثم السقوط.

تركيب الوصلة

تحذير: عند تركيب الوصلة، أزل البطارية من الماكينة. يوجد خطر قد يؤدي إلى وقوع حادث.

خاص بالوصلة A

عند استخدام هذا المنتج مع فوهة نافخة الهواء، يلزم استخدام الوصلة A.

1. أزل كيس الغبار من الماكينة.

الشكل 8: 1. كيس الغبار

ملاحظة: تختلف طريقة إزالته باختلاف الماكينة. ارجع إلى دليل التعليمات الخاص بمنتجك.

2. عتق الحافة الأمامية لفتحة الوصلة A في مشبك التثبيت الموجود أسفل فوهة نافخة الهواء. وبعد ذلك، ارفع مقبض الوصلة A لتعشيق القفل.

الشكل 9: 1. الوصلة A 2. مشبك التثبيت 3. الحافة الأمامية 4. المقبض

ملاحظة: حرك المقبض لأعلى ولأسفل للتأكد من تركيبه بإحكام.

خاص بالوصلة B

عند استخدام هذا المنتج مع نافخات هواء مزودة بوظيفة استخراج الغبار، يلزم استخدام الوصلة B.

1. ادفع الأنبوب المرفقي أو الأنبوب المنحني باتجاه مخرج نفخ الهواء بالماكينة حتى تثبت المزاج الوصلة.

الشكل 10: 1. الأنبوب المرفقي / الأنبوب المنحني

ملاحظة: تختلف طريقة تركيبه باختلاف الماكينة. ارجع إلى دليل التعليمات الخاص بمنتجك.

2. افتح الوصلة B وأدخل الأنبوب المرفقي أو الأنبوب المنحني.

حاذِ طرف الأنبوب المرفقي أو الأنبوب المنحني مع التجاويف الموجودة في الوصلة B.

الشكل 11: 1. الوصلة B 2. الأنبوب المرفقي / الأنبوب المنحني 3. الإسفنجة

3. أغلق الوصلة B وأحكم ربط البرغتين الإبهاميتين.

الشكل 12: 1. البراغى الإبهامية

ملاحظة: قبل الاستخدام، تأكد من إحكام ربط البرغتين الإبهاميتين.

ملاحظة: إذا انفصلت الإسفنجة أثناء تنظيف الوصلة B، فأعد الإسفنجة وتأكد من عدم تعرضها للتلوث.

تركيب الخرطوم والوصلة أو إزالتهما

تحذير: عند توصيل الخرطوم، أزل البطارية من الماكينة. يوجد خطر قد يؤدي إلى وقوع حادث.

1. حاذِ التلوثات الموجودة على الخرطوم مع التجاويف الموجودة على الوصلة، وأدخل الخرطوم.

الشكل 13: 1. الوصلة (A أو B) 2. التواء 3. التجويف

2. أدر الخرطوم في الاتجاه الموضح في الشكل لتثبيته بإحكام.
الشكل 14

ملاحظة: أدر الخرطوم حتى يحاذي السهم الذي على الخرطوم السهم الموجود على الوصلة.

لإزالة الخرطوم، اتبع إجراءات التركيب بترتيب عكسي.

الصيانة

تنبيه: تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الآداة وإزالة صندوق البطارية قبل محاولة إجراء فحص أو صيانة.

إشعار: تجنب استخدام الجازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. فقد ينتج عن ذلك تغير لون الجهاز أو تشوه شكله أو تشققه.

إفراغ سلة النفايات

1. فك مثبت الحبل الموجود على الرباط الخارجي للغطاء.

2. أزل الغطاء من سلة النفايات، ثم أفرغها.
الشكل 15: 1. الغطاء 2. مثبت الحبل

تنظيف الغطاء

لمنع الانسداد، أزل الغبار من داخل الغطاء بالطرق على الغطاء أو باستخدام منفاخ هواء.

ارتد نظارات السلامة في هذه المرحلة، وارقد قناعاً إن لزم الأمر.
الشكل 16

ملاحظة: كرر إزالة الغبار الملصق بالغطاء من الداخل.

ملاحظة: تقل قوة الشفط عند التصاق الغبار بالغطاء.

المكونات

الشكل 1: 1. الخرطوم 2. الغطاء 3. الوصلة A 4. الوصلة B

ملاحظة: هذا المنتج مزود بوصلة واحدة فقط من النوع A أو B.

تجهيزات للاستخدام

التجميع

تركيب الغطاء

1. افرد الغطاء وضعه فوق فتحة سلة النفايات. الجانب الذي توجد فيه الأربطة هو الجانب الأمامي.

عند توصيل الفتحة بسلة نفايات مربعة الشكل، حاذ زوايا الغطاء مع الزوايا الأربع لسلة النفايات.

وعند توصيلها بسلة نفايات بمفصلات، تجنب المفصلات.

الشكل 2: 1. سلة النفايات 2. الغطاء

ملاحظة: يخرج الرباط الخارجي من إحدى الزوايا الأربع.

2. أثناء سحب الرباط الخارجي، ادفع مثبت الحبل باتجاه الغطاء لربط حافة الغطاء حول سلة النفايات.

الشكل 3: 1. الغطاء 2. الرباط الخارجي 3. مثبت الحبل

تحذير

- هذا الملحق غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص من ذوي القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية المحدودة أو ممن تتقصهم الخبرة والمعرفة، متضمنًا ذلك الأطفال.
- تجب مراقبة الأطفال باستمرار لمنعهم من العبث بالملحق.
- راجع فصل "الصيانة" للتعرف على التفاصيل المتعلقة بالاحتياطات قبل قيام المستخدم بالصيانة.

الرموز

تأكد من فهم معنى الرموز التالية قبل الاستعمال.

اقرأ دليل الإرشادات.



توخ الحرص والحذر الشديدين.



الاستعمال المقصود

هذا الملحق مخصص لجمع الغبار المشفوط مباشرة في سلة النفايات، وهو مصمم لتجميعه كملحق على نافخة هواء Makita المزودة بخاصية استخراج الغبار.

تنبيه: قد يتطاير الغبار والهواء من الغطاء؛ فابق على مسافة من حاوية النفايات أثناء العمل. يوجد خطر قد يؤدي إلى وقوع حادث.

إشعار: تجنب شطف أجسام طويلة ورفيعة كالعصي. يوجد خطر حدوث انسداد في الوصلة وأجزاء الخرطوم.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B49-912
EN, PTBR, FR, DE,
IT, NL, ES, PT, DA,
EL, TR, SV, NO,
FI, LV, LT, ET, PL,
HU, SK, CS, SL,
SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU,
KK, ZHCN, ZHTW,
KO, ID, VI, TH, MS,
FA, AR
20260413